



SEA-DOO®



2007

Guida dell'operatore

Include
Informazioni su Sicurezza,
Veicolo e Manutenzione

4-TEC™
SERIES



AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza.

Età operatore minima raccomandata: 16 anni.

Conservare questa Guida dell'operatore all'interno del veicolo.

Questa Guida dell'operatore utilizza i seguenti simboli per mettere in evidenza particolari informazioni:



Il simbolo di allarme di sicurezza indica un potenziale rischio di lesioni alla persona.

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE: Denota un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo.

NOTA: Indica le informazioni supplementari necessarie per seguire esattamente le istruzioni.

AVVERTENZA

Per la propria sicurezza, comprendere e seguire le precauzioni e le istruzioni di sicurezza contenute in questa Guida dell'operatore, nella *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* e sulle etichette presenti sul prodotto. **In caso contrario potrebbero derivarne LESIONI GRAVI O MORTE.**

Il conducente dell'imbarcazione ha la responsabilità di informare i passeggeri delle misure di sicurezza.

Tenere sempre nel mezzo questa Guida dell'operatore in un involucro impermeabile. Se desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'Operatore, visiti il seguente sito Web **www.operatorsguide.brp.com**. La guida è disponibile in numerose lingue.

Al momento della vendita, la Guida dell'operatore e la *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* devono rimanere sul mezzo.



Knight's Spray-Nine[†] è un marchio registrato di Korkay System Ltd

GTx[†] è un marchio registrato di Castrol Ltd. utilizzato in licenza

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o dei suoi affiliati:

Olio 10W40 XP-STM per 4 tempi

O.P.A.S.[™]

SEA-DOO[®]

Grasso sintetico Sea-Doo[®]

Rotax[®]

Sea-Doo LK[™]

DESS[™]

RXP[™]

4-TEC[™]

GTI[™]

INTRODUZIONE

La Guida dell'operatore è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore o del passeggero di questa imbarcazione i comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura. Essa è indispensabile per utilizzare correttamente il prodotto e deve essere conservata a bordo in un involucro impermeabile.

Accertarsi di aver letto e compreso il contenuto della Guida dell'operatore.

Per qualsiasi domanda inerente le condizioni di garanzia e la loro applicazione, consultare la sezione **GARANZIA** in questa guida o contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Negli Stati Uniti i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc. In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Recreational Products Inc. (congiuntamente "BRP").

Le informazioni e le descrizioni dei componenti/del sistema riportate in questa guida risultano corrette al momento della pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza.

Dato l'impegno costante a migliorare la qualità e il livello innovativo dei propri prodotti, BRP si riserva il diritto di interrompere o modificare in qualsiasi momento le caratteristiche tecniche, il design, le funzioni o i modelli senza incorrere in alcun obbligo.

Le illustrazioni contenute in questo documento mostrano la costruzione tipica dei diversi gruppi e potrebbero non rappresentare il dettaglio completo o la forma esatta delle parti. Rappresentano comunque parti che hanno la stessa funzione o una simile.

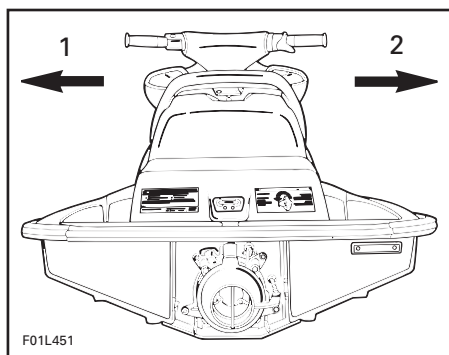
È sottinteso che questa presente guida può essere tradotta in altre lingue. Se ci fossero discrepanze, farà fede la versione inglese.

Le caratteristiche tecniche vengono indicate con il sistema metrico decimale, con l'equivalente misura di riferimento statunitense SAE tra parentesi. Dove non è richiesta una precisione assoluta, alcune conversioni sono state arrotondate, per semplicità d'uso.

È possibile richiedere il Manuale di officina per ulteriori informazioni su riparazioni o manutenzioni.

L'utilizzo delle indicazioni SINISTRA (babordo) e DESTRA (tribordo) nel testo fanno sempre riferimento alla posizione di guida (quando il conducente è seduto nell'imbarcazione).

Inoltre, in ambiente marinarco, per parte ANTERIORE si usa il termine PRUA e per quella POSTERIORE il termine POPPA.



1. Sinistra (babordo)
2. Destra (tribordo)

INDICE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INTRODUZIONE	8
ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA	9
MESSA IN MOTO	11
FUNZIONAMENTO	15
REGOLE SUL FUNZIONAMENTO	18
PROCEDURA DI ALIMENTAZIONE CARBURANTE	20
SEGNALI PER LO SCI D'ACQUA	21
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI	22

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

POSIZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA	32
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE	33
COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI	34
FUNZIONI DI COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI	41
1) Postazione DESS (interruttore di isolamento del motore)	41
2) Manubrio	42
3) Leva dell'acceleratore	42
4) Pulsante di avvio/arresto motore	42
5) Pulsante del sistema ad assetto variabile (VTS) (se previsto)	43
6) Leva del cambio	43
7) Centralina informazioni	44
8) Vano portaoggetti	47
9) Ricevitore GPS (Global Positioning System) (se previsto)	48
10) Tappo serbatoio carburante	48
11) Stiva anteriore	49
12) Kit strumenti	53
13) Apertura presa aria	53
14) Cinghia sedile	53
15) Chiavistello sedile posteriore (se previsto)	53
16) Chiavistello del sedile	54
17) Maniglia posteriore	54
18) Cesta portaoggetti posteriore (se prevista)	55
19) Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa)	55
20) Tasselli per ormeggio	56
21) Pedana	56
22) Cuscinetti d'imbarco	56
23) Piattaforma d'imbarco	56
24) Scalino d'imbarco (se previsto)	56

25) Connettore risciacquo.....	57
26) Tappi di scarico sentina	57
27) Iniettore pompa a getto.....	58
28) Selettore retromarcia	58
29) Presa dell'acqua e piastra di navigazione della pompa a getto	59
30) Fusibili	59
31) Batteria	59
32) Pale laterali	60
33) Astina di misurazione olio motore	60
34) Tappo di rabbocco dell'olio motore	61
35) Tappo serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento	61
36) Puntello per sci/tavola da wakeboard (se previsto)	62
37) Supporto wakeboard (se previsto).....	63
FLUIDI	66
Carburante consigliato.....	66
Olio motore.....	66
Liquido refrigerante motore.....	69
PERIODO DI RODAGGIO	71
CONTROLLI PREVENTIVI	72
Scafo	73
Presa d'acqua della pompa a getto	73
Sentina	73
Batteria.....	74
Serbatoio carburante	74
Vano motore.....	74
Livello di olio nel motore	74
Livello del liquido refrigerante	74
Sistema di sterzo	74
Sistema di accelerazione.....	74
Sistema di cambio	75
Sistema ad assetto variabile (VTS) (se previsto)	75
Coperture del comparto portaoggetti e sedile	75
Supporto wakeboard (se previsto)	75
Postazione DESS e pulsante di avvio/arresto motore.....	75
Flusso dell'acqua nel collettore di scarico (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)	75
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	77
Principio di funzionamento.....	77
Imbarco	82
Avvio	84
Guida	85
Funzionamento con supporto per wakeboard	85
Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità	85
Attraversamento delle onde	85
Arresto/Ormeggio.....	85
Alaggio	86
Spegnimento del motore	86

CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO	87
Manutenzione generale	87
Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata	87
Risciacquo del sistema di raffreddamento dello scarico	87
Trattamento anticorrosione	89
PROCEDURE SPECIALI	90
Sistema di monitoraggio	90
Surriscaldamento del motore	90
Pressione olio motore bassa	90
Pulizia della presa dell'acqua e della girante	91
Capovolgimento dell'imbarcazione	92
Immersione dell'imbarcazione	92
Motore ingolfato di acqua	93
Motore ingolfato di carburante	93
Traino dell'imbarcazione nell'acqua	94
Batteria scarica	96
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	97
CARATTERISTICHE TECNICHE	106
INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE	
Informazioni sulle emissioni del motore	112
Informazioni generali	113
TABELLA DI MANUTENZIONE	114
Controlli periodici	114
MANUTENZIONE	118
Lubrificazione	118
Ispezione del cavo dell'acceleratore	119
Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro	119
Messa a punto valvole	119
Sostituzione liquido refrigerante	119
Sistema di alimentazione	119
Allineamento timoneria	120
Regolazione VTS (se previsto)	120
Tappi di scarico sentina	121
Fusibili	121
Sistema O.P.A.S. (se previsto)	123
Protezione dalla corrosione dell'albero motore	123
Puntello per sci/tavola da wakeboard (se previsto)	123
Controlli generali e pulizia	123
TRAINO, RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO	125
Traino	125
Varo/Caricamento	126
Rimessaggio	126
Preparazione prima dell'uso	131
Schema di preparazione prima dell'uso	132

ABBREVIAZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE.....	134
---	-----

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AMERICA SETTENTRIONALE: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2007.....	137
DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO MODELLO 2007 CON MOTORI 4-TEC® O MOTORI 4-TEC® IC...	141
GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2007.....	145
GARANZIA LIMITATA BRP PER GLI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2007	149
INFORMAZIONI SULLA PRIVACY	154
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ.....	155

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INTRODUZIONE

Congratulazioni, da questo momento siete gli orgogliosi proprietari di un'imbarcazione Sea-Doo. Avete scelto una delle imbarcazioni più rinomate. La vostra moto d'acqua (PWC) Sea-Doo® può offrire a voi, alla vostra famiglia e ai vostri amici l'opportunità di godere appieno della naturale bellezza e della suggestione delle vie di navigazione di tutto il mondo. Benvenuti al divertimento sull'acqua!

A questa gioia e libertà, comunque, si associa la responsabilità dell'incolumità personale, vostra, dei vostri passeggeri e delle persone a cui affidate la vostra imbarcazione, oltre che di altre persone che si trovano in acqua. Seguire tutte le avvertenze di sicurezza e condurre la propria imbarcazione con attenzione. Accertatevi che chiunque utilizzi la vostra imbarcazione ne comprenda a fondo i comandi e il funzionamento, ma anche l'importanza di una guida educata e responsabile. Ogni conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza dei propri passeggeri e di chi naviga nei propri paraggi. Informare sempre i passeggeri delle precauzioni relative alla sicurezza.

Potrebbe accadere che alcune delle informazioni contenute in questa sezione sulla sicurezza vi risultino nuove, e altre ovvie o normale senso comune. Indipendentemente da ciò, desideriamo che abbiate un'esperienza di guida sicura e piacevole, quindi dedicate alcuni minuti alla lettura completa di questa breve sezione sulla sicurezza. Sebbene la semplice lettura di tali informazioni non elimini il pericolo, la comprensione e l'applicazione di queste istruzioni favorirà l'uso corretto dell'imbarcazione.

La mancata osservanza di questa sezione sulla sicurezza può portare a gravi lesioni o morte.

Questa sezione sulla sicurezza rappresenta un punto di riferimento iniziale e il suo contenuto è quindi limitato. Dovrebbe essere letta assieme alla Guida dell'operatore, alla *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* e alle etichette di avvertenza/attenzione. Si raccomanda inoltre vivamente che gli operatori ottengano ulteriori informazioni sulle "Regole della navigazione" da parte della Guardia Costiera locale, della struttura Power Squadron o di altre autorità costiere.

Molti stati o province hanno regolamenti sulla sicurezza della navigazione e sui certificati di competenza. BRP consiglia vivamente che il conducente di una moto d'acqua completi un corso sulla sicurezza e la competenza della navigazione. Le informazioni sulla disponibilità dei corsi possono essere richieste alla propria Guardia Costiera locale o presso la struttura Power and Sail Squadron di zona.

Alcune informazioni sulla sicurezza della navigazione si possono ottenere dai siti web su Sicurezza/Normative in navigazione al termine di questa sezione sulla sicurezza.

La normativa sulla navigazione viene modificata di volta in volta. È consigliabile controllare periodicamente le normative locali delle località in cui si è deciso di utilizzare l'imbarcazione.

Suggeriamo di sottoporre l'imbarcazione a un'Ispezione di Sicurezza Annuale. Rivolgersi al proprio concessionario per ulteriori dettagli.

Infine, invitiamo a visitare regolarmente il proprio concessionario per effettuare gli interventi di manutenzione e di sicurezza ordinari e a procurarsi eventuali accessori di cui si potrebbe avere necessità.

Buon divertimento e... Buon viaggio.

ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA

Per apprezzare a pieno il piacere, la gioia e l'eccitazione della navigazione vi sono alcune regole di base che il navigante deve osservare e seguire. La mancata osservanza di queste informazioni sulla sicurezza e delle regole sulla navigazione sicura potrebbe causare lesioni, o anche morte, al conducente, ai passeggeri e agli altri utenti che utilizzano l'imbarcazione, oltre che ad altre persone che si trovano in acqua.

Informazioni generali

BRP raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione solo a coloro che hanno superato i 16 anni di età.

Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza nella navigazione; questo potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia o stato.

Le prestazioni di questa imbarcazione possono superare in maniera significativa quelle di altre imbarcazioni utilizzate in precedenza. Accertarsi di prendere totale confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria imbarcazione e del motore quando si fa la prima escursione o si invitano altri passeggeri a bordo per la prima volta. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e priva di traffico e provare la risposta di ciascun comando. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di accelerare oltre la velocità minima. Non dare per scontato che tutti i PWC si maneggino in maniera identica. Ogni modello è differente, spesso in maniera sostanziale.

Il conducente dell'imbarcazione controlla ed è responsabile del funzionamento sicuro della stessa. Egli ha inoltre la responsabilità di richiedere che i passeggeri e le persone a cui affida l'imbarcazione leggano e comprendano questa sezione sulla sicurezza della Guida dell'operatore, la *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* e le etichette di avvertenza/precauzione sul prodotto.

Accertarsi che tutti i passeggeri sappiano nuotare e tornare a bordo dell'imbarcazione dall'acqua.

La navigazione in acque profonde può essere difficoltosa. Fare pratica in acque in cui si tocca prima di utilizzare o partire per un'escursione in acque profonde.

Un PWC non si raddrizza da solo se si capovolge. Il conducente e i passeggeri devono conoscere la corretta procedura di raddrizzamento spiegata nella Guida dell'operatore. Accertarsi che il motore sia spento prima di ribaltare l'imbarcazione.

La struttura Power Squadron locale o le autorità statali/provinciali saranno liete di condurre un esame complementare sulla sicurezza dell'imbarcazione e di aiutare gli utenti a definire le proprie necessità.

Non mettersi mai alla guida dell'imbarcazione dopo aver fatto uso di farmaci o alcolici o se ci si sente stanchi o indisposti.

Durante il rifornimento di carburante, attenersi alle istruzioni sul rifornimento sicuro, indicate esplicitamente nella Guida dell'operatore e a quelle fornite presso la marina. Verificare sempre il livello di carburante prima di utilizzare l'imbarcazione e durante un'escursione. Applicare il principio del 1/3 di rifornimento per raggiungere la destinazione, 1/3 per il ritorno e 1/3 di riserva. Non trasportare carburante di scorta o liquidi infiammabili in qualche stiva o comparto del motore.

Arrestare sempre il motore prima di eseguire il rifornimento e non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione durante il rifornimento. Ricordare sempre che il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille.

Rispettare le aree dove è proibita la scia, i diritti degli utenti dell'acqua e l'ambiente. In qualità di "skipper" e proprietari di un'imbarcazione siete responsabili dei danni arrecati alle altre barche con la scia della vostra. Non consentire ad alcuno lo scarico di rifiuti fuoribordo.

Non dimenticare che tutti hanno l'obbligo di offrire la propria assistenza agli altri naviganti in caso di emergenza.

MESSA IN MOTO

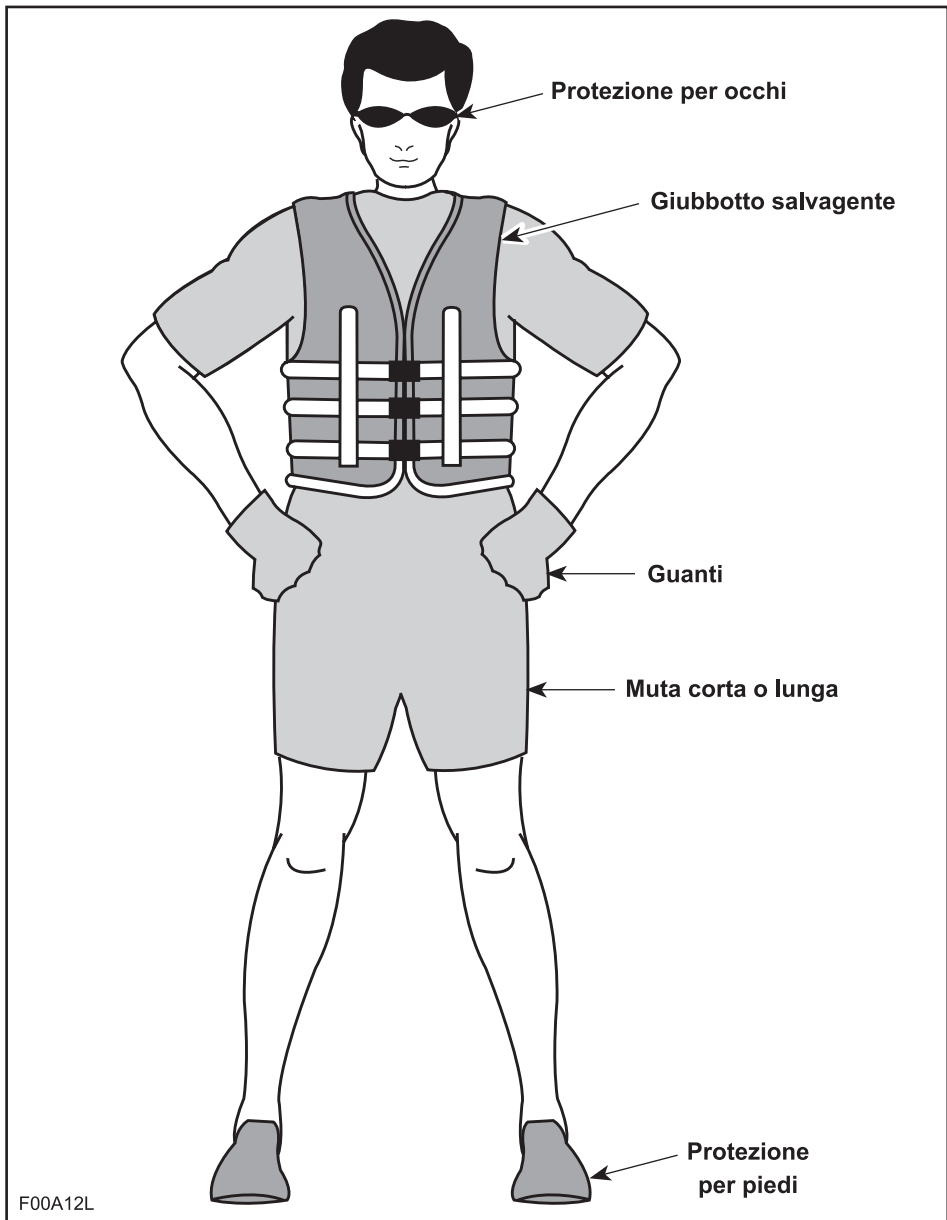
Cosa indossare

Il conducente e i passeggeri devono indossare un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su una moto d'acqua.

Il conducente e il(i) passeggero(i) dell'imbarcazione devono avere facile accesso ai vetri di sicurezza, se lo richiedono le condizioni di guida o le preferenze personali. Vento, spruzzi d'acqua e velocità possono schizzare acqua negli occhi e offuscare la vista.

Conducente e passeggeri dell'imbarcazione devono indossare sempre indumenti di protezione, quali:

- Una muta o altri tipi di indumenti spessi, a tessuto fitto e aderenti che offrono la stessa protezione. I calzoncini sottili da ciclista, ad esempio, non sarebbero adatti. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.
- Si consiglia di indossare calzature, guanti e occhiali, a maschera o normali. È consigliabile l'uso di protezioni per i piedi leggere e flessibili. Queste aiutano ad evitare possibili lesioni, nel caso in cui si cammini su oggetti taglienti sott'acqua.



Caschi

Alcune considerazioni importanti

I caschi sono progettati per garantire uno specifico grado di protezione in caso di impatto alla testa. Nella maggior parte degli sport a motore, i vantaggi di indossare un casco superano considerevolmente gli svantaggi. Tuttavia, nel caso degli sport a motore acquatici come la guida di una imbarcazione personale, questo non è sempre vero, in quanto esistono particolari rischi associati all'acqua.

Vantaggi

Il casco aiuta a ridurre il rischio di lesioni in caso di impatto della testa contro una superficie dura, come ad esempio in caso di collisione con un'altra imbarcazione. Allo stesso modo, un casco provvisto di mentoniera può aiutare a prevenire lesioni del volto, della mascella o dei denti.

Rischi

D'altro canto, in alcune situazioni, in caso di caduta all'esterno dell'imbarcazione, i caschi tendono a riempirsi d'acqua, al pari di un "secchio", sovraccaricando gravemente il collo e la colonna vertebrale. Questa condizione può arrivare a causare il soffocamento, lesioni gravi o permanenti al collo e alla colonna vertebrale, o arrivare ad avere addirittura conseguenze fatali.

I caschi possono inoltre interferire con la visione periferica e l'udito e aumentare l'affaticamento contribuendo ad aumentare il rischio di incidenti.

Rischi e vantaggi a confronto

Per decidere se indossare il casco è bene considerare al meglio l'ambiente specifico dove ci si troverà a guidare l'imbarcazione, oltre ad altri fattori tra i quali l'esperienza personale. Ci sarà molto traffico in acqua? Qual è il vostro stile di guida?

Considerazioni finali

Considerato che ciascuna condizione riduce alcuni rischi e ne comporta altri, prima di mettersi alla guida è bene decidere se indossare il casco in base alla situazione specifica.

Se si decide di indossare un casco, stabilire anche quale sia quello più adatto alle circostanze. I caschi devono essere conformi agli standard DOT o Snell e, se possibile, progettati specificamente per praticare gli sport a motore acquatici.

In gara

Data la natura delle gare e la vicinanza di altre imbarcazioni, BRP consiglia di indossare un casco nelle competizioni in acque chiuse. Attenersi sempre alle indicazioni relative all'utilizzo del casco stabilite dall'ente competente.

Cosa portare

Portare sempre a bordo le dotazioni di sicurezza previste dalla legge, in modo tale che siano disponibili per l'uso. Verificare le norme locali o consultare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Tali dotazioni di sicurezza previste dalla legge solitamente includono, tra l'altro, un dispositivo sonoro di segnalazione, come un fischietto, una torcia a tenuta stagna o segnali luminosi approvati, una sagola galleggiante, un'ancora e una corda*, una gottazza* e un estintore idoneo*. Le voci contrassegnate da un "*" non sono obbligatorie in Canada se tutte le persone a bordo dell'imbarcazione indossano un salvagente.

Un telefono cellulare in un involucro o un contenitore impermeabile è inoltre ritenuto utile per i naviganti in caso di stanchezza o per contattare semplicemente qualcuno a riva.

Cosa fare

Prima di utilizzare l'imbarcazione leggere e comprendere tutte le etichette di avvertenza/precauzione sul Sea-Doo, la Guida dell'operatore e tutta la documentazione relativa alla sicurezza; inoltre guardare con attenzione la *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA*. Ricordare sempre che il simbolo di avvertenza "▲" identifica un'istruzione che, in caso di mancata osservanza, potrebbe provocare gravi lesioni, compresa la possibilità di morte.

Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le norme locali di circolazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare l'imbarcazione in acque mosse o pericolose.

Per ragioni di sicurezza e per una manutenzione corretta, eseguire sempre i "controlli preoperativi quotidiani" specificati nella Guida dell'operatore prima di utilizzare l'imbarcazione.

Tenere sempre il cordoncino di emergenza collegato al salvagente del conducente, lontano dal manubrio, in modo tale che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Al termine, estrarre la chiave DESS dalla postazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è attaccato, l'imbarcazione non si arresta.

FUNZIONAMENTO

Come evitare le collisioni

Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di sterzare lontano da oggetti. L'acceleratore è necessario per sterzare.

Mantenere sempre un'attenzione costante verso gli altri utenti dell'acqua, altre barche o oggetti, specialmente durante le curve. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità propria o altrui.

Rispettare i diritti di altri diportisti e/o astanti e mantenere sempre una distanza di sicurezza da tutte le altre imbarcazioni, persone e oggetti.

Non saltare scie o onde, guidare sulla cresta dell'onda o tentare di spruzzare o bagnare altre persone con l'imbarcazione. Si potrebbero sopravvalutare le capacità dell'imbarcazione o la propria abilità di guida e colpire una barca o una persona.

Pur essendo questa imbarcazione in grado di curvare in maniera più repentina di altre barche, a meno che non ci si trovi in emergenza, non affrontare curve strette ad alta velocità. Tali manovre possono essere difficili da evitare da parte di altri o potrebbero impedire di comprendere la direzione di guida. Potrebbe inoltre accadere che voi o i vostri passeggeri veniate sbalzati dall'imbarcazione.

Come qualsiasi altro mezzo dello stesso genere, questa imbarcazione non ha freni. La distanza di sicurezza varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento e alle condizioni atmosferiche. Provare a eseguire le manovre di arresto e ormeggio in una zona sicura e non trafficata, in modo da acquisire un'idea del tempo necessario per fermare l'imbarcazione nelle varie condizioni.

Per evitare una collisione può essere necessario mantenere o aumentare la velocità.

Guida sicura

Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore viene portata in folle, il controllo direzionale si riduce al minimo e quando il motore è spento, il controllo direzionale non esiste più. L'acceleratore è necessario per sterzare.

Guidare entro i limiti del proprio livello di capacità. Evitare manovre aggressive per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Comprendere e rispettare le prestazioni della propria imbarcazione.

Guidare sempre con senso di responsabilità e sicurezza. Usare il buon senso e la cortesia.

Anche se questa imbarcazione è in grado di funzionare ad alte velocità, si consiglia vivamente di utilizzarla ad alte velocità solo in condizioni ideali e quando tale velocità è consentita. L'uso a velocità maggiori richiede un alto grado di capacità e aumenta il rischio di gravi lesioni.

Le forze generate sul corpo del conducente in virata, mentre affronta le onde o le scie, quando naviga in condizioni di mare corto o cade dall'imbarcazione, specialmente ad alte velocità, possono causare lesioni, compresa la rottura di articolazioni o lesioni ancora più gravi. Rimanere agili ed evitare curve brusche.

In acque poco profonde, procedere con cautela e a velocità ridotta. Arenamento o arresti improvvisi potrebbero provocare lesioni. È anche possibile che in questo modo si raccolgano detriti e che questi vengano poi lanciati all'indietro dalla pompa a getto contro persone o cose.

Non utilizzare la retromarcia dell'imbarcazione, se prevista, per fermarsi. Il conducente o i passeggeri potrebbero essere proiettati violentemente sui manubri o anche fuori dell'imbarcazione con grave pericolo.

I PWC non sono stati progettati per il funzionamento notturno.

Buon senso di conducente/passeggero

Il conducente dell'imbarcazione ha la responsabilità di informare i passeggeri delle misure di sicurezza.

Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Non accendere o mettersi alla guida dell'imbarcazione se qualcuno è seduto sul ponte scoperto, se previsto, sulla piattaforma bagno o vicino all'acqua. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispinta possono causare gravi lesioni.

Conducente e passeggeri devono essere seduti correttamente prima di avviare o spostare l'imbarcazione, e tutte le volte che l'imbarcazione è in movimento. Tutti i passeggeri devono essere informati sull'uso delle maniglie e delle cinghie del sedile in dotazione, o, in alternativa, su un PWC, su come mantenersi alla vita di chi siede davanti.

Su un PWC con uno o più passeggeri a bordo, in una situazione di arresto completo o mentre la barca è in moto, accelerare in maniera progressiva. Una accelerazione rapida può causare lo sbilanciamento dei passeggeri o il ribaltamento e la caduta dall'imbarcazione. Accertarsi che i passeggeri conoscano o anticipino ogni accelerazione rapida.

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Cappelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Per evitare una partenza accidentale, estrarre sempre la chiave DESS dalla postazione, in particolare quando i passeggeri stanno salendo a bordo o si trovano nei pressi del mezzo, o durante la rimozione di alghe e detriti dalla griglia di presa.

Si deve ricordare che sole, vento, alcool, farmaci, fatica e malesseri possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.

Su un PWC, non collocare mai piedi e gambe nell'acqua per aiutare a curvare.

Manovrabilità dell'imbarcazione/traino

Non sovraccaricare l'imbarcazione o prendere a bordo più passeggeri di quanto stabilito per questa specifica imbarcazione. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni.

Evitare di aggiungere accessori o equipaggiamenti che possano alterare il controllo dell'imbarcazione.

L'imbarcazione può essere dotata di occhioni di traino utilizzabili per una fune da sci nautico.

Navigando con altri passeggeri o trainando tube, sciatori o wakeboarder, l'imbarcazione reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.

Rispettare sempre la sicurezza e il comfort dei passeggeri e delle persone trainate su sci, wakeboard o altri prodotti acquatici.

Portare sempre un osservatore quando si trainano tube, sciatori o wakeboarder, procedere alla minima velocità necessaria e seguire le istruzioni dell'osservatore. A meno che non sia assolutamente necessario, non fare curve strette e repentine. Mantenere la distanza di sicurezza da pontili, bagnanti, barche od oggetti.

Usare una corda di traino di lunghezza e dimensioni sufficienti e accertarsi che sia fissata in maniera adeguata all'imbarcazione. Mentre alcune imbarcazioni sono o possono essere dotate di un meccanismo di traino appositamente progettato, evitare di montare un'asta di traino su un PWC. Potrebbe essere pericoloso se qualcuno vi inciampasse sopra.

Stare attenti in quanto potrebbero derivare lesioni dalla tensione della corda di traino durante una curva stretta o nel girare. La corda potrebbe avvolgersi intorno al collo o alle membra di una persona caduta in acqua.

Con wakeboard e/o supporti montati, guidare con la massima cautela: non eseguire mai manovre aggressive, quali i testa-coda; non saltare mai le onde; usare il buon senso e limitare la velocità. In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.

Non dimenticare: Una guida intelligente è un vantaggio per tutti!

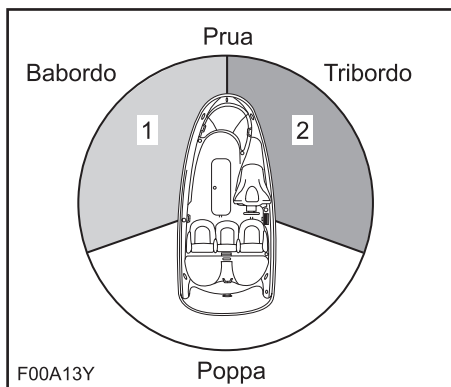
REGOLE SUL FUNZIONAMENTO

L'uso di una imbarcazione può essere paragonato alla guida in autostrada e strade immaginarie. Per impedire collisioni o l'urto di altri naviganti, attenersi a un sistema di regole operative. Non si tratta di semplice buon senso... è la legge!

Ricordare queste norme di circolazione

Conoscere le norme sulla precedenza

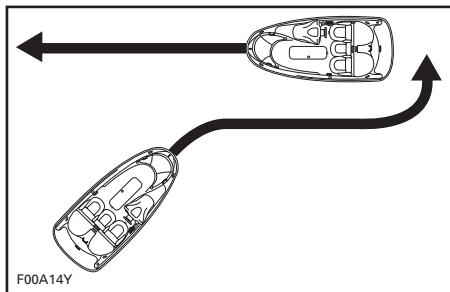
Normalmente mantenere la destra e mantenere la distanza di sicurezza da imbarcazioni, persone e oggetti per non investirli.



1. Luce ROSSA
2. Luce VERDE (zona di precedenza)

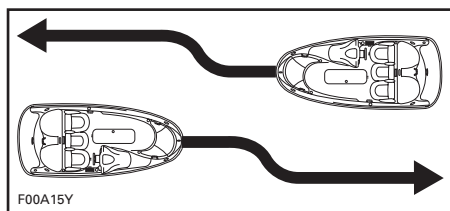
Incrocio

Dare la precedenza alle imbarcazioni avanti a sé e che provengono da destra. Non tagliare mai la strada a una imbarcazione;



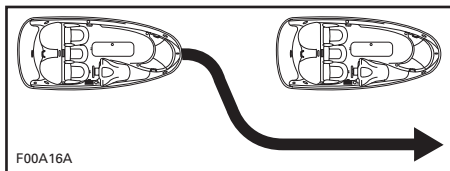
Incontro frontale

Mantenere la destra.



Passare

Dare la precedenza ad altre imbarcazioni e tenersi a distanza.



Sistema di navigazione

Accessori di navigazione, quali segnali o gavitelli, possono aiutare a identificare le acque sicure. I gavitelli indicheranno se mantenere la destra (tribordo) o la sinistra (babordo) o verso quale rotta è possibile proseguire. Essi possono anche indicare se si sta entrando in un'area ristretta o controllata come un'area dove è proibita la scia o la velocità. Possono inoltre indicare pericoli o informazioni pertinenti alla navigazione. Gli indicatori si possono posizionare a riva o nell'acqua. Possono indicare limiti di velocità, navigazione a motore spento, ancoraggio e altre informazioni utili. (La forma di ogni tipo di indicatore ne suggerirà il significato).

Accertarsi di conoscere e comprendere la legislazione sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione.

PROCEDURA DI ALIMENTAZIONE CARBURANTE

AVVERTENZA

Per un rifornimento sicuro seguire meticolosamente le istruzioni riportate.

Spegnere il motore.

Non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione.

Legare saldamente l'imbarcazione al pontile di rifornimento.

Tenere un estintore a portata di mano.

Non inserire il beccuccio troppo a fondo nel bocchettone di riempimento.

Versare il carburante lentamente, in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio e da evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.

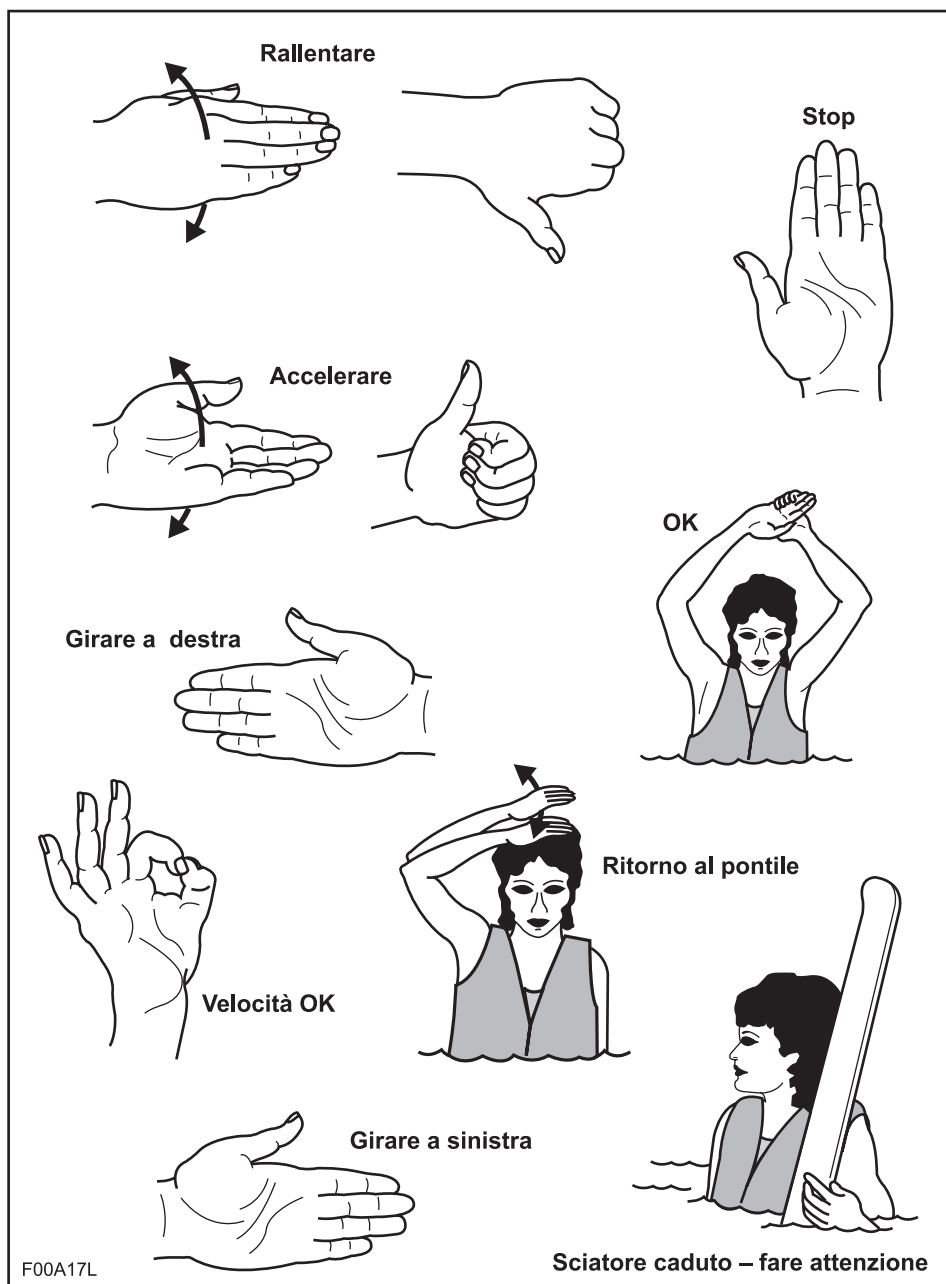
Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. Non riempire il collo del bocchettone per evitare che il carburante fuoriesca. Non riempire eccessivamente. Stringere a fondo il tappo del serbatoio carburante

AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriuscito dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

SEGNALI PER LO SCI D'ACQUA

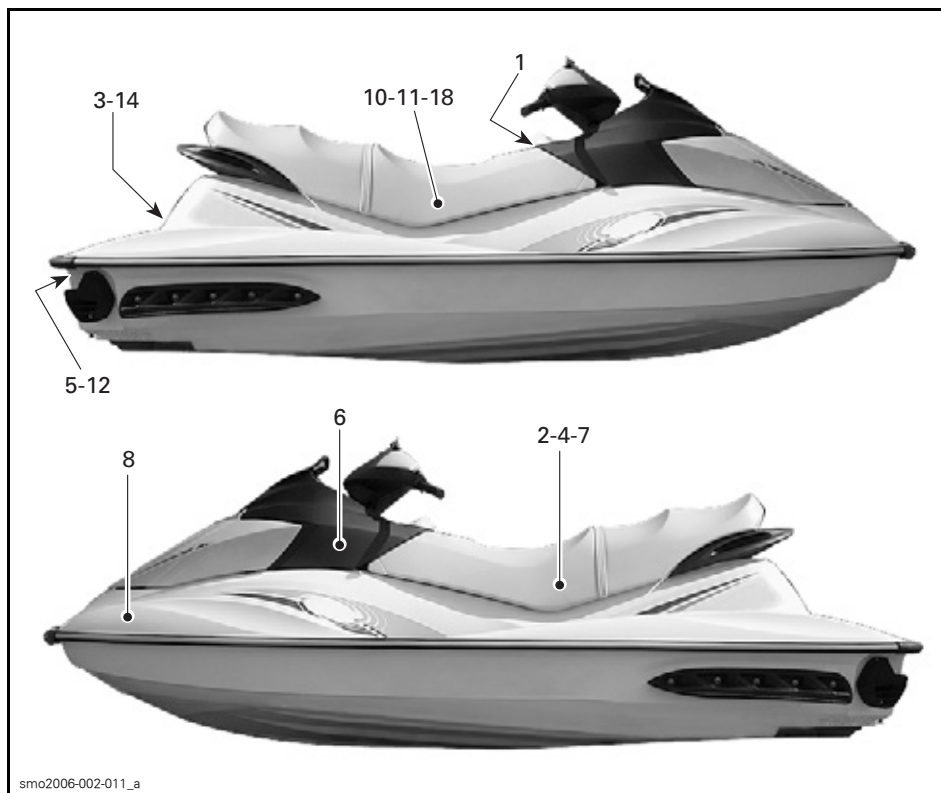
Di seguito sono indicati i segnali per lo sci d'acqua più comunemente usati.



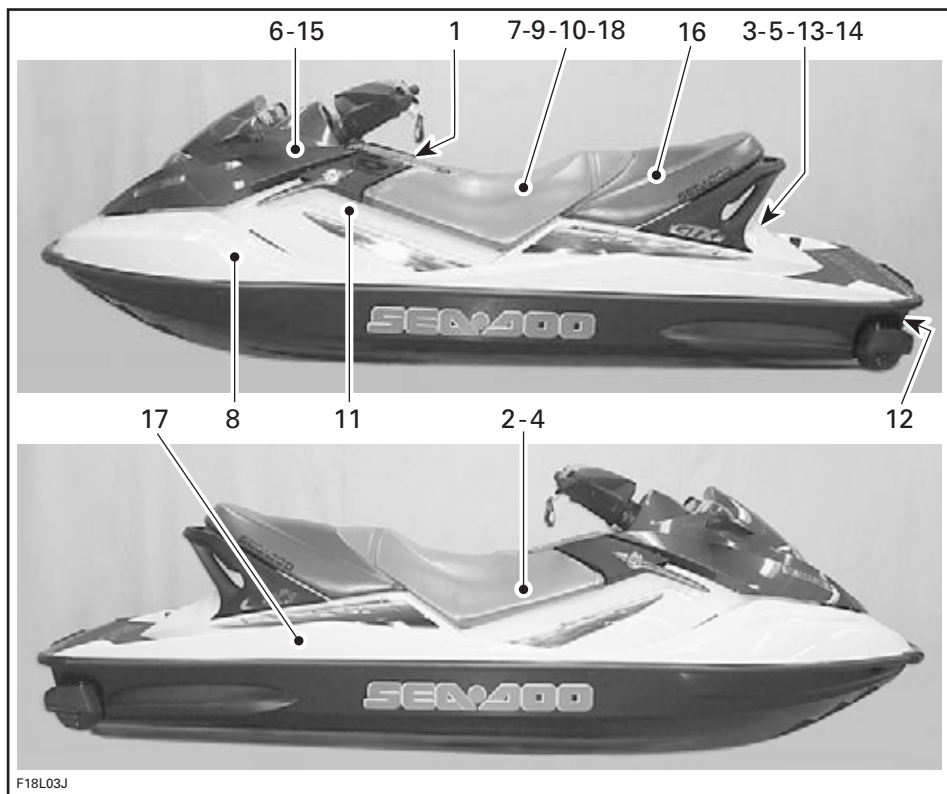
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI

Sull'imbarcazione sono previste le seguenti etichette: Se fossero assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Leggere attentamente le seguenti etichette prima di mettere in funzione l'imbarcazione.



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI



SITUAZIONE TIPICA — ALTRI MODELLI

Targhetta 1

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispinna può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'Operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a mascherina/occhiali.

CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

ATTACCARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svoltando in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. **Non saltare le scie o le onde.**

NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispinna possono causare gravi lesioni.

MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI

LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE



⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI e DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale.

PER EVITARE LE COLLISIONI:

CONTROLLARE COSTANTEMENTE la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.

NAVIGARE CON PRUDENZA, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

- Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.
- Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti.

- Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.
- Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

AGIRE TEMPESTIVAMENTE per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti **non hanno i freni**.

NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli: per sterzare è necessario accelerare. Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni. Vedere la Guida dell'operatore per maggiori informazioni. Il numero dei posti a sedere è limitato a XX conducenti e XX passeggeri (XXX kg./XXX lbs.).



F12L0FL

219 901 713

SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTX/GTX WAKE/RXT

Targhetta 1 (continua)

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispinta può causare gravi lesioni.

I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'Operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a maschera/occhiali.

CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano le leggi previste per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

ATTACCARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svoltando in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. **Non saltare le scie o le onde.**

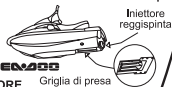
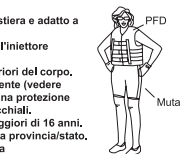
NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispinta possono causare gravi lesioni.

MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI

FARMACI O ALCOLICI

LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE



AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI E DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale.

PER EVITARE LE COLLISIONI:

CONTROLLARE COSTANTEMENTE la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.

NAVIGARE CON PRUDENZA, a velocità di sicurezza e mantenendo la

distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

• Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.

• Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.

• Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti.

• Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

AGIRE TEMPESTIVAMENTE per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo

tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti **non hanno i freni.**

NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli:

per sterzare è necessario accelerare.

Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo

funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali

e locali previste in relazione alle imbarcazioni.

Vedere la Guida dell'operatore per maggiori

informazioni.

Il numero dei posti a sedere è limitato a

XX conducenti e XX passeggeri

(XXX kg/XXX lbs.).



F16L0PL

SITUAZIONE TIPICA — MODELLI RXP

Targhetta 1 (continua)

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

INDOSSARE INDEMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispianta può causare gravi lesioni.

I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a maschera/occhiali.

CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano leetà prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

ATTACCARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al

SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svoltando in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. **Non saltare le scie o le onde.**

NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispianta possono causare gravi lesioni.



MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

NON METTERS MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI

LEGGERE E SEGUIRE LA GUIDA DELL'OPERATORE



⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI E DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale.

PER EVITARE LE COLLISIONI: CONTROLLARE COSTANTEMENTE la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.



NAVIGARE CON PRUDENZA, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

- Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.
- Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.
- Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti.
- Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

AGIRE TEMPESTIVAMENTE per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti **non hanno freni.**

NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI STERZARE lontano da un oggetto: per sterzare è necessario **accellerare.** Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni. Vedi Guida dell'operatore per maggiore informazioni. Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducente e 2 passeggeri (243 kg/535 lbs.).

219902330

F18A06L

SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTX LTD

Targhetta 1 (continua)

F

N

R

Per ridurre il rischio di **LESIONI GRAVI o MORTALI**:
INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale. **INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI**. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggisprita può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dall'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'operatore). Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a mascherapocchiali. **CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE**. Bomberser raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato. **ATTACARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio**, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. **NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE** per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svolrando in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso o di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. **Non saltare la scia o la coda. NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SULL RETRO DELL'IMBARCAZIONE**: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggisprita possono causare gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA

MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o orecchie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento. **NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI o ALCOLICI**. LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE.

Iniettore reggisprita

Griglia di presa

⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di **LESIONI e DECESSI** rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale. **PER EVITARE LE COLLISIONI CONTROLLARE COSTANTEMENTE** la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri. **NAVIGARE CON PRUDENZA**, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni. • Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti. • Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua. • Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti. • Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde. **AGIRE TEMPRANAMENTE** per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni. **NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli: per sfiorare è necessario accelerare**. Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di accendere l'imbarcazione. Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni. Vedere la Guida dell'operatore per maggiori informazioni. Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducente e 2 passeggeri (273 kg./600 lbs.).

218 906 022

smo2006-002-013

MODELLI GTI

Targhetta 2

BRP US Inc.
EMISSION CONTROL INFORMATION
 This vehicle is certified to operate on unleaded gasoline and conforms to 20XX U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION regulations for marine SI engines.

BRP US Inc.:
INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI
 Questo veicolo è certificato per essere alimentato con benzina senza piombo ed è conforme alle regolamentazioni 20XX U.S. EPA e DELLA CALIFORNIA per i motori marini di tipo SI.

SEE OPERATORS GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS.

Engine family	XXX	Dettagli motore
FEL	XX g/kWh-br HC+NOx	FEL
Engine displacement	XXX cc	Cilindrata
Exhaust emission control system:		Sistema di controllo delle emissioni di scarico
Spark plug type	NGK	Tipo di candela
Spark plug gap	XX mm	Distanza tra gli elettrodi
Power	XX hp	Potenza

VEDERE LA GUIDA DELL'OPERATORE PER LE SPECIFICHE SULLA MANUTENZIONE.

smo2006-002-014_a

SITUAZIONE TIPICA

Targhetta 3

"QUESTA IMBARCAZIONE NON DEVE ESSERE CONFERME ALLE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA STABILITE DALLA GUARDIA COSTIERA AMERICANA IN VIGORE NELLA DATA DI CERTIFICAZIONE:

- SISTEMA DI ALIMENTAZIONE
- CARICO SICURO
- INFORMAZIONI SULLA CAPACITÀ
- GALLEGGIAMENTO
- VENTILAZIONE ALIMENTATA

COME AUTORIZZATO DALLA GUARDIA COSTIERA AMERICANA, ESESIONE CONCESSA (CGB 88-001),"

BRP US Inc.:
10101 Science Drive Sturtevant, Wisconsin 53177

F22A0AY

TIPICO

Targhetta 4

▲ WARNING / AVVERTENZA

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

NON CARICARE O AVVIARE LA BATTERIA MENTRE È INSTALLATA SULL'IMBARCAZIONE

F00A23Y

Targhetta 5

▲ WARNING / AVVERTENZA

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

• Il motore deve essere spento quando si utilizza lo scalino di imbarco.

• Mantenere le distanze dalle griglie di getto e di presa.

• Stare al centro dello scalino.

• Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

• Non utilizzare mai un'imbarcazione per trainare, tirare, tuffarsi, saltare, salire a bordo se questa si trova fuori dall'acqua e comunque non utilizzare l'imbarcazione per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

F00A26Y

MODELLI PROVVISI DI UNO SCALINO DI IMBARCO

Targhetta 6

▲ WARNING / AVVERTENZA

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

• I vapori della benzina possono causare incendi o esplosioni.

• Non riempire eccessivamente il serbatoio.

• Tenere l'imbarcazione lontana da fiamme vive e scintille.

• Non avviare l'imbarcazione in presenza di benzina liquida o vapori.

• Rimettere sempre a posto il sedile (o altro tipo di coperchio del motore) prima di avviare l'imbarcazione.

F00A27Y

Targhetta 7

▲ WARNING / AVVERTENZA

PRESSURIZED FUEL

Do not unscrew protective cap. Must be used only by Bombardier certified technician. Do not operate the watercraft without cap properly installed.

CARBURANTE PRESSURIZZATO

Non svitare il cappuccio di protezione. Deve essere utilizzato esclusivamente da un tecnico certificato Bombardier. Non utilizzare l'imbarcazione senza un cappuccio correttamente montato.

F00A2QY

Targhetta 8

VERY • LOW

CALIFORNIA EMISSION STANDARDS

EMISSION

F00L2YY

TIPICO

Targhetta 9

▲ WARNING / AVVERTENZA

When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Staccando la bobina dalla candela, staccare sempre la bobina prima dal cablaggio principale. Non verificare mai l'accensione motore tenendo la bobina aperta e/o aprendo il vano motore, in quanto la scintilla potrebbe provocare l'accensione dei vapori del combustibile.

F18L0NY

Targhetta 10

▲ WARNING / AVVERTENZA

CHECK ENGINE OIL LEVEL

Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec. and check oil level using the dipstick. Caution: Never let the engine run out of the water without cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE

Per eseguire questo controllo, il mezzo deve essere a livello. Portare il motore alla temperatura di esercizio normale, poi lasciarlo al minimo per 30 secondi. Fermare il motore, attendere almeno 30 secondi e controllare il livello dell'olio motore utilizzando l'astina di misurazione. **Attenzione:** Non lasciare mai che il motore funzioni al di fuori dell'acqua senza raffreddamento tramite il collegamento con il kit di risciacquo, in quanto potrebbe danneggiarsi. L'olio potrebbe essere bollente.

F18L10Y

TIPICO

Targhetta 11

CAUTION

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

ATTENZIONE

- Per conformità con le normative sulla rumorosità, questo motore è stato progettato per funzionare con un silenziatore della presa d'aria.
- Se messo in funzione senza silenziatore o con il silenziatore non installato correttamente, il motore può danneggiarsi.

516 001 191

A01A2EY

Targhetta 12

⚠ WARNING

When operating the engine while the watercraft is out of the water, the heat exchanger in the ride plate may become very hot. Avoid any contact with ride plate as burns may occur.

⚠ AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

F18L0YY

TIPICO

Targhetta 13

⚠ WARNING

- Completely retract ski post when not used.
- Do not hold rear grab handle while retracting ski post.
- Make sure ski post is fully extended and locked before use.
- Spotter must always keep hands on ski post grips while pulling a skier or wakeboarder.

219 902 218

⚠ AVVERTENZA

- Ritirare completamente il puntello per gli sci d'acqua quando non utilizzato.
- Non mantenere la maniglia posteriore mentre si ritira il puntello per gli sci d'acqua.
- Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo.
- L'assistente deve sempre mantenere le mani sulle maniglie del puntello per gli sci d'acqua mentre tira uno sciatore o un wakeboarder.

F00A2SL

MODELLI GTX WAKE

Targhetta 14

CE 0609

CATEGORIA DELL'IMBARCAZIONE: PWC

Max.
= 3

Max.
= 273 kg

Bombardier Recreational Products Inc. 219002057

smo2006-002-015

CE 0609

CATEGORIA DELL'IMBARCAZIONE: PWC

Max.
= 2

Max.
= 181 kg

Bombardier Recreational Products Inc. 219002058

smo2006-002-016

MODELLI RXP

TUTTI I MODELLI ECCETTO RXP

Targhetta 15

<p>CAUTION</p> <p>Recommended: Premium unleaded gasoline 91 pump octane or higher.</p> <p>Minimum: Regular unleaded gasoline 87 pump octane or higher</p> <p>ATTENZIONE</p> <p>Consigliata: benzina tipo premium, senza piombo a 91 ottani o oltre.</p> <p>Minimo: Normale benzina senza piombo, a 87 ottani o oltre.</p>

F18L31Y

SOLO MOTORI SOVRALIMENTATI CON REFRIGERAZIONE INTERMEDIA

Targhetta 16



Targhetta 17

<p>Sempre:</p> <ul style="list-style-type: none">• Fissare il SUPPORTO correttamente• Posizionare la tavola con le ALETTE RIVOLTE VERSO L'ESTERNO• Fissare la TAVOLA correttamente <p>219902347</p> <p>AVVERTENZA</p>

F18L3KY

MODELLI GTX WAKE

Targhetta 18

<p>WARNING</p> <p>Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.</p>	<p>AVVERTENZA</p> <p>Alcuni componenti nel motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.</p>
--	--

F00A1AY

Targhetta 19

<p>LUBRIFICAZIONE CORPO FARFALLATO</p> <p>VEDERE LA SEZIONE MANUTENZIONE NELLA GUIDA DELL'OPERATORE</p> <p>THROTTLE BODY LUBRICATION</p> <p>SEE MAINTENANCE SECTION IN OPERATOR'S GUIDE.</p>

219902055

smo2007-002-025

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

POSIZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA

La legge federale prevede che tutte le imbarcazioni personali vengano registrate e legalmente numerate.

Considerando la disponibilità di spazio per un'esposizione adeguata del numero di matricola, vedere l'immagine seguente in merito alla sua posizione. Il numero di matricola deve apparire su ciascun lato dell'imbarcazione. Nei modelli dove consentito, applicare il numero di matricola a sinistra dell'etichetta a forma di stella.



TIPICO

1. Posizione del numero di matricola

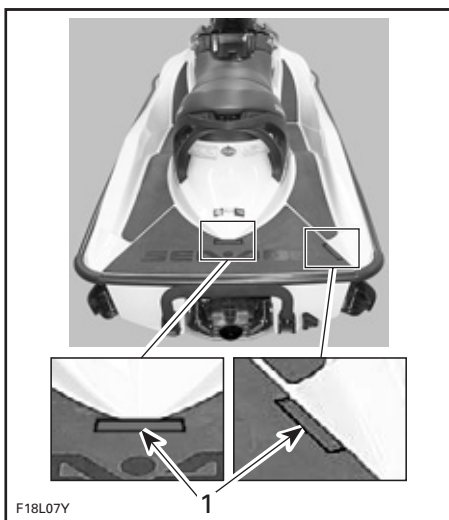
NOTA: Il numero di matricola deve trovarsi sopra la superficie dell'acqua. Accertarsi inoltre che i numeri siano nella posizione e nel colore giusti. Verificare le norme locali applicabili

NUMERI DI IDENTIFICAZIONE

I componenti principali dell'imbarcazione (motore e scafo) vengono identificati da numeri di serie diversi. A volte può essere necessario conoscere questi numeri per esigenze di garanzia o per rintracciare l'imbarcazione in caso di furto.

Scafo

Il numero di identificazione dello scafo (Hull Identification Number - H.I.N.) è posizionato sulla pedana sul lato posteriore dell'imbarcazione.



TIPICO

1. Numero di identificazione scafo (H.I.N.)

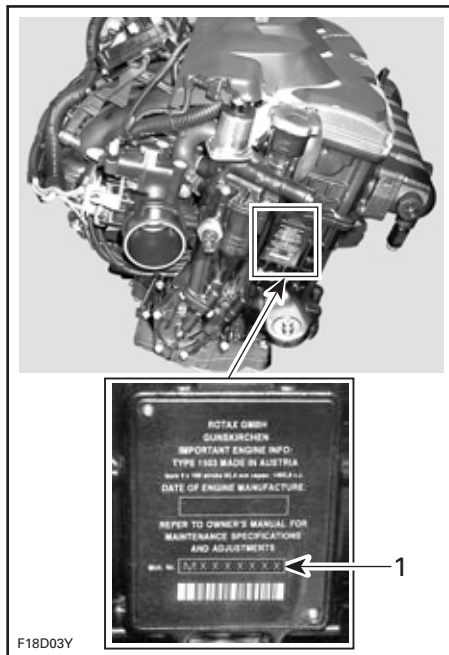
È composto da 12 cifre:

YDV 12345 L 4 95
Anno del modello
Anno di produzione
Mese di produzione
Numero di serie (al posto delle cifre possono anche essere inserite delle lettere)
Produttore

MOTORE

NOTA: Vedere la sezione dedicata alle **SPECIFICHE** per risalire al tipo di motore utilizzato su ogni modello.

Il numero di identificazione motore (Engine Identification Number - E.I.N.) è posizionato sul lato anteriore del motore.



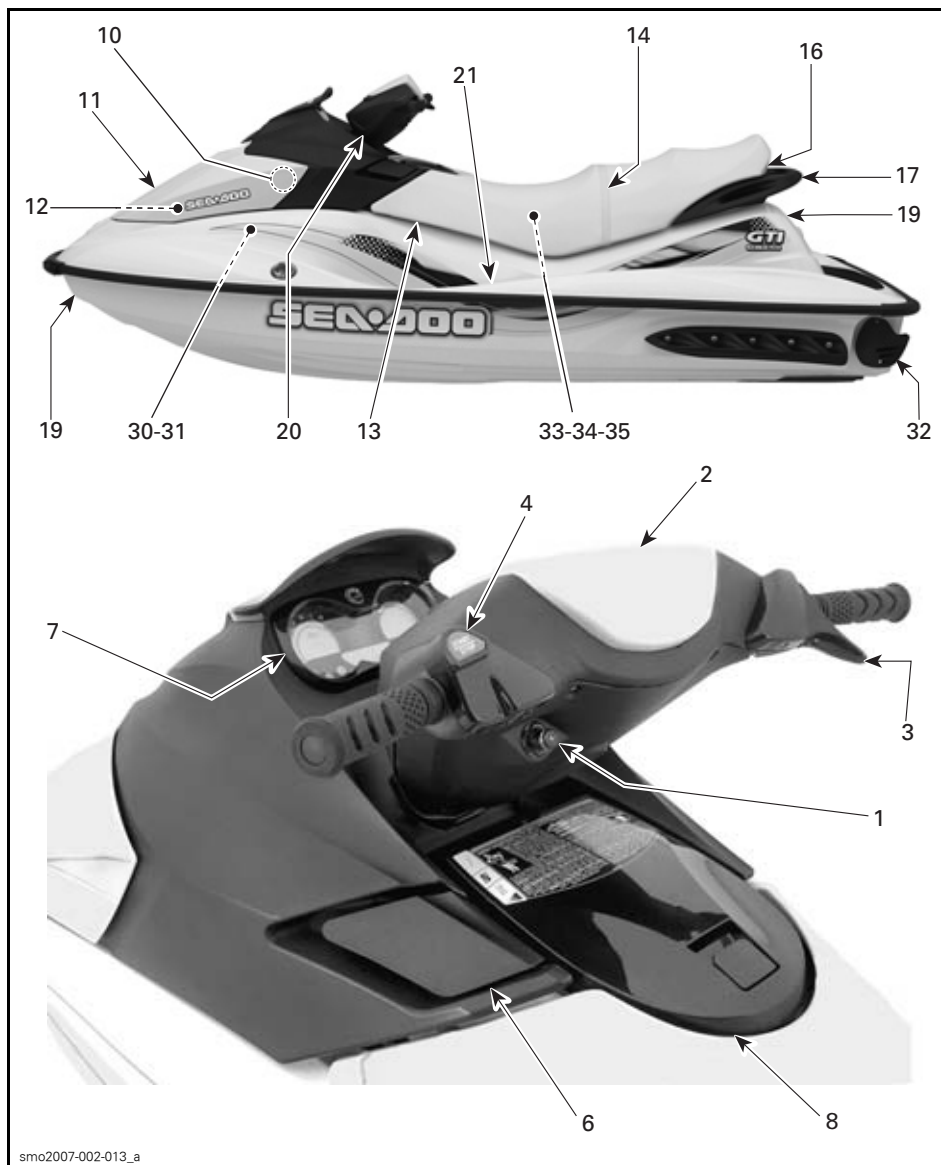
TIPICO

1. Numero di identificazione motore (E.I.N.)

COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

NOTA: In alcuni modelli, alcuni componenti non sono presenti o sono previsti come dotazione opzionale.

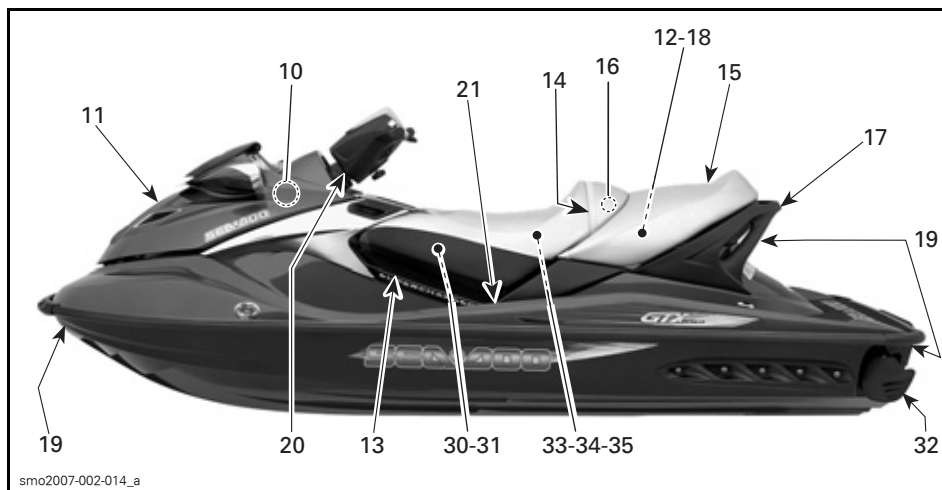
Serie GTI



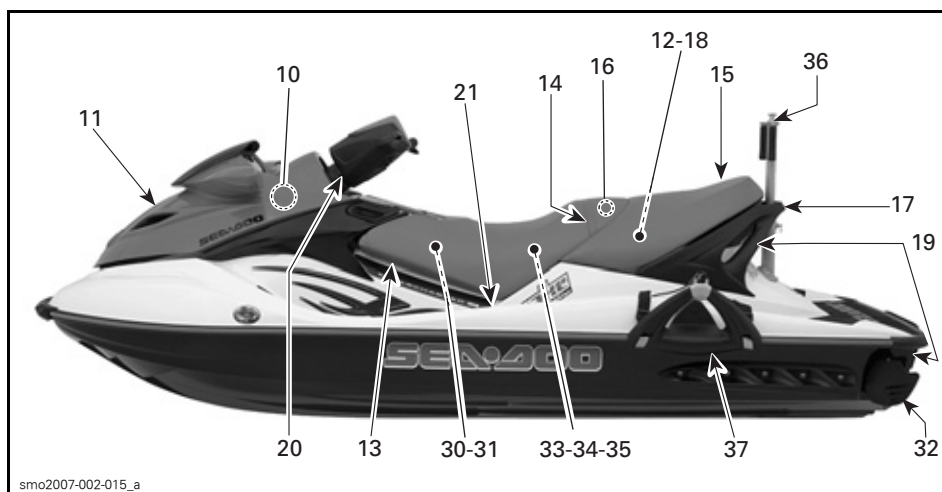
smo2007-002-013_a

TIPICO

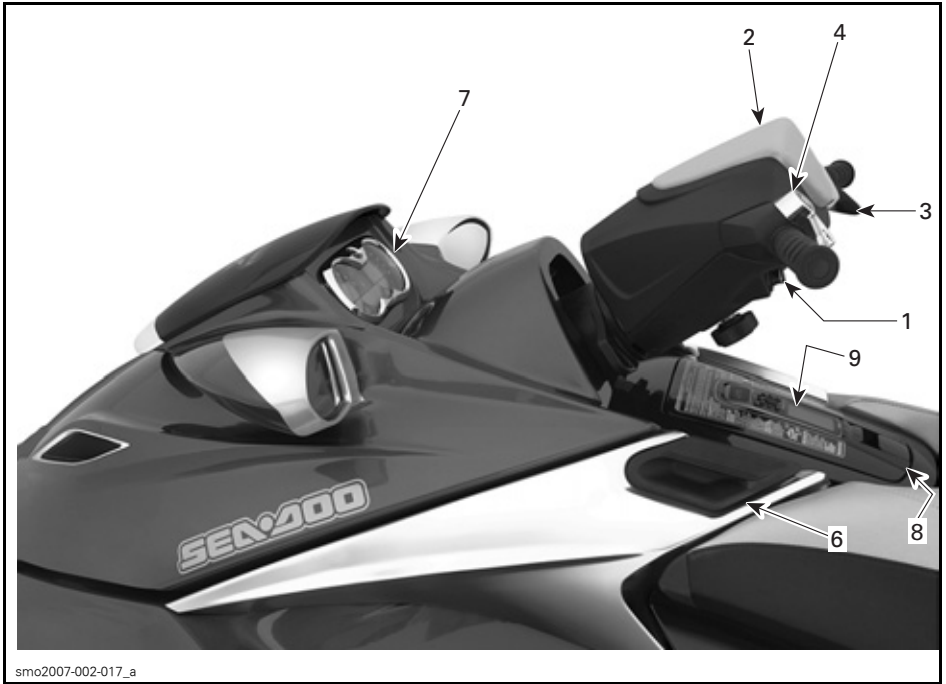
Modelli serie GTX/Wake/RXT



TIPICO

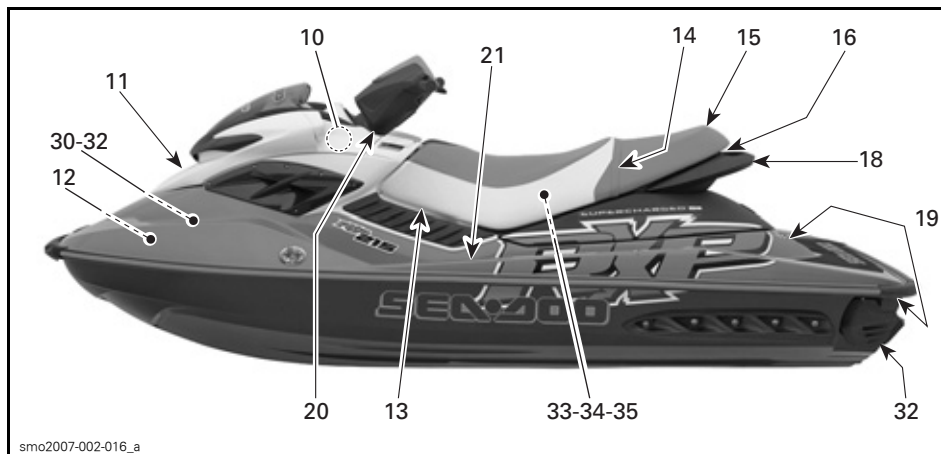


TIPICO

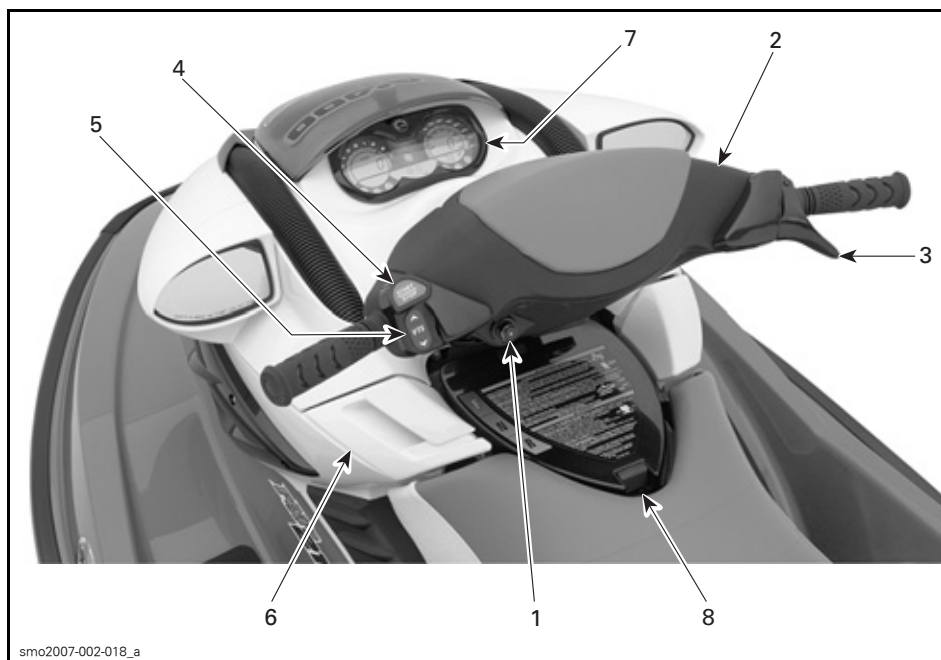


TIPICO

Modelli RXP

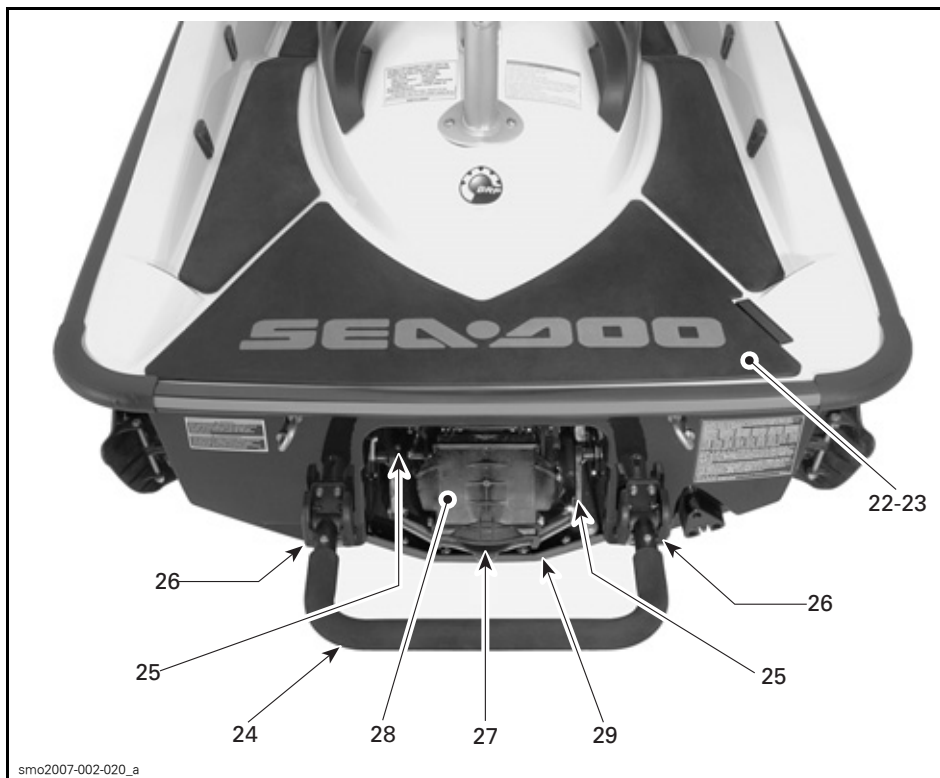


TIPICO



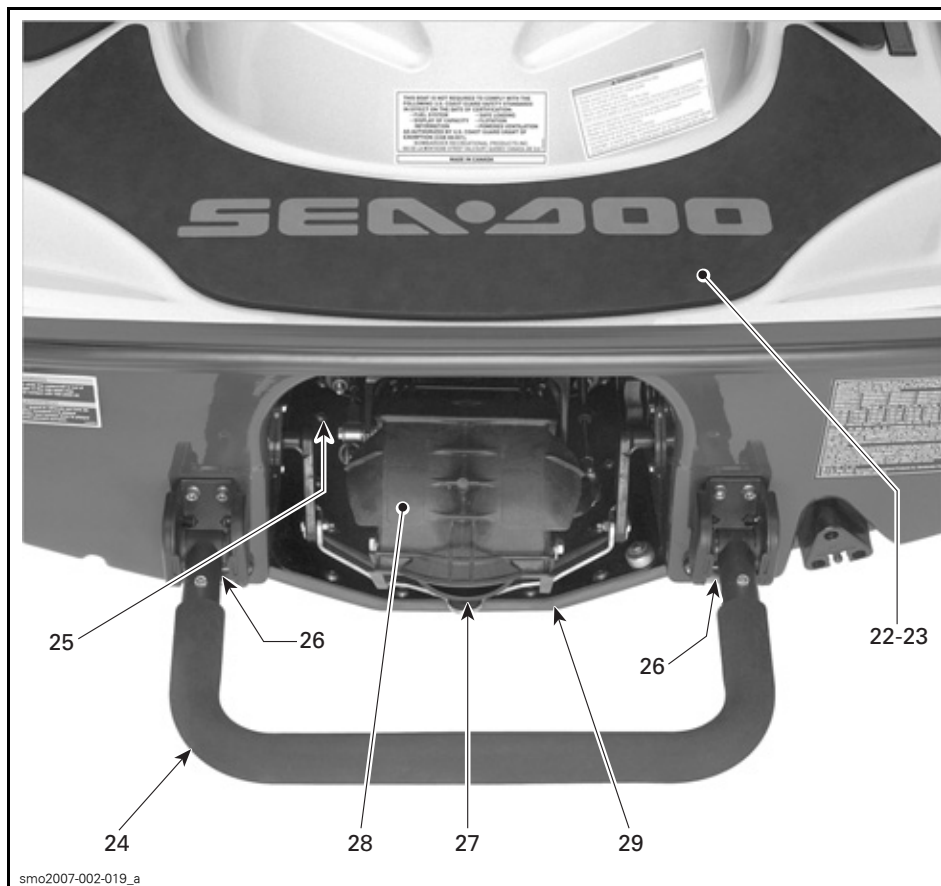
TIPICO

Tutti i modelli ad eccezione di GTI



TIPICO

Serie GTI



TIPICO

1. Postazione DESS (interruttore di isolamento del motore)
2. Manubrio
3. Leva dell'acceleratore
4. Pulsante di avvio/arresto motore
5. Pulsante del sistema ad assetto variabile (VTS)
6. Leva del cambio
7. Centralina informazioni
8. Vano portaoggetti
9. Ricevitore GPS (Global Positioning System)
10. Tappo serbatoio carburante
11. Stiva anteriore
12. Kit strumenti
13. Apertura presa aria
14. Cinghia sedile
15. Chiavistello sedile posteriore
16. Chiavistello del sedile
17. Maniglia posteriore
18. Cesta portaoggetti posteriore
19. Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa)
20. Tasselli per ormeggio
21. Pedana
22. Cuscinetti d'imbarco
23. Piattaforma d'imbarco
24. Scalino d'imbarco
25. Connettore risciacquo
26. Tappi di scarico sentina
27. Iniettore pompa a getto
28. Selettore retromarcia
29. Presa dell'acqua e piastra di navigazione della pompa a getto
30. Fusibili
31. Batteria
32. Pale laterali
33. Astina di misurazione olio motore
34. Tappo di rabbocco dell'olio motore
35. Tappo serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento
36. Puntello per sci/wakeboard
37. Supporto per wakeboard

FUNZIONI DI COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

1) Postazione DESS (interruttore di isolamento del motore)

Per essere completamente funzionante, la chiave DESS deve essere fissata saldamente alla rispettiva postazione.

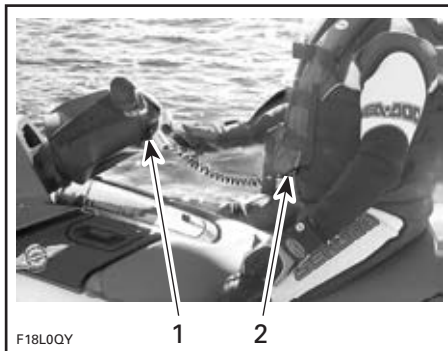
Estraendo la chiave dalla postazione DESS il motore si blocca.

⚠ AVVERTENZA

Nonostante il motore possa essere arrestato utilizzando il relativo pulsante di avvio/arresto, è buona norma staccare anche la chiave DESS quando si desidera fermarsi.

Per poter avviare il motore, è necessario collegare il cordoncino di sicurezza al salvagente del conducente e inserire la chiave DESS nella relativa postazione.

Due brevi segnali acustici indicano che il sistema è pronto a consentire l'avvio del motore. In assenza di questi segnali, vedere la sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* contenente il *GRAFICO DEI SEGNALI CODIFICATI DEL SISTEMA DI MONITORAGGIO*.



TIPICO

1. Chiave nella postazione DESS
2. Cordoncino di sicurezza fissato al salvagente del conducente

⚠ AVVERTENZA

Se il motore si ferma, il controllo direzionale dell'imbarcazione viene ridotto. Staccare sempre la chiave DESS quando l'imbarcazione è in sosta per evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone, o per impedirne il furto.

Se il motore non venisse azionato entro 5 secondi dall'inserimento della chiave DESS nella postazione, saranno emessi 4 segnali acustici molto brevi ogni 3 secondi per circa 4 ore per ricordare al conducente di avviare il motore o di estrarre la chiave DESS. Allo scadere di questo intervallo, il segnale acustico si disattiva. Lo stesso si verifica anche nel caso in cui la chiave DESS sia lasciata inserita nella postazione per 5 secondi dopo l'arresto del motore.

Accertarsi sempre che la chiave DESS non venga lasciata inserita nella postazione dopo l'arresto del motore.

IMPORTANTE: Lasciando la chiave DESS inserita nella postazione a motore spento si provoca un lento scaricamento della batteria.

Digitally Encoded Security System (DESS)

La chiave DESS contiene un circuito elettronico previsto specificamente per la trasmissione di un numero di serie elettronico unico. Si tratta di una soluzione simile a un tradizionale codice di protezione.

In questo modo, la chiave DESS non può essere utilizzata su un'imbarcazione che non sia la sua e lo stesso vale per qualsiasi altra chiave DESS.

Tuttavia, il sistema DESS è estremamente flessibile: è possibile acquistare un'altra chiave DESS e farla programmare per la propria imbarcazione. Per acquistare altre chiavi DESS, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Funzionamento a velocità limitata

Il SEA-DOO Learning Key™ può essere programmato in due modi diversi per limitare elettronicamente la velocità dell'imbarcazione, consentendo in questo modo agli utilizzatori e ai conducenti meno esperti di imparare a pilotare l'imbarcazione acquisendo lentamente la sicurezza e il controllo necessari.

Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per la programmazione del SEA-DOO Learning Key™.



2) Manubrio

Il manubrio controlla la direzione dell'imbarcazione. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa.

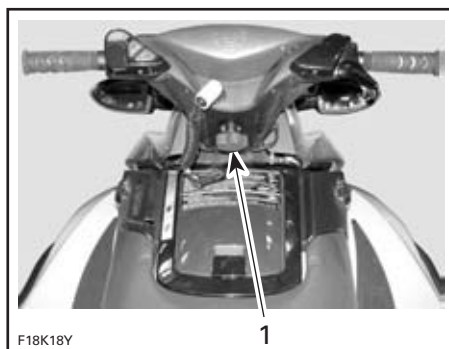
⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio, iniettore dello sterzo e pale laterali funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Non avvicinarsi ai componenti mobili in fase di sterzata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Regolazione (se prevista)

È possibile regolare l'altezza del manubrio in base alle esigenze del conducente.

Per eseguire questa regolazione, ruotare il pomello previsto sotto il manubrio.



TIPICO

1. Pomello di regolazione

3) Leva dell'acceleratore

Spingendo la leva dell'acceleratore, l'imbarcazione accelera. Lasciando la leva dell'acceleratore, il motore rallenta automaticamente fino a raggiungere il minimo e l'imbarcazione si ferma gradualmente per effetto della resistenza dell'acqua.

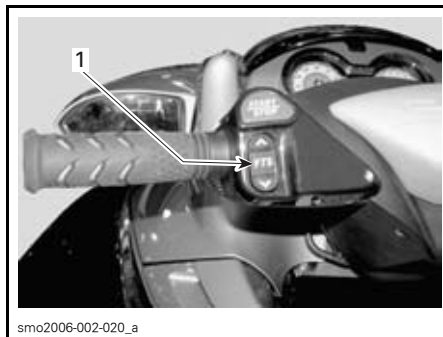
4) Pulsante di avvio/arresto motore

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Rilasciare immediatamente dopo che il motore si è avviato.

Per spegnere il motore, premere il pulsante di avvio/arresto. A motore fermo, estrarre la chiave DESS dalla rispettiva postazione. Si consiglia di lasciare prima la leva dell'acceleratore.

AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.



TIPICO

1. Pulsante VTS

La centralina informazioni prevede anche un indicatore di posizione del VTS. Vedere anche *CENTRALINA INFORMAZIONI* in questa sezione.

6) Leva del cambio

Leva di tipo push-pull:

- marcia avanti
- folle
- retromarcia.



1. Pulsante di avvio/arresto motore

5) Pulsante del sistema ad assetto variabile (VTS) (se previsto)

Posizionato sotto il pulsante di avvio/arresto motore, questo pulsante viene utilizzato per modificare la posizione dell'iniettore della pompa a getto e per regolare la guida in base al carico dell'imbarcazione e alle condizioni dell'acqua.

AVVERTENZA

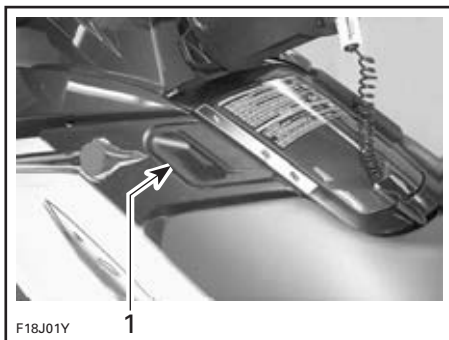
La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non utilizzarla come maniglia.

AVVERTENZA

Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

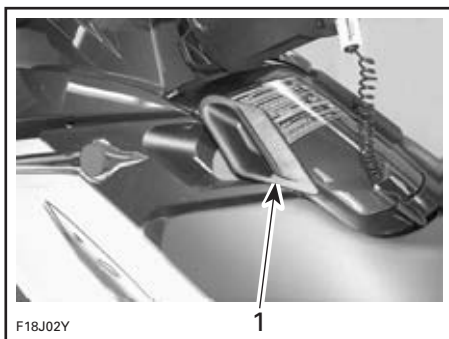
ATTENZIONE: Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri.

Dalla posizione di innesto in avanti, tirare la leva per far retromarcia. Spingere indietro per andare avanti. Infine, innestare sempre la marcia avanti. Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi spingere indietro fino a quando l'imbarcazione smette di muoversi all'indietro.



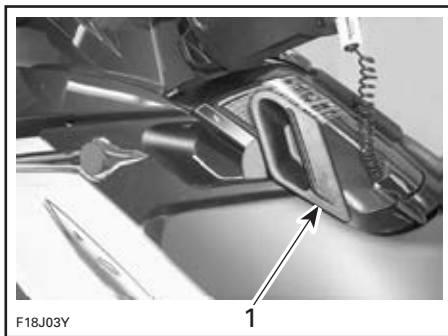
TIPICO

1. Posizione di marcia avanti



TIPICO

1. Posizione in folle



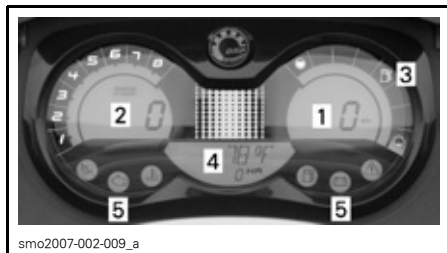
TIPICO

1. Posizione di retromarcia

7) Centralina informazioni

Si tratta di un indicatore multifunzione che trasmette numerose informazioni utili in tempo reale al conducente in inglese, francese o spagnolo. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per le impostazioni dell'unità.

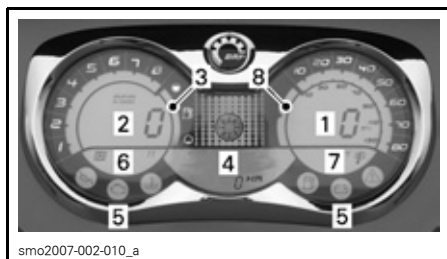
All'avviamento, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi e le spie si attivano per tre secondi ogni volta che la centralina viene attivata (con la chiave DESS inserita). In questo modo il conducente può accertare che tutti gli indicatori funzionino correttamente.



smo2007-002-009_a

MODELLI GTI

1. Tachimetro (se previsto)
2. Contagiri
3. Livello carburante
4. Display informazioni
5. Spie



smo2007-002-010_a

TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

1. Tachimetro
2. Contagiri
3. Livello carburante
4. Display informazioni
5. Spie
6. Display profondità acqua
7. Display temperatura acqua
8. Indicatore di posizione VTS

1) Tachimetro

Se previsto

Il tachimetro indica la velocità dell'imbarcazione in miglia orarie (MPH) o in chilometri orari (km/h).

2) Contagiri

Il contagiri indica il numero di giri al minuto (giri/min) del motore. Moltiplicando il valore per 1000 si ottiene il numero effettivo di giri.

3) Livello carburante

Indicatore a barre che visualizza continuamente la quantità di carburante nel serbatoio durante la guida. Se il livello del carburante è basso, è indicato anche da una sola barra visualizzata nel display informazioni. Vedere la sezione *VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI* di seguito.

4) Display informazioni

Bussola

Visualizza i punti cardinali ed indica l'orientamento dell'imbarcazione.

AVVERTENZA

Utilizzare la bussola soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione.

Contaore (HR)

Visualizza il tempo di utilizzo dell'imbarcazione in ore.

Visualizzazione dei messaggi

Visualizza un messaggio ogni volta che si verifica uno dei seguenti eventi. Le abbreviazioni tra parentesi corrispondono al codice di visualizzazione:

- surriscaldamento del motore o del sistema di scarico (EXHAUST oppure ENGINE)
- pressione olio bassa (OIL)
- tensione batteria bassa (12 V LOW)
- tensione batteria alta (12 V HI)
- livello carburante basso (FUEL-LO)
- richiesta manutenzione (MAINT)¹
- controllare motore (CHK ENG)
- sensore guasti (equipaggiamento elettronico del mezzo) (SENSOR)
- chiave DESS non valida (KEY)
- chiave DESS, codice di apprendimento attivo (L KEY).

NOTA: ¹ Il messaggio MAINT sarà visualizzato dopo le prime 10 ore di utilizzo per ricordare che l'imbarcazione deve essere sottoposta alla prima ispezione di manutenzione. Successivamente il messaggio sarà visualizzato ogni 100 ore di utilizzo.

In base al tipo di anomalia riscontrata, viene emesso un segnale acustico e una spia lampeggerà per catturare l'attenzione del conducente quando necessario.

Ad eccezione dei livelli di liquidi che possono essere corretti con un rabbocco, si consiglia di contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato in presenza di messaggi diversi da quelli descritti.

Serie GTI

NOTA: Per tutti gli altri modelli, fare riferimento a *DISPLAY PROFONDITÀ ACQUA* e *DISPLAY TEMPERATURA ACQUA* (se previsti).

Temperatura acqua (se prevista)

Visualizza la temperatura dell'acqua in superficie in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

NOTA: La temperatura dell'acqua e il profondimetro saranno visualizzati in modo alternato.

Profondità acqua (se prevista)

Visualizza la profondità dell'acqua misurata sotto lo scafo da 0 a 50 metri (da 0 a 170 piedi).

NOTA: In alcune condizioni, l'indicatore può interrompere la visualizzazione. La capacità dell'indicatore di visualizzare la profondità dipende dalle condizioni d'uso.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il profondimetro come dispositivo di avvertimento per navigare nelle acque basse, ma soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione.

NOTA: La temperatura dell'acqua e il profondimetro saranno visualizzati in modo alternato.

5) Altre spie

NOTA: Per ulteriori informazioni sui messaggi, consultare la precedente sezione *DISPLAY INFORMAZIONI*.

Pressione olio bassa (OIL)



Controllare motore (CHK ENG)



Surriscaldamento del motore o del sistema di scarico (H-TEMP)



Livello del carburante basso (FUEL-LOW)



Tensione batteria alta/bassa (12 V LOW/HI)



Richiesta manutenzione (MAINT)



6) Display profondità acqua (se previsto)

Visualizza la profondità dell'acqua misurata sotto lo scafo da 0 a 50 metri (da 0 a 170 piedi).

NOTA: In alcune condizioni, l'indicatore può interrompere la visualizzazione. La capacità dell'indicatore di visualizzare la profondità dipende dalle condizioni d'uso.

AVVERTENZA

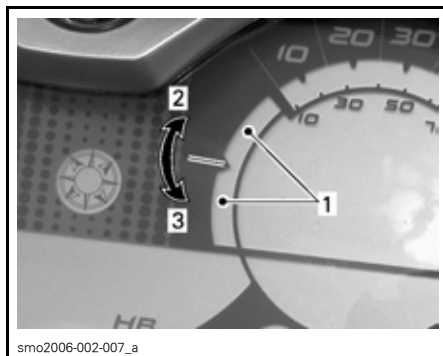
Non utilizzare il profundimetro come dispositivo di avvertimento per navigare nelle acque basse, ma soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione.

7) Display temperatura acqua (se previsto)

Visualizza la temperatura dell'acqua in superficie in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

8) Indicatore posizione VTS (se previsto)

L'indicatore di posizione VTS indica l'attitudine di guida dell'imbarcazione.



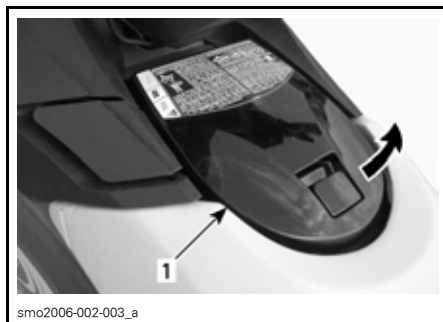
1. Indicatore di posizione
2. Assetto appoppato
3. Assetto appruato

8) Vano portaoggetti

Si tratta di un piccolo e comodo vano nel quale conservare alcuni oggetti personali.

Serie GTI

Per accedere più facilmente al vano portaoggetti, aprire e sollevare il coperchio.



APRIRE IL COPERCHIO

1. Coperchio del vano portaoggetti



smo2006-002-004_a

SOLLEVARE IL COPERCHIO

9) Ricevitore GPS (Global Positioning System) (se previsto)

Un ricevitore GPS rimovibile situato sul coperchio del vano portaoggetti.

Il ricevitore GPS fornisce la posizione dell'imbarcazione sulla terra.

Per l'uso corretto, fare riferimento alla documentazione del produttore in dotazione con il ricevitore GPS.

⚠ AVVERTENZA

La lettura del ricevitore GPS può distrarre dalla guida dell'imbarcazione, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente. Ciò può causare una collisione con conseguenti gravi lesioni o morte. Prima di leggere il ricevitore GPS, accertarsi che l'ambiente sia libero e privo di ostacoli, e ridurre la velocità dell'imbarcazione. Inoltre, accertarsi di ricontrrollare spesso se sono presenti ostacoli.

⚠ AVVERTENZA

Ricordare che i dati forniti dal ricevitore GPS hanno puro scopo di riferimento. Non affidarsi MAI esclusivamente a queste informazioni per la propria sicurezza.

ATTENZIONE: Per impedire danni derivanti dalle condizioni atmosferiche o furto del ricevitore GPS, rimuoverlo sempre dal suo alloggiamento quando si lascia l'imbarcazione.

Per rimuovere il ricevitore GPS premere il pulsante di rilascio.



F19L05Y

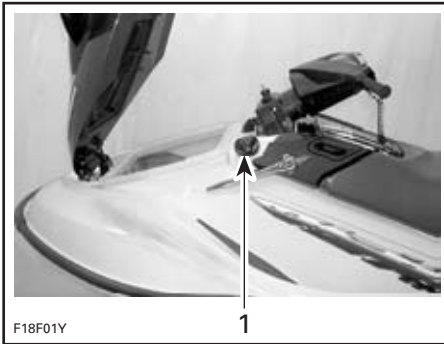
Per rimontarlo, posizionarlo nel suo alloggiamento e premere finché non si aggancia.



F19L06Y

10) Tappo serbatoio carburante

Per accedere al tappo del serbatoio carburante è necessario aprire il coperchio della stiva anteriore.



TIPICO

1. Tappo serbatoio carburante

L'esatta posizione del tappo serbatoio carburante è indicata nell'illustrazione.

Svitare il tappo in senso antiorario. Terminato il rifornimento, applicare di nuovo il tappo e stringere a fondo.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

11) Stiva anteriore

Si tratta di una comoda zona a tenuta stagna (estraibile in alcuni modelli) per trasportare oggetti personali. È il posto ideale per un estintore approvato (venduto separatamente), fune da traino, kit di pronto soccorso, ecc.

Tirare il chiavistello verso l'alto per aprire il coperchio della stiva anteriore. Richiudere sempre il chiavistello.



TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

1. Chiavistello



SITUAZIONE TIPICA — MODELLI GTI

1. Chiavistello

NOTA: Verificare periodicamente la tenuta del perno di arresto della stiva. Stringerlo se necessario e accertarsi che il coperchio della stiva si chiuda correttamente.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciare oggetti pesanti o fragili liberi nella stiva/cesta. Non utilizzare l'imbarcazione con uno dei compartimenti aperti.

⚠ AVVERTENZA

Non conservare o trasportare alcun oggetto al di sotto del contenitore portaoggetti.

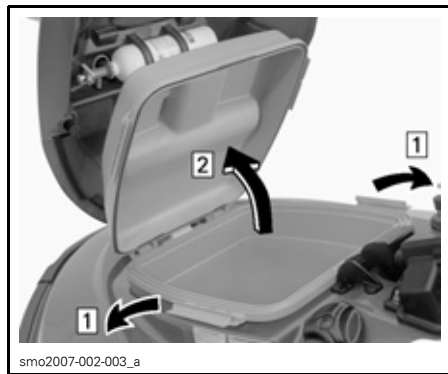
Contenitore portaoggetti rimovibile autonomo

Serie GTI e GTX/Wake Edition

ATTENZIONE: Il carico MASSIMO è 11 kg (25 libbre).

Apertura coperchio

Sganciare le leve di blocco del coperchio, quindi sollevare la maniglia del coperchio per aprire.



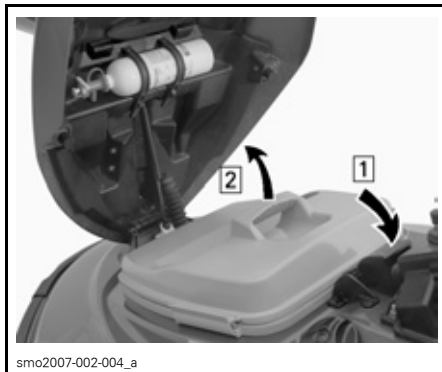
TIPICO

Fase 1: sganciare le leve di blocco del coperchio
Fase 2: aprire il coperchio

Rimozione contenitore portaoggetti

Controllare che le leve di blocco del coperchio siano correttamente bloccate.

Spingere e tenere premuto il pulsante di sgancio, quindi tirare la maniglia del contenitore portaoggetti per rimuoverlo dall'imbarcazione.



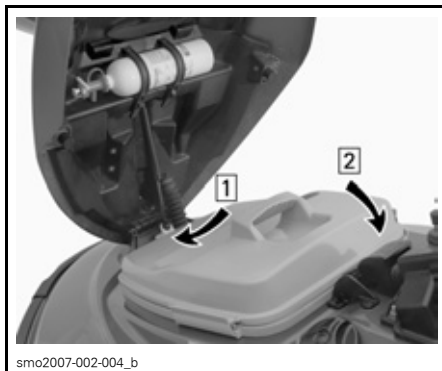
TIPICO

Fase 1: spingere e tenere premuto il pulsante di sgancio
Fase 2: rimuovere il contenitore portaoggetti

Installazione contenitore portaoggetti

Inserire la linguetta anteriore del contenitore portaoggetti sotto il supporto ammortizzato della stiva.

Fare pressione sul contenitore portaoggetti per assicurarlo in posizione con il dispositivo di blocco.



TIPICO

Fase 1: inserire la linguetta anteriore del contenitore portaoggetti
Fase 2: assicurare con il dispositivo di blocco

ATTENZIONE: Non utilizzare l'imbarcazione senza il contenitore portaoggetti correttamente installato in quanto l'acqua potrebbe entrare nel motore e riempire la sentina.

Comparti portaoggetti ausiliari

Modelli serie GTX/Wake Edition/RXT

Comodo vano portaoggetti utilizzato per riporre oggetti bagnati.

Rimuovere il contenitore portaoggetti per accedere a entrambi i compartimenti portaoggetti.

AVVERTENZA

Non lasciare mai liberi i piccoli oggetti.



TIPICO
1. Cesta estraibile

Alcuni modelli possono essere dotati di comode cinghie in gomma e altri accessori utili.

Alloggiamento candela di riserva

Modelli serie GTX, Wake Edition e RXT

Fare riferimento a *CESTA PORTAOGGETTI POSTERIORE*.

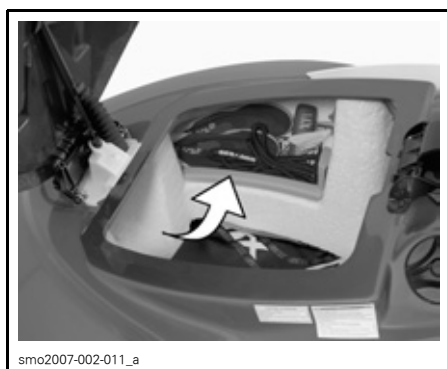
Modelli RXP

Non è prevista una postazione specifica per questi modelli.

Serie GTI

Nel coperchio del contenitore portaoggetti è previsto anche uno spazio in cui conservare la candela di riserva.

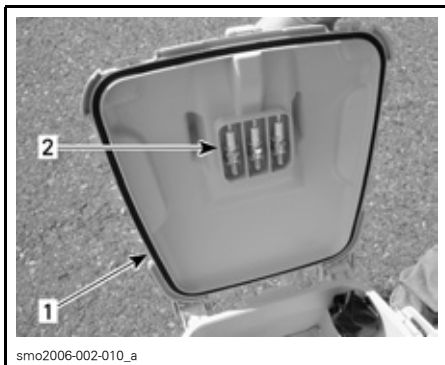
Per mantenere le candele di scorta asciutte e prevenire il rischio di urti che potrebbero influire sulla regolazione o romperle, conservare le candele di scorta nell'apposito alloggiamento.



Bauletto rimovibile

Modelli GTX Limited e Wake Edition

In alcuni modelli è prevista una cesta estraibile. La sua maniglia consente di trasportare comodamente eventuali oggetti personali.



1. Coperchio del contenitore portaoggetti
2. Alloggiamento candela

NOTA: Regolare la distanza tra le candele in base alle *SPECIFICHE* prima di procedere con l'installazione.

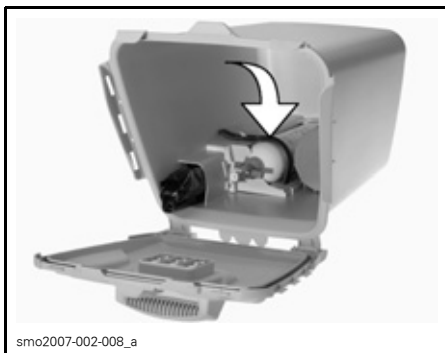
NOTA: Le candele di riserva non sono fornite con l'imbarcazione.

Supporto estintore

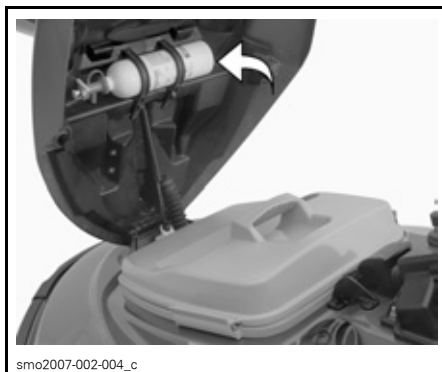
NOTA: L'estintore è venduto a parte.

Serie GTI

Usare il supporto all'interno del contenitore portaoggetti rimovibile davanti al comparto portaoggetti e assicurare l'estintore mediante i chiavistelli di gomma.



Modelli serie GTX e Wake Edition



Modelli serie GTX, Wake Edition e RXT

Usare il supporto all'interno del comparto portaoggetti ausiliario DX.



Modelli RXP

Sollevere il contenitore portaoggetti per accedere al supporto dell'estintore approvato (venduto a parte). Esso contiene la Guida dell'operatore e il kit degli strumenti.



12) Kit strumenti

Il kit degli strumenti contiene gli utensili necessari alle operazioni di manutenzione di base.

Modelli RXP

nella stiva anteriore dentro il supporto dell'estintore. Vedere *STIVA ANTERIORE*.

Serie GTI

È situato nella stiva anteriore.

Altri modelli

Esso è situato sotto il sedile posteriore.

13) Apertura presa aria

Da questa apertura l'aria entra per alimentare il motore e ventilare il vano motore. Se il foro della presa d'aria si viene a trovare sott'acqua, l'acqua penetra nella sentina.

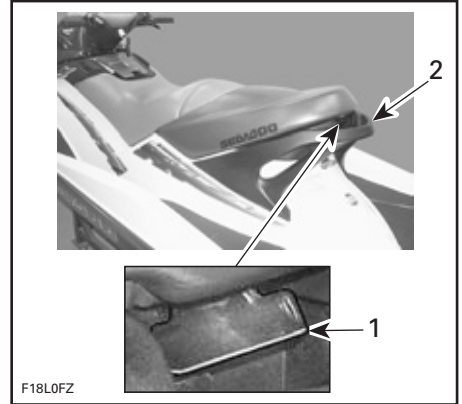
ATTENZIONE: Se il foro dell'aria si viene a trovare costantemente sott'acqua, ad esempio quando si gira in cerchio, l'acqua penetra nella sentina e può causare gravi danni ai componenti interni del motore.

14) Cinghia sedile

La cinghia prevista sul sedile funge da maniglia per aiutare la navigazione o come appiglio per i passeggeri.

15) Chiavistello sedile posteriore (se previsto)

Rimuovendo il sedile posteriore, si ha accesso alla cesta portaoggetti posteriore e al chiavistello sedile.

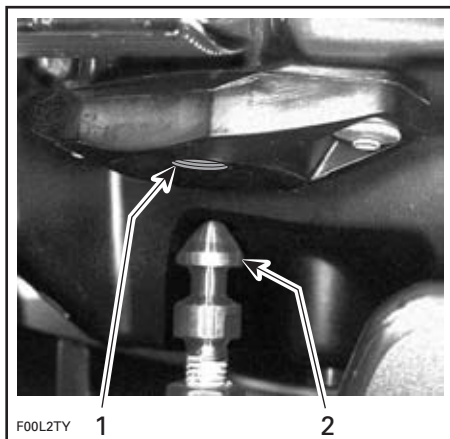


TIPICO

1. Chiavistello estensione sedile
2. Maniglia posteriore

Per rimuovere il sedile, tirare il chiavistello verso l'alto e tenerlo. Sollevare e tirare il sedile all'indietro.

Per fermare il sedile, allineare il foro del chiavistello al rispettivo perno, quindi spingere con forza verso il basso sul retro del sedile.



TIPICO

1. Foro del chiavistello
2. Perno

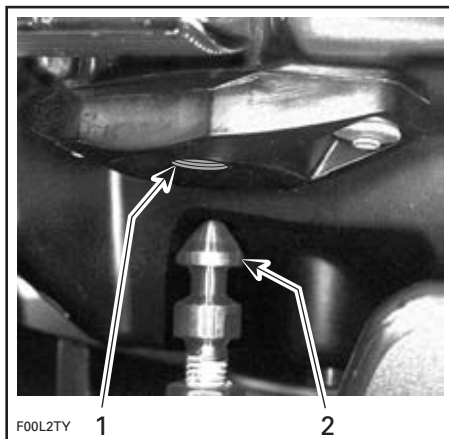
16) Chiavistello del sedile

Rimuovendo il sedile, si ha accesso al vano motore.

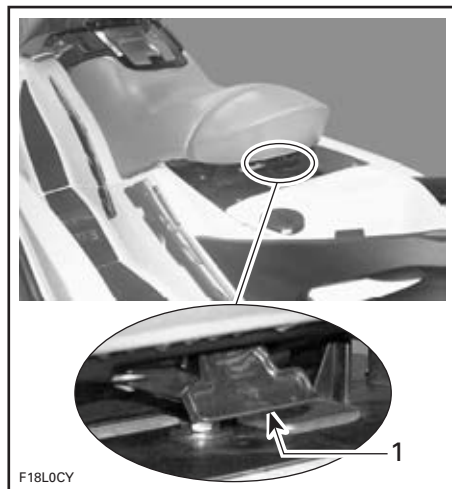
Il chiavistello sedile si trova nell'estremità posteriore, sotto il sedile.

NOTA: Su alcuni modelli, è necessario prima rimuovere il sedile posteriore.

Per fermare il sedile, allineare il foro del chiavistello al rispettivo perno, quindi spingere con forza verso il basso sul retro del sedile.



1. Foro del chiavistello
2. Perno



TIPICO

1. Chiavistello del sedile

Per rimuovere il sedile, tirare il chiavistello verso l'alto e tenerlo. Sollevare e tirare il sedile all'indietro.

Vano motore

Togliendo il sedile, si ha accesso al motore e agli impianti elettrico e del carburante.

⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante l'avviamento o il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici. Non lasciare alcun tipo di oggetto, straccio, utensile ecc. nel vano motore o nella sentina.

17) Maniglia posteriore

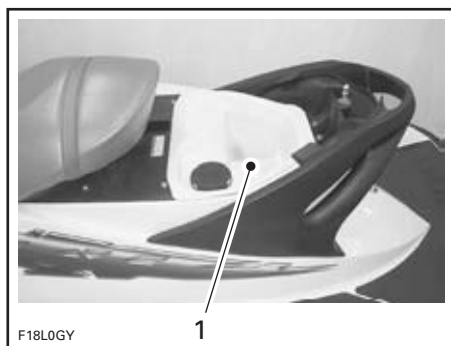
Funge da maniglia per l'imbarco o come appiglio per i passeggeri o l'assistente.

ATTENZIONE: Non utilizzare la maniglia per trainare o per sollevare l'imbarcazione.

18) Cesta portaoggetti posteriore (se prevista)

Modelli serie GTX, Wake Edition e RXT

Si tratta di una cesta estraibile a tenuta stagna nella quale conservare alcuni oggetti personali.



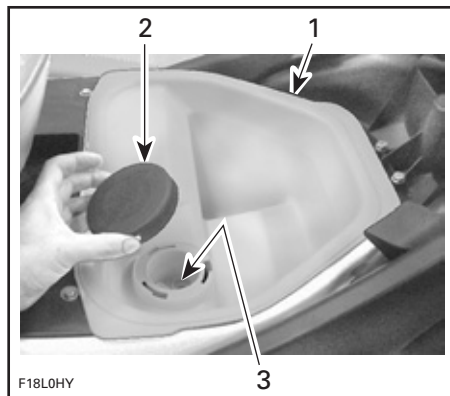
1. Cesta portaoggetti posteriore

Alloggiamento candela di riserva

La cesta portaoggetti prevede anche uno spazio in cui conservare la candela di riserva.

Per mantenere la candela di riserva asciutta e prevenire il rischio di scosse elettriche che potrebbero influire sulla regolazione o romperle, è previsto un alloggiamento apposito.

Svitare il coperchio in senso antiorario per accedere all'alloggiamento ed inserire le candele nei rispettivi fori. Rimettere a posto il coperchio.



1. Cesta portaoggetti
2. Coperchio alloggiamento candela di riserva
3. Alloggiamento candela

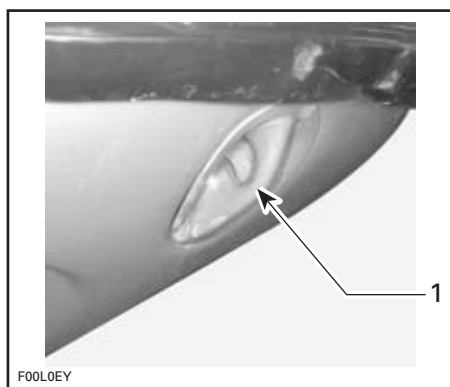
NOTA: Regolare la distanza tra le candele in base alle *SPECIFICHE* prima di procedere con l'installazione.

NOTA: Le candele di riserva non sono fornite con l'imbarcazione.

19) Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa)

Occhione anteriore (prua)

Gli occhioni possono essere utilizzati per ormeggiare, trainare e come punto di fissaggio durante il traino.

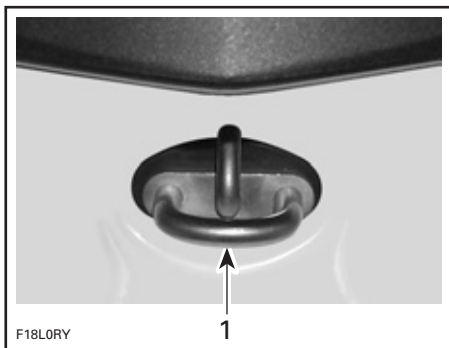


1. Occhione anteriore (prua)

Occhione posteriore (poppa)

Tutti i modelli eccetto RXP

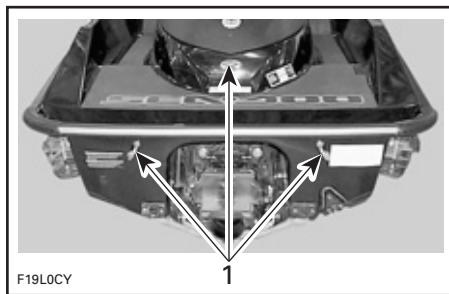
Questo occhione consente di attaccare una fune con un gancio ad estremità chiusa o aperta.



1. Occhione posteriore (poppa)

Tutti i modelli ad eccezione della serie GTI

3 occhioni sono disponibili per la propria comodità.

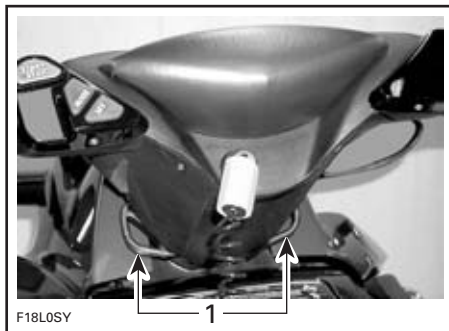


TIPICO

1. Occhioni

20) Tasselli per ormeggio

Questi tasselli possono essere temporaneamente utilizzati per ormeggiare, ad esempio durante il rifornimento.



TIPICO

1. Tasselli per ormeggio

ATTENZIONE: Non utilizzare i tasselli per ormeggio per trainare o per sollevare l'imbarcazione.

21) Pedana

Durante la guida i piedi del conducente devono essere appoggiati su questa pedana.

22) Cuscinetti d'imbarco

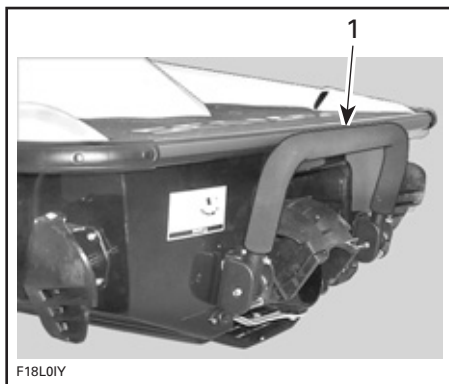
Per offrire una superficie morbida su cui appoggiare le ginocchia salendo a bordo dal retro dell'imbarcazione.

23) Piattaforma d'imbarco

Per offrire una superficie larga per salire a bordo più facilmente dal retro dell'imbarcazione.

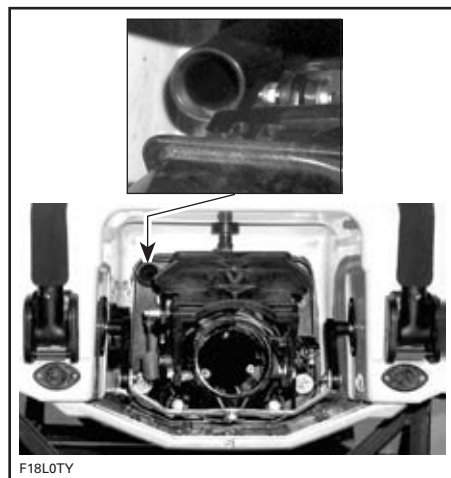
24) Scalino d'imbarco (se previsto)

Un comodo scalino per consentire la risalita sull'imbarcazione.

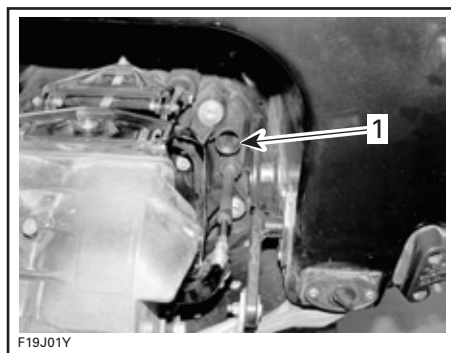


TIPICO
1. Scalino d'imbarco

Spingere verso il basso lo scalino con la mano e tenerlo in questa posizione, quindi appoggiare un piede o un ginocchio.



TUTTI I MODELLI ECCETTO RXP



MODELLI RXP
1. Connettore di risciacquo

25) Connettore risciacquo

Un comodo connettore che consente la facile installazione di un flessibile da giardino per risciacquare il sistema di raffreddamento dello scarico.

⚠ AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Per maggiori informazioni sul corretto utilizzo, vedere la sezione **MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO**.

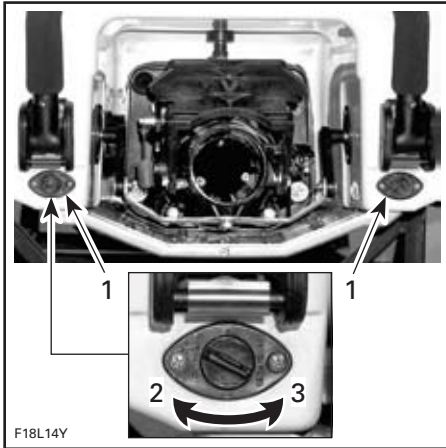
26) Tappi di scarico sentina

I tappi di scarico svolgono due funzioni:

- L'acqua che si dovesse formare nella sentina può essere facilmente scaricata svitando i tappi di scarico a motore spento e con l'imbarcazione fuori dall'acqua.

- I tappi di scarico sfruttano una zona a bassa pressione nella pompa a getto per scaricare l'acqua dalla sentina quando il motore è in funzione. Controllare ciascuno schermo dell'estrattore per verificare la presenza di eventuali ostruzioni, pulire se necessario.

ATTENZIONE: Rimuovere l'imbarcazione dall'acqua prima di svitare i tappi di scarico.



TIPICO
 1. Tappi di scarico
 2. Stringere
 3. Svitare

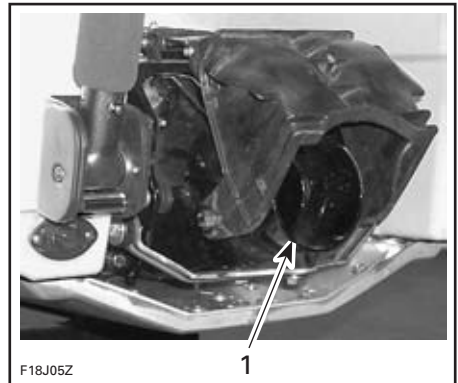
Ribaltare leggermente l'imbarcazione all'indietro, in modo che l'acqua possa fuoriuscire completamente dalla sentina.

Si consiglia di scaricare la sentina da una rampa.

ATTENZIONE: Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

27) Iniettore pompa a getto

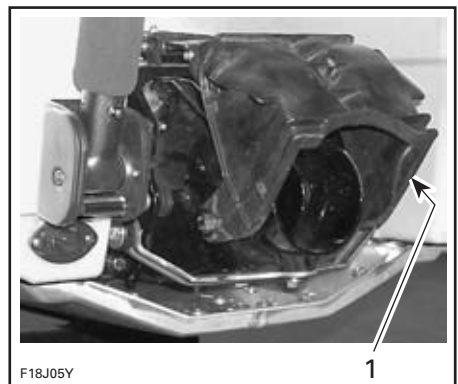
L'iniettore della pompa a getto si sposta da un lato all'altro in base ai comandi impartiti dal conducente tramite il manubrio. In questo modo si ottiene il controllo della direzione con il motore in funzione.



TIPICO
 1. Iniettore pompa a getto

28) Selettore retromarcia

Selezionando la posizione in folle o in retromarcia con la leva del cambio, il selettore della retromarcia si alza o si abbassa per raggiungere la posizione desiderata.



TIPICO
 1. Selettore retromarcia

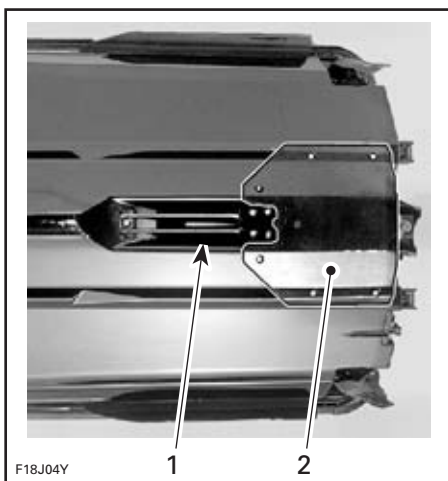
29) Presa dell'acqua e piastra di navigazione della pompa a getto

L'acqua viene caricata dalla girante attraverso questa fessura. La griglia di presa acqua limita al minimo l'accesso di corpi estranei nel sistema di propulsione.

NOTA: La piastra di navigazione funge da scambiatore di calore per il sistema di raffreddamento del motore.

⚠ AVVERTENZA

Non avvicinarsi alla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.



TIPICO

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

⚠ AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

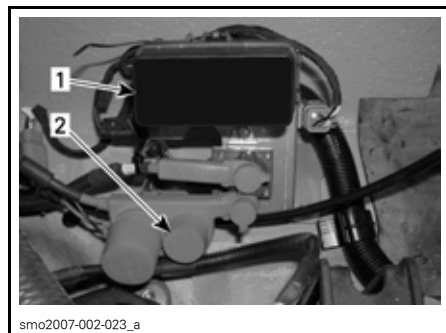
30) Fusibili

Tutti i modelli ad eccezione di RXP e della serie GTI

I fusibili sono collocati sotto il sedile nella sentina. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione **MANUTENZIONE**.

Modelli RXP e serie GTI

I fusibili sono collocati sotto la cesta nella stiva anteriore. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione **MANUTENZIONE**.



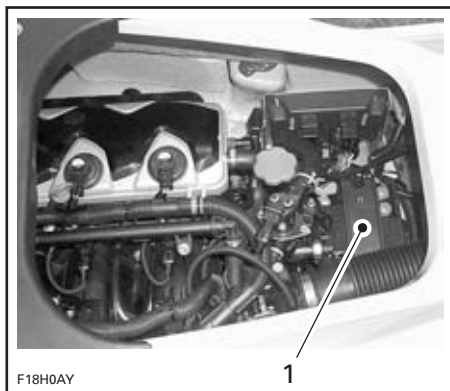
TIPICO

1. Scatola fusibili
2. Fusibili principali

31) Batteria

Tutti i modelli ad eccezione della serie GTI e RXP

La batteria è collocata sotto il sedile nella sentina. Fare riferimento alle **PROCEDURE SPECIALI**.



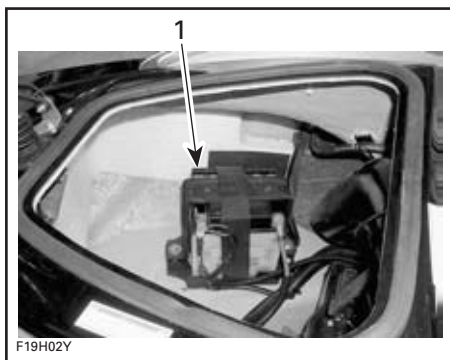
F18H0AY

1

TIPICO
1. Batteria

Serie GTI e modelli RXP

La batteria è situata sotto il contenitore portaoggetti davanti alla stiva. Fare riferimento alle **PROCEDURE SPECIALI**.



F19H0ZY

TIPICO
1. Batteria

32) Pale laterali

Le pale laterali fanno parte del sistema Off-Power Assisted Steering (O.P.A.S.™).

Le pale laterali assistono la timoneria.

Modelli con pale laterali scorrevoli

Quando il numero di giri del motore si riduce, le pale laterali si abbassano per aiutare lo sterzo. Vedere la parte dedicata al **PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO** nella sezione **ISTRUZIONI DI GUIDA** per avere una descrizione del sistema.

Tutti i modelli

⚠ AVVERTENZA

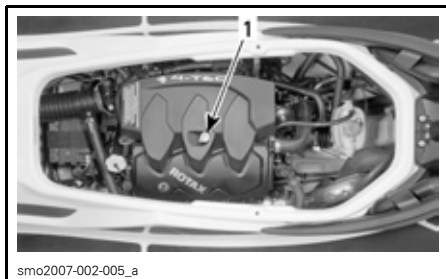
Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio e le pale laterali funzionino correttamente. Non utilizzare mai le pale laterali come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione o per sollevarla. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Non avvicinarsi ai componenti mobili in fase di sterzata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

33) Astina di misurazione olio motore

Si trova nel vano motore, sul motore e serve a indicare il livello di olio nel motore.

⚠ AVVERTENZA

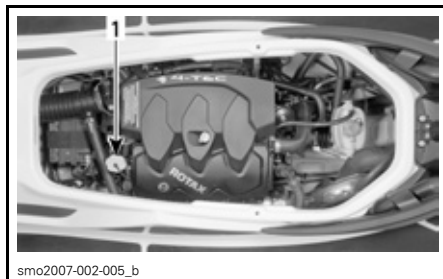
Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.



smo2007-002-005_a

TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

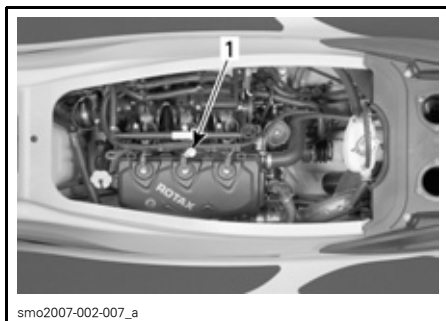
1. Astina di misurazione olio



smo2007-002-005_b

TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

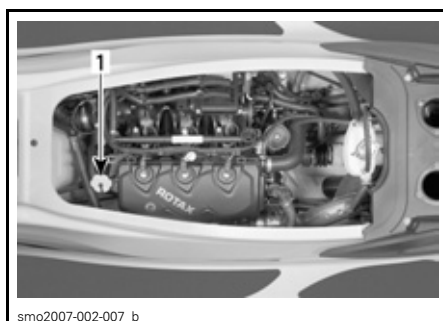
1. Tappo di rabbocco olio



smo2007-002-007_a

MODELLI GTI

1. Astina di misurazione olio



smo2007-002-007_b

MODELLI GTI

1. Tappo di rabbocco olio

Fare riferimento alla sezione *FLUIDI* per dettagli.

34) Tappo di rabbocco dell'olio motore

Si trova nel vano motore, sul motore e consente di aggiungere l'olio al motore quando necessario.

Fare riferimento alla sezione *FLUIDI* per dettagli.

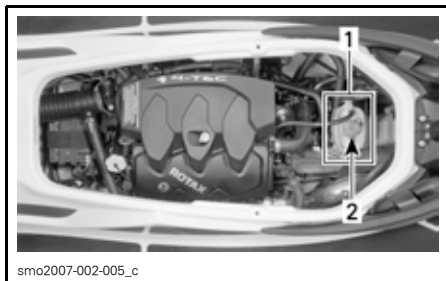
35) Tappo serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento

Si trova nel vano motore. Consente di accedere al bocchettone di riempimento del serbatoio di espansione.

⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

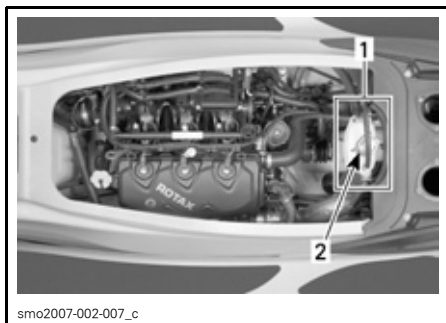
Per accedere al serbatoio di espansione togliere l'estensione del sedile e la cesta portaoggetti.



smo2007-002-005_c

TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

1. Serbatoio di espansione
2. Tappo



smo2007-002-007_c

MODELLI GTI

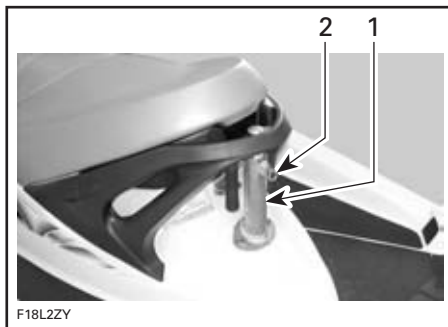
1. Serbatoio di espansione
2. Tappo

Fare riferimento alla sezione **FLUIDI** per dettagli.

36) Puntello per sci/tavola da wakeboard (se previsto)

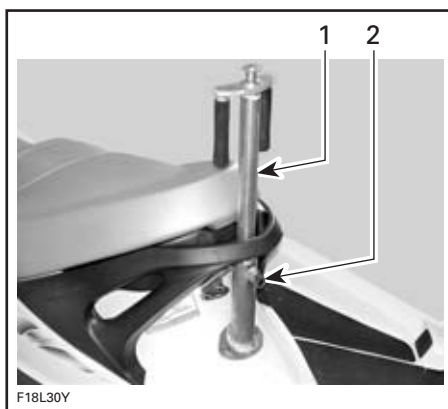
Sollevare verso l'alto il puntello per agganciare la fune degli sci o della wakeboard. Riabbassarlo una volta terminato per bloccarlo.

Per sollevare il puntello, prima sbloccarlo tirando il perno di arresto, quindi sollevare il puntello. Accertarsi che sia debitamente bloccato. Per abbassare il puntello, procedere nella sequenza inversa.



F18L2ZY

1. Puntello per sci/wakeboard
2. Tirare il dispositivo di arresto per sbloccarlo



F18L30Y

1. Puntello per sci/wakeboard sollevato
2. Accertarsi che sia bloccato

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua/wakeboard sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo. Ritrarlo completamente e bloccarlo quando non utilizzato. Durante il traino degli sci o della tavola da wakeboard prestare particolare attenzione, in quanto la fune di traino potrebbe far resistenza all'imbarcazione una volta rilasciata. Evitare le curve repentine mentre si traina una persona sugli sci, sul wakeboard o su qualsiasi altro mezzo.

Oltre al conducente, sull'imbarcazione è bene prevedere la presenza di un osservatore.

NOTA: Le maniglie servono all'osservatore come appiglio.

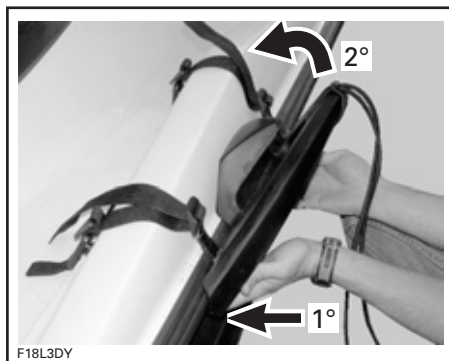
ATTENZIONE: Non utilizzare mai il puntello per gli sci o il wakeboard per trainare altre imbarcazioni.

37) Supporto wakeboard (se previsto)

Comodo supporto rimovibile per il trasporto del wakeboard.

Per montare:

- Posizionare il supporto sul parabordo con la linea centrale tra i ricevitori delle fibbie situati nell'area del vano piedi;
- Posizionare i due ganci a J esterni del supporto in maniera tale da afferrare il labbro in fibra di vetro dello scafo sotto il parabordo;



- Collegare le fibbie maschio sui ricevitori delle fibbie situati nel vano piedi;



- Serrare le fascette tirando saldamente verso l'alto;



- Controllare ripetutamente che il supporto sia montato correttamente dando uno strattone.

⚠ AVVERTENZA

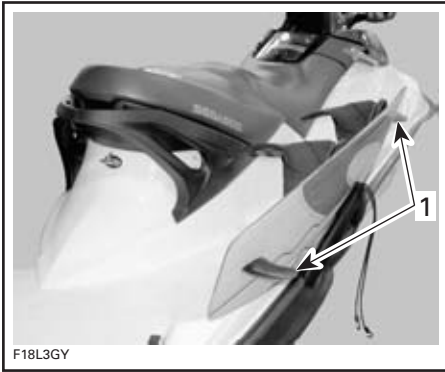
Se il supporto non è fissato saldamente sull'imbarcazione, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Per evitare:

- Accertarsi che le fascette siano in buone condizioni.
- Fissare il supporto correttamente sull'imbarcazione;
- Controllare periodicamente che le fascette siano serrate.

- Nel montare un wakeboard sul supporto, posizionare le alette del wakeboard verso l'esterno, quindi fissare i cavi elastici perché sostengano saldamente il wakeboard.

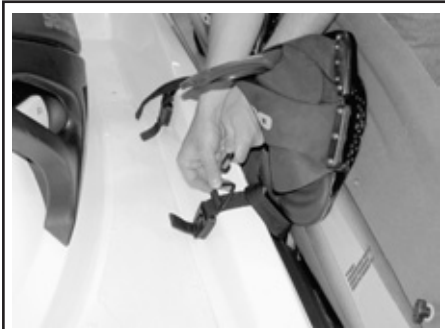
⚠ AVVERTENZA

Per evitare possibili lesioni e tagli causati dalle alette del wakeboard, rivolgere sempre **LE ALETTE VERSO L'ESTERNO**.



F18L3GV

1. Aletta verso l'esterno



F18L3HY

- Dopo il montaggio, tirare e premere il wakeboard per accertarsi che sia saldamente fissato al supporto.

⚠ AVVERTENZA

Se il wakeboard non è fissato correttamente sul supporto, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Per evitare:

- Ispezionare le condizioni dei cavi elastici e sostituirli se sono danneggiati.
- Fissare il wakeboard correttamente sul supporto.
- Controllare periodicamente che la fascia sia attaccata correttamente.



F18L3IY

NOTA: Quando si rimuove il wakeboard dal supporto, fissare i cavi elastici in maniera tale che non si muovano liberamente durante la guida dell'imbarcazione.



ATTENZIONE: Il supporto è progettato per sostenere un solo wakeboard. Non usarlo per più wakeboard o per trasportare sci o altri oggetti. Non usare i supporti come punti di ormeggio o per la risalita nell'imbarcazione.

⚠ AVVERTENZA

Con wakeboard e/o supporti montati, guidare con la massima cautela:

- Non eseguire MAI manovre aggressive, compreso il testa-coda.
- Non saltare MAI le onde
- Usare il buon senso e rispettare i limiti di velocità.

In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.

⚠ AVVERTENZA

Nel traino dell'imbarcazione, non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada. I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

Rimuovere seguendo la procedura inversa dell'installazione.

FLUIDI

ATTENZIONE: Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

Carburante consigliato

Modelli di motore ad aspirazione naturale

Usare benzina normale senza piombo con il seguente numero minimo di ottani raccomandato.

UBICAZIONE	NUMERO DI OTTANI
Nell'America Settentrionale	(87 ottani (RON + MON)/2)
Fuori dell'America Settentrionale	92 RON

Modelli con motori sovralimentati con refrigerazione intermedia

Per prestazioni ottimali, utilizzare benzina di alta qualità senza piombo con il seguente numero di ottani.

UBICAZIONE	NUMERO DI OTTANI
Nell'America Settentrionale	(91 ottani (RON + MON)/2)
Fuori dell'America Settentrionale	95 RON

Si può usare almeno benzina normale senza piombo con il seguente numero minimo di ottani.

UBICAZIONE	NUMERO DI OTTANI
Nell'America Settentrionale	(87 ottani (RON + MON)/2)
Fuori dell'America Settentrionale	92 RON

Tutti i modelli

ATTENZIONE: Non sperimentare altri tipi di carburante o carburanti con rapporti diversi. Non utilizzare carburante contenente più del 10% di alcool (etanolo o metanolo). L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni dell'imbarcazione e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore.

Olio motore

Questa imbarcazione è dotata di un motore a 4 tempi che richiede un olio per motori a 4 tempi per la lubrificazione interna del motore. Accertarsi di rispettare i seguenti requisiti.

ATTENZIONE: Non utilizzare un olio per motori a due tempi.

Olio consigliato

Motori ad aspirazione naturale

Utilizzare un olio per motori a 4 tempi di grado 10W40 che soddisfi i requisiti della classificazione API SM, SL o SJ. Controllare sempre l'etichetta di assistenza API sul contenitore dell'olio per accertarsi che riporti queste lettere.

NOTA: Potrebbe essere utilizzato anche un olio sintetico con i medesimi requisiti.

MOTORI AD ASPIRAZIONE NATURALE		
Olio consigliato		Numero di particolare
Minerale	XP-S 10W40	219 700 346
OPPURE		
Sintetico	XP-S 5W40	293 600 039

Motorisovralimentati con refrigerazione intermedia⁽¹⁾

Utilizzare olio 10W40 a 4 tempi XP-S (Cod. art. 219 700 346) o altro equivalente approvato da BRP.

MOTORI SOVRALIMENTATI CON REFRIGERAZIONE INTERMEDIA ⁽¹⁾		
Olio consigliato		Numero di particolare
Minerale	XP-S 10W40	219 700 346

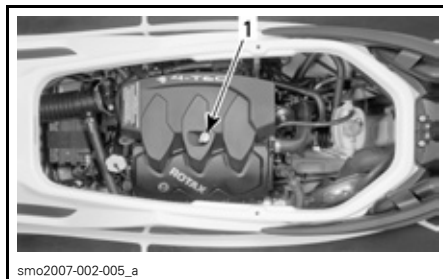
Lo stesso olio lubrifica sia il motore che l'innesto del sovralimentatore. L'olio 10W40 XP-S è stato attentamente testato in quanto privo di additivi che potrebbero invalidare la funzionalità dell'innesto sovralimentatore.

NOTA: L'utilizzo di un olio non raccomandato può invalidare la garanzia limitata di BRP.

ATTENZIONE: ⁽¹⁾ Non utilizzare MAI olio sintetico in un motore sovralimentato con refrigerazione intermedia. in quanto danneggerebbe il corretto funzionamento dell'innesto sovralimentatore. Non aggiungere additivi all'olio raccomandato. Fare attenzione in quanto oli non raccomandati da BRP potrebbero contenere additivi (modificatori di frizione) che potrebbero causare uno slittamento non corretto del sovralimentatore ed eventualmente causare usura prematura. Per tale motivo, sono raccomandati solo l'olio a 4 tempi XP-S 10W40 (Cod. art. 219 700 346) o un olio equivalente approvato da BRP.

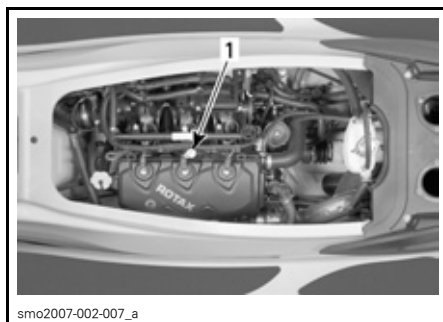
Livello olio

ATTENZIONE: Controllare spesso il livello e rabboccare olio se necessario. Non riempire di olio in eccesso, per evitare che il motore fumi e riduca la propria potenza. Utilizzando il motore con un livello inadeguato di olio si possono causare gravi danni al motore. Rimuovere sempre i residui di olio.



TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

1. Astina di misurazione olio



MODELLI GTI

1. Astina di misurazione olio

Controllare il livello dell'olio nel seguente modo:

NOTA: Prima di controllare il livello dell'olio su questo motore, è necessario far riscaldare il motore e lasciarlo andare al minimo per 30 secondi, prima di spegnerlo. Attendere altri 30 secondi. A questo punto è possibile controllare il livello dell'olio. Questa procedura è necessaria per consentire all'olio di raggiungere il livello corretto nelle diverse camere. Altrimenti la lettura del livello dell'olio potrebbe risultare falsata.

- L'imbarcazione deve essere a livello. Il controllo dell'olio può essere eseguito con l'imbarcazione in acqua o fuori dall'acqua. Il motore deve essere caldo.

ATTENZIONE: Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di raffreddamento dello scarico se l'imbarcazione si trova fuori dall'acqua.

- Se senza acqua, sollevare il timone del rimorchio e bloccarlo in posizione quando la sbarra parabordi è a livello. Collegare un flessibile da giardino al connettore di risciacquo. Vedere la sezione *RISCIACQUO* in *MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO* e seguire la procedura descritta.

ATTENZIONE: Un guasto al sistema di raffreddamento dello scarico quando il motore è fuori dall'acqua può causare gravi danni al motore e/o al sistema di scarico stesso.

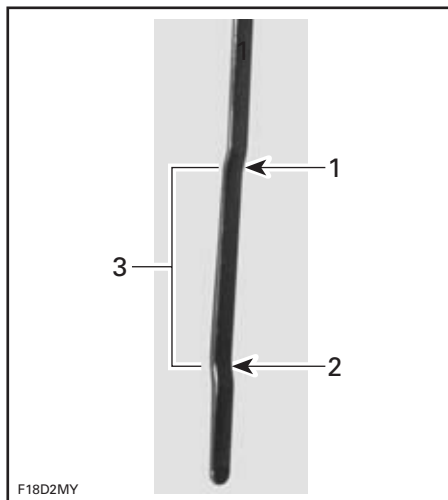
- Riscaldare il motore e quindi lasciarlo al minimo per 30 secondi prima di fermarlo.
- Arrestare il motore.
- Attendere almeno 30 secondi quindi estrarre l'astina e pulirla.

AVVERTENZA

L'olio potrebbe essere incandescente. Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

ATTENZIONE: Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 5 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

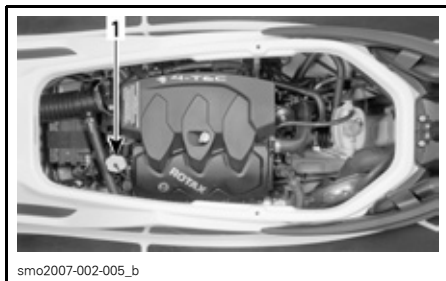
- Inserire nuovamente l'astina e spingerla a fondo.
- Rimuovere l'astina e leggere il livello dell'olio. Il livello deve rientrare tra le tacche.



1. *Pieno*
2. *Rabboccare*
3. *Range di funzionamento*

- In caso contrario, rabboccare l'olio fino a raggiungere il livello richiesto tra le tacche.
- Per rabboccare l'olio, svitare il tappo dell'olio. Inserire un imbuto nel foro ed aggiungere l'olio consigliato fino al livello adatto. Non riempire eccessivamente.

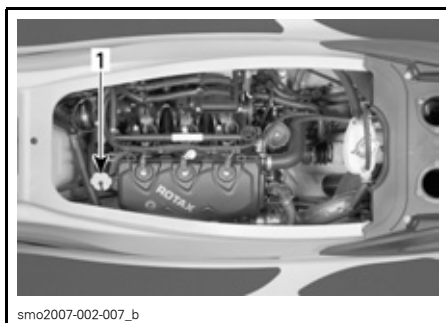
NOTA: Ogni volta che si esegue un rabbocco di olio al motore, seguire l'intera procedura descritta in precedenza (avviare il motore, lasciarlo al minimo per 30 secondi, attendere 30 secondi, ricontrollare il livello dell'olio). Questa procedura è necessaria per consentire all'olio di raggiungere il livello corretto nelle diverse camere. Altrimenti la lettura del livello dell'olio potrebbe risultare falsata.



smo2007-002-005_b

TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

1. Tappo di rabbocco olio



smo2007-002-007_b

MODELLI GTI

1. Tappo di rabbocco olio

- Rimettere a posto il tappo dell'olio e l'astina di misurazione del livello.

Liquido refrigerante motore

Liquido refrigerante consigliato

Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici per la combustione interna di motori in alluminio.

NOTA: Quando disponibile, si consiglia di utilizzare un tipo di antigelo biodegradabile compatibile con i motori in alluminio a combustione interna. Questa accortezza contribuisce a proteggere l'ambiente.

Riempire il sistema di raffreddamento con acqua e soluzione antigelo (50% acqua demineralizzata, 50% antigelo).

BRP vende un liquido refrigerante premiscelato con un livello di protezione fino a -37°C (-35°F) (Cod. art. 293 600 038).

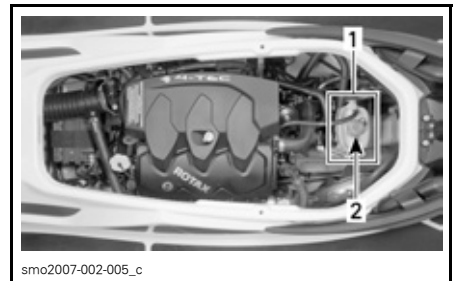
Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre lo stesso marchio. Non mischiare mai marchi diversi a meno che il sistema di raffreddamento sia stato completamente lavato e riempito. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Livello liquido refrigerante

⚠ AVVERTENZA

Controllare il livello del liquido refrigerante a motore freddo. Non aggiungere mai il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento se il motore è caldo.

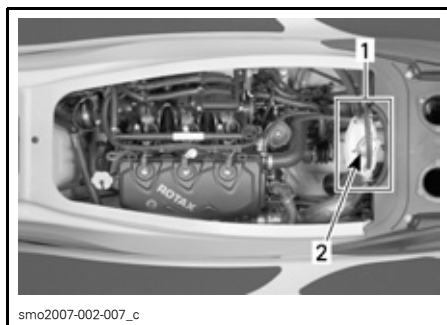
Per accedere al serbatoio a espansione dell'impianto di raffreddamento togliere l'estensione del sedile.



smo2007-002-005_c

TIPICO — TUTTI I MODELLI AD ECCEZIONE DI GTI

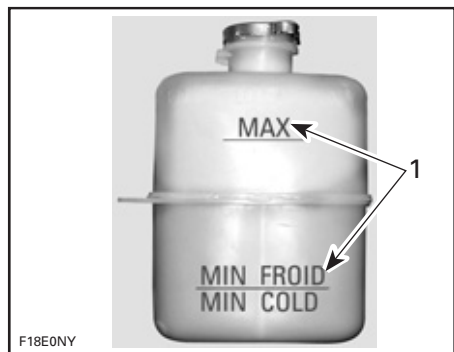
1. Serbatoio di espansione
2. Tappo



MODELLI GTI

1. Serbatoio di espansione
2. Tappo

A motore freddo, tenendo il veicolo su una superficie livellata, il livello del liquido dovrebbe essere compreso tra le tacche MIN e MAX del serbatoio del liquido refrigerante.



1. Livello tra le due tacche a motore freddo

NOTA: L'imbarcazione è a livello quando si trova in acqua. Se appoggiata su un rimorchio, sollevare il timone del rimorchio e bloccarlo in questa posizione quando la barra paraurti è a livello.

Aggiungere il liquido refrigerante/acqua demineralizzata per raggiungere il livello richiesto tra le tacche. Usare un imbuto per impedire le perdite di liquido. Non riempire eccessivamente.

NOTA: Utilizzare una miscela di 50% antigelo con 50% di acqua demineralizzata. Un prodotto premiscelato antigelo/acqua è disponibile (Cod. art. 293 600 038) presso il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo.

NOTA: Utilizzando una miscela di 40% antigelo e 60% acqua demineralizzata, si migliorerà l'efficienza di raffreddamento quando l'imbarcazione viene utilizzata in condizioni di clima e/o di acque particolarmente calde.

Applicare e stringere a fondo il tappo del serbatoio, quindi rimettere a posto l'estensione del sedile.

NOTA: Un sistema di raffreddamento che richiede frequenti rabbocchi è indice di perdite o problemi del motore. Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Sostituzione liquido refrigerante

Fare riferimento alla sezione *MANUTENZIONE*.

PERIODO DI RODAGGIO

ATTENZIONE: Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

Con un'imbarcazione Sea-Doo alimentata da un motore Rotax®, è previsto un tempo di rodaggio di 10 ore, prima di poter azionare il motore al massimo in maniera continua.

Per eseguire un buon rodaggio, la leva dell'acceleratore non dovrebbe essere premuta per più di 3/4, tuttavia brevi variazioni di accelerazione e velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

ATTENZIONE: Evitare un funzionamento continuo al massimo dell'accelerazione e una velocità di crociera prolungata, in quanto possono causare danni al motore durante il periodo di rodaggio.

NOTA: Mai aggiungere olio nel serbatoio del carburante durante il periodo di rodaggio.

Ispezione dopo 10 ore

NOTA: L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del proprietario dell'imbarcazione.

È vivamente consigliato far eseguire un controllo dell'imbarcazione dopo 10 ore di funzionamento da parte di un concessionario Sea-Doo autorizzato. Questo controllo offrirà anche la possibilità di discutere su eventuali dubbi sorti durante le prime ore di funzionamento.

CONTROLLI PREVENTIVI

AVVERTENZA

Il controllo preventivo è molto importante prima di mettere in funzione l'imbarcazione. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. Qualora non venisse fatto come qui specificato, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte. Indossare tutto l'equipaggiamento di sicurezza indicato per legge.

Alcuni di questi articoli potrebbero non essere stati precedentemente descritti in questo manuale, tuttavia saranno descritti nella sezione *MANUTENZIONE* o *PROCEDURE SPECIALI*. Per avere informazioni più dettagliate, fare riferimento a questa sezione.

AVVERTENZA

Prima di eseguire i seguenti controlli, spegnere il motore ed estrarre la chiave DESS dalla postazione. Avviare l'imbarcazione soltanto dopo aver controllato tutti questi aspetti.

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Scafo	Ispezionare.	
Presa dell'acqua pompa a getto	Ispezionare/pulire.	
Sentina	Scaricare. Verificare che i tappi siano bloccati.	
Batteria	Controllare la tenuta dei cavi e dei dispositivi di fissaggio.	
Serbatoio carburante	Rabboccare.	
Vano motore	Controllare la tenuta dei collegamenti alla linea di alimentazione. Verificare l'assenza di perdite/odore di combustibile e di perdite di olio e liquido refrigerante.	
Livello dell'olio nel motore	Controllare/rabboccare.	
Livello del liquido refrigerante	Controllare/rabboccare.	
Timoneria e pale laterali (O.P.A.S.)	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di accelerazione	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di cambio	Accertarsi del funzionamento.	
VTS (se previsto)	Accertarsi del funzionamento.	
Coperture del comparto portaoggetti e sedile	Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.	
Contenitore portaoggetti rimovibile autonomo	Controllare che sia installato sul veicolo e correttamente chiuso e agganciato.	
Wakeboard e supporto/i	<ul style="list-style-type: none">- Accertarsi che il supporto sia montato correttamente.- Accertarsi che i cavi elastici siano in buone condizioni.- Accertarsi che il wakeboard sia montato correttamente.	

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Postazione DESS e pulsante di avvio/arresto motore	Accertarsi del funzionamento.	
Flusso dell'acqua nel collettore di scarico (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)	Accertarsi che l'acqua scorra nel collettore di scarico.	

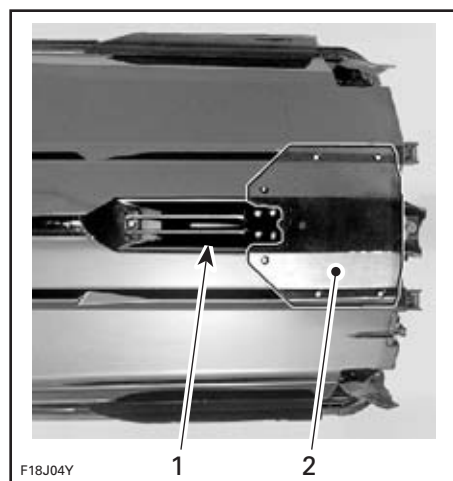
NOTA: Vedere le istruzioni dettagliate riportate di seguito.

Scafo

Accertarsi dell'assenza di rotture o danni sullo scafo.

Preso d'acqua della pompa a getto

Togliere alghe, conchiglie o qualsiasi altro corpo estraneo che possa limitare il flusso dell'acqua e danneggiare il sistema di raffreddamento dello scarico o l'unità di propulsione. Pulire quanto necessario. Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi a un concessionario autorizzato SEA-DOO per richiedere assistenza.



TIPICO — ISPEZIONARE QUESTE ZONE

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

Ispezionare i bordi d'attacco della girante: se dovessero risultare intaccati o piegati le prestazioni risulterebbero notevolmente ridotte.

Accertarsi dell'assenza di eventuali perdite di liquido refrigerante dalla piastra di navigazione.

⚠ AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Sentina

In presenza di acqua nella sentina, ribaltare l'imbarcazione all'indietro e svitare i tappi di scarico per svuotare completamente la sentina.

Stingere i tappi di scarico della sentina.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

Batteria

AVVERTENZA

Accertarsi che i cavi della batteria siano fissati saldamente nei morsetti e controllare le condizioni dei dispositivi di fissaggio della batteria. Non caricare o potenziare la batteria mentre è installata.

Serbatoio carburante

Tenendo l'imbarcazione in posizione orizzontale, riempire il serbatoio del carburante fino al livello specificato.

Controllare le cinghie di fermo/ i dispositivi di fissaggio del serbatoio carburante.

Vano motore

AVVERTENZA

In presenza di perdite o odore di benzina, non avviare il motore. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato prima di utilizzare l'imbarcazione.

Livello di olio nel motore

Accertarsi che il livello di olio corrisponda a quanto specificato nella sezione *FLUIDI*. Accertarsi dell'assenza di perdite di olio dal motore o nel vano motore.

Livello del liquido refrigerante

Accertarsi che il livello del liquido refrigerante corrisponda a quanto specificato nella sezione *FLUIDI*. Accertarsi dell'assenza di perdite di liquido refrigerante dal motore, dalla sentina e dalla piastra di navigazione.

AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Sistema di sterzo

Con l'aiuto di un'altra persona, accertarsi del corretto funzionamento della timoneria. Quando il manubrio è orizzontale, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi in posizione diritta. Il bordo posteriore delle pale laterali deve puntare verso l'esterno dell'imbarcazione di circa 20°. Accertarsi che l'iniettore della pompa a getto e le pale laterali ruotino facilmente e nella stessa direzione del manubrio.

AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Non avvicinarsi ai componenti mobili in fase di sterzata (iniettore, pale laterali, timoneria, ecc.).

Sistema di accelerazione

Accertarsi che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva dell'acceleratore.

Sistema di cambio

Accertarsi che il selettore della retromarcia si muova liberamente. Con la leva del cambio in avanti, il selettore dovrebbe essere sollevato e opporre resistenza nell'abbassarsi. Con la leva del cambio in folle, il selettore dovrebbe trovarsi al centro. Con la leva del cambio in posizione di retromarcia, il selettore dovrebbe essere abbassato.

AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento del selettore della retromarcia.

Sistema ad assetto variabile (VTS) (se previsto)

Inserire la chiave DESS, quindi premere sulle frecce del pulsante VTS per controllare il movimento dell'iniettore. Il movimento dell'indicatore di posizione VTS può essere visualizzato anche nella centralina informazioni.

Coperture del comparto portaoggetti e sedile

Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.

AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile sia chiuso saldamente con il chiavistello.

Supporto wakeboard (se previsto)

AVVERTENZA

Accertarsi che il supporto sia fissato correttamente allo scafo dell'imbarcazione e che il wakeboard sia posizionato correttamente e fissato al supporto prima di usare l'imbarcazione. Accertarsi che le fascette siano in buone condizioni.

Postazione DESS e pulsante di avvio/arresto motore

Portare la leva del cambio in folle. Accertarsi che entrambi gli interruttori funzionino correttamente. Avviare il motore e fermarlo usando i singoli interruttori.

AVVERTENZA

Se la chiave DESS fosse lenta o non dovesse rimanere inserita nella postazione, sostituirla immediatamente per evitare un uso rischioso.

Flusso dell'acqua nel collettore di scarico (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)

Nei paesi nordici, se l'imbarcazione dovesse essere utilizzata con temperature sotto o vicine allo zero (0°C (32°F)) o se l'imbarcazione fosse lasciata inutilizzata a tali temperature, l'acqua tra il flessibile di alimentazione e il collettore di scarico potrebbe congelarsi, provocando un surriscaldamento del sistema di raffreddamento dello scarico. Per accertarsi del suo corretto funzionamento, procedere nel seguente modo prima di utilizzare l'imbarcazione:

- La procedura deve essere eseguita con l'imbarcazione fuori dall'acqua.
- Collegare un flessibile da giardino al connettore di risciacquo della pompa a getto.
- Eseguire l'operazione di risciacquo come descritto nella sezione *CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO*.
- Accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. In caso contrario, significa che l'acqua si è gelata nel flessibile di alimentazione e non fluisce. Non utilizzare l'imbarcazione in queste condizioni.

NOTA: Fare attenzione, in quanto parte dell'acqua potrebbe fuoriuscire anche dall'uscita di scarico. Accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto.

ATTENZIONE: Azionando l'imbarcazione con l'acqua congelata nel flessibile di alimentazione si possono danneggiare i componenti del motore.

NOTA: Quando l'acqua gela, i componenti del motore non vengono danneggiati dall'acqua che si espande, ma l'acqua potrebbe causare il danno impedendo il flusso completo dell'acqua di raffreddamento.

- Attendere che il ghiaccio si sia sciolto o versare dell'acqua calda nel flessibile di alimentazione collegato al collettore. Quindi, risciacquare di nuovo ed accertarsi che l'acqua fluisca correttamente fuori dalla pompa a getto. Per ricevere assistenza, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.



AVVERTENZA

Non utilizzare nessun tipo di apparecchio di riscaldamento elettrico per riscaldare il flessibile. Gli apparecchi elettrici possono generare scintille che a loro volta possono infiammare i vapori del carburante presenti nella sentina causando incendi o esplosioni.

- Accertarsi di scaricare la sentina in presenza di acqua.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Eseguire sempre i **CONTROLLI PREVENTIVI** prima di mettere in moto l'imbarcazione. Acquisire profonda familiarità con i comandi e le funzioni di ognuno. Se uno dei controlli o delle istruzioni non fossero compresi a fondo, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Principio di funzionamento

Propulsione

Il motore è direttamente accoppiato a un albero di trasmissione che, a sua volta, fa ruotare una girante. La girante è accuratamente sistemata in un alloggiamento in cui l'acqua viene caricata da sotto l'imbarcazione. Quindi, l'acqua scorre attraverso la girante a un diffusore. Il diffusore accelera l'acqua e produce la spinta necessaria per far muovere l'imbarcazione. Abbassando la leva dell'acceleratore la velocità del motore, e di conseguenza la velocità dell'imbarcazione, aumenta.



TIPICO

⚠ AVVERTENZA

Ogni volta che si intende avviare il motore, conducente e passeggero devono essere correttamente seduti sull'imbarcazione e indossare indumenti protettivi, compreso un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e una muta.

⚠ AVVERTENZA

Non avvicinarsi alla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Per fare avanzare l'imbarcazione la leva del cambio deve essere portata in avanti.

Folle e retromarcia

⚠ AVVERTENZA

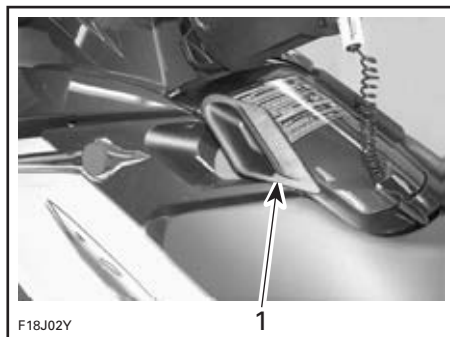
Non utilizzare i componenti della pompa a getto come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione. La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri. Non utilizzare la retromarcia per fermare l'imbarcazione. Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi spingere indietro fino a quando l'imbarcazione smette di muoversi all'indietro.

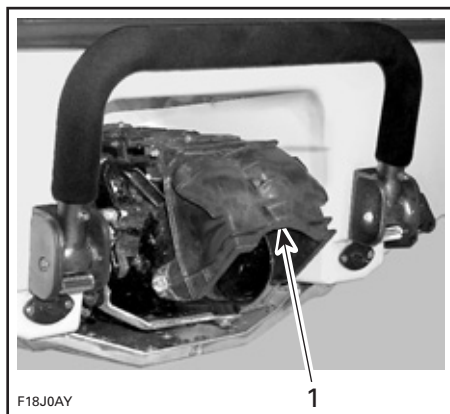
Il selettore della retromarcia si deve trovare in posizione centrale, dirigendo metà della spinta verso il lato anteriore dell'imbarcazione per ridurne al minimo lo spostamento.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'imbarcazione è in folle, l'albero di trasmissione e la girante continuano a girare.

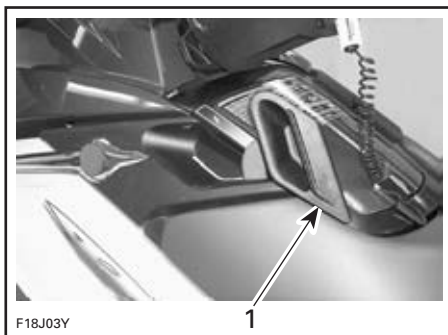


TIPICO
1. Leva del cambio in folle

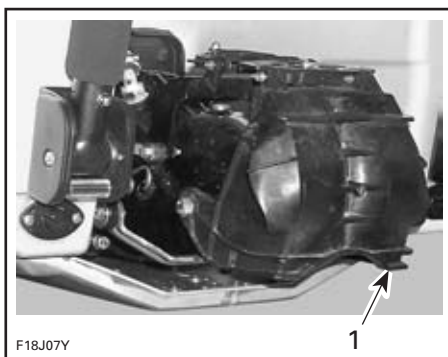


TIPICO
1. Selettore della retromarcia al centro

Per spostarsi in retromarcia, tirare a fondo la leva del cambio. Il selettore della retromarcia deve essere abbassato e dirigere tutta la spinta verso il lato anteriore dell'imbarcazione.



TIPICO
1. Leva del cambio in posizione di retromarcia



TIPICO
1. Selettore della retromarcia abbassato

NOTA: Per ottenere la massima resa e controllo dalla retromarcia, aumentare la velocità fino a un livello leggermente superiore al minimo. Un numero eccessivo di giri comporta la creazione di turbolenza in acqua e riduce la potenza della retromarcia.

In posizione di retromarcia, girare il manubrio nella stessa direzione in cui si vuole spostare la poppa dell'imbarcazione.

Ad esempio, per portare la poppa dell'imbarcazione verso sinistra, girare il manubrio verso sinistra.



F18J08Y

AVVERTENZA

La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non utilizzare la retromarcia per fermare l'imbarcazione.

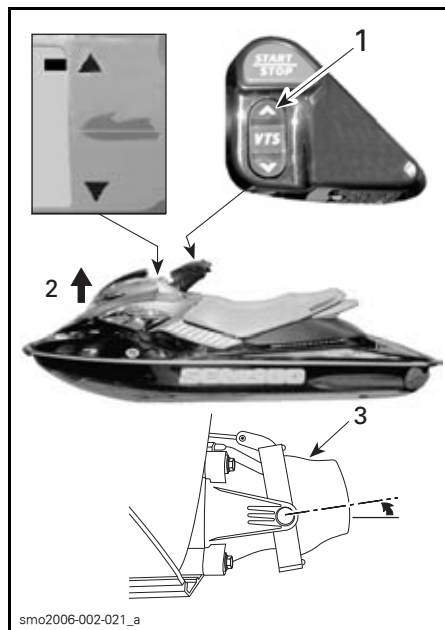
Modelli RXP

Sistema ad assetto variabile (se previsto)

Il sistema ad assetto variabile (VTS) consente di modificare l'angolazione dell'iniettore della pompa a getto, mettendo a disposizione dell'operatore un sistema rapido ed efficace per compensare il peso, la spinta, la posizione di guida e le condizioni dell'acqua. Se regolato correttamente, può migliorare la manovrabilità, ridurre il delphinamento e posizionare l'imbarcazione nell'attitudine di guida migliore per ottenere il massimo delle prestazioni.

Quando utilizza l'imbarcazione per la prima volta, l'operatore dovrebbe acquistare familiarità con il sistema ad assetto variabile (VTS) a diverse velocità e nelle varie condizioni dell'acqua. A velocità di crociera, generalmente, si applica un'escursione di assetto media. Soltanto l'esperienza può insegnare quale sia l'escursione di assetto migliore in base alle condizioni. Il periodo di rodaggio, quando si consiglia di mantenere velocità più basse, offre un'opportunità eccellente per familiarizzare con la regolazione dell'escursione di assetto e i suoi effetti.

Con l'iniettore girato verso l'alto, il getto d'acqua dirige la prua dell'imbarcazione verso l'alto. Questa posizione viene utilizzata per ottimizzare l'alta velocità.

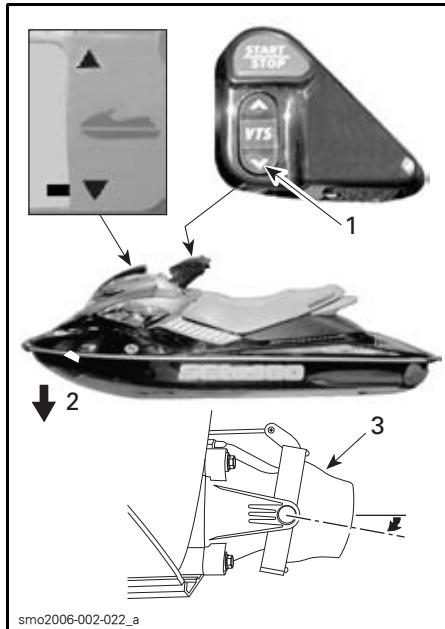


TIPICO

1. Spingere sulla freccia rivolta verso l'alto sul pulsante VTS
2. Assetto appoppato
3. Iniettore verso l'alto

NOTA: La posizione del VTS è segnalata da un indicatore a barre previsto nella centralina di informazioni.

Con l'iniettore rivolto verso il basso, la prua viene a sua volta costretta verso il basso, migliorando le capacità di svolta dell'imbarcazione. Come con qualsiasi altra imbarcazione, la velocità e la posizione e il movimento dell'operatore determinano il grado e l'angolazione della curva fatta dall'imbarcazione. Il delfinamento può essere ridotto o eliminato indirizzando verso il basso l'iniettore e regolando in maniera proporzionale la velocità.



TIPICO

1. Spingere sulla freccia rivolta verso il basso sul pulsante VTS
2. Assetto appruato
3. Iniettore verso il basso

Tutti i modelli

Timoneria



Girando il manubrio, l'iniettore della pompa a getto che controlla la direzione dell'imbarcazione gira su sé stesso. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa. Per girare l'imbarcazione, accelerare.

⚠ AVVERTENZA

Per cambiare direzione, accelerare e girare il manubrio. L'effetto sterzante dipende dal numero di passeggeri, dal carico, dalle condizioni dell'acqua e dai fattori ambientali, tra cui il vento.

A differenza di un'automobile, un'imbarcazione per girare ha bisogno di essere fatta leggermente accelerare. Esercitarsi in un'area sicura, accelerando e provando ad allontanarsi da un oggetto immaginario. Questa è una buona tecnica per imparare ad evitare le collisioni.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

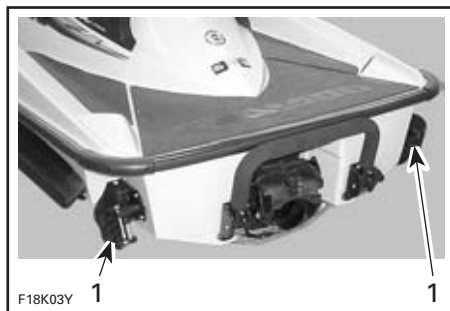
L'imbarcazione risponde in maniera diversa con un passeggero a bordo ed in questo caso si richiede maggiore abilità. Il passeggero dovrebbe sempre reggersi alla cinghia del sedile o a una maniglia. Rallentare ed evitare curve brusche. Evitare di navigare in condizioni di mare corto con altri passeggeri a bordo.

ATTENZIONE: Il motore a combustione ha bisogno di aria per funzionare; di conseguenza questa imbarcazione non può essere completamente stagna. Manovre tipo acrobazie, possono provocare il ribaltamento e la conseguente immersione del ponte superiore, causando gravi problemi al motore dovuti all'ingresso di acqua. Vedere le sezioni dedicate alle **PROCEDURE SPECIALI** e alla **GARANZIA LIMITATA** in questa guida.

Off-Power Assisted Steering System (O.P.A.S.)

Il sistema Off-Power Assisted Steering (O.P.A.S.) si avvale di una struttura a doppia pala che aiuta a sterzare l'imbarcazione in fase di decelerazione, per riportare poi l'imbarcazione sul proprio percorso dopo aver sterzato ed aver rilasciato l'acceleratore o fermato il motore.

Le pale laterali nelle zone posteriori dello scafo girano quando viene girato lo sterzo per aiutare a far svoltare l'imbarcazione. Innanzitutto, sperimentare con attenzione le virate con questo sistema.



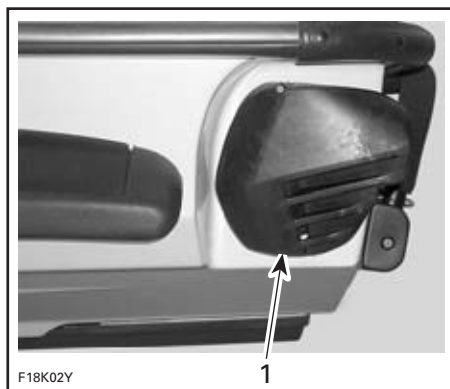
TIPICO

1. Le pale laterali girano seguendo il movimento dello sterzo.

Modelli con pale laterali scorrevoli (sistemi O.P.A.S.)

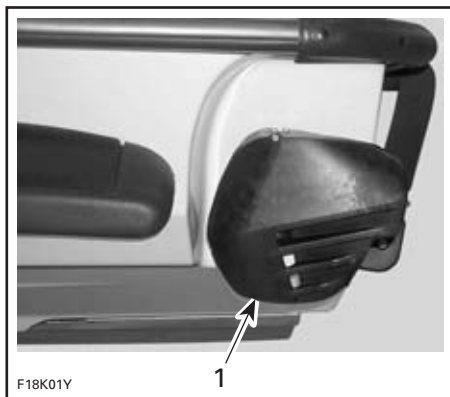
Quando il motore gira a circa il 75% o oltre di giri, le pale laterali vengono sollevate completamente in maniera automatica, in quanto non sono necessarie quando il veicolo si sposta a questa velocità.

Tra il 30% e il 75% di giri del motore, le pale laterali si sollevano gradualmente dal basso verso l'alto.



1. Pala laterale completamente sollevata

Quando si rilascia l'acceleratore e si fa diminuire il numero di giri, le pale laterali si abbassano automaticamente per assistere la sterzata.



F18K01Y

1. Pala laterale completamente abbassata

Tutti i modelli

Imbarco

Informazioni generali

Come su qualsiasi altra imbarcazione, è importante prestare attenzione per salire a bordo e accertarsi che il motore sia spento.

⚠ AVVERTENZA

Durante l'imbarco o quando si sale sullo scalino di imbarco, il motore deve essere SPENTO. Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa. Stare al centro dello scalino. Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta. Non utilizzare mai un'imbarcazione per trainare, tirare, tuffarsi, saltare, salire a bordo se questa si trova fuori dall'acqua e comunque non utilizzare l'imbarcazione per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

Salire a bordo è più semplice se si utilizza uno scalino d'imbarco.

⚠ AVVERTENZA

I conducenti inesperti dovrebbero provare più volte a salire a bordo (seguendo tutti i metodi qui spiegati), prima da vicino alla riva, quindi avventurandosi nelle acque più profonde.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare i componenti della pompa a getto o le pale laterali come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione.

Imbarco da un pontile o nell'acqua bassa

Per salire a bordo da un pontile, appoggiare lentamente un piede sulla pedana dell'imbarcazione più vicina al molo e, allo stesso tempo, trasferire il peso del corpo sull'altro lato, bilanciando l'imbarcazione tenendosi saldamente al manubrio. Quindi, appoggiare l'altro piede oltre il sedile sull'altra pedana. Allontanare con una spinta l'imbarcazione dal molo.



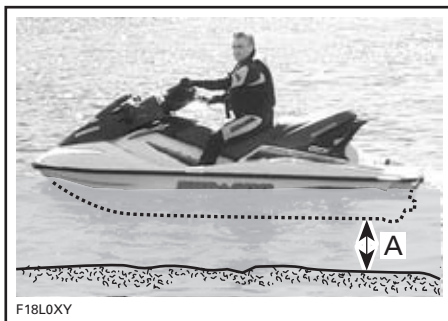
F18A01Y

Nell'acqua bassa, salire a bordo dell'imbarcazione o da un lato o dalla poppa.

Accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo.

Va considerato che lo scafo tende ad abbassarsi nell'acqua quando tutti i passeggeri sono a bordo. Accertarsi di mantenere la profondità specificata in modo che sabbia, sassi e pietre non vengano catturati nella pompa a getto.

ATTENZIONE: Avviando il motore o navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto possono venire danneggiati.



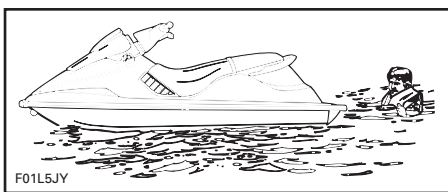
F18L0XY

A. *Mantenere almeno 90 cm (3 piedi) di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri sono a bordo*

Imbarco dall'acqua profonda

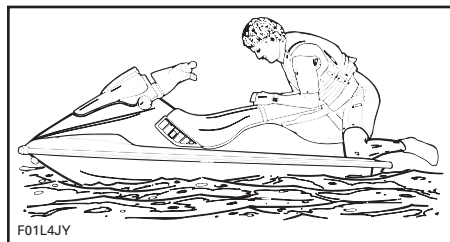
Conducente da solo

Nuotare a poppa dell'imbarcazione.



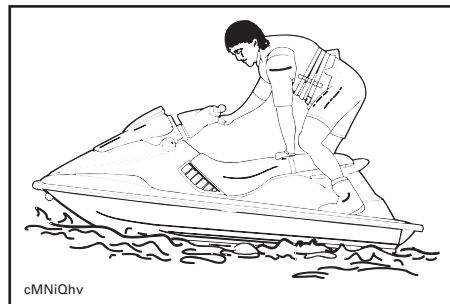
F01L5JY

Afferrare la maniglia e tirarsi su fino a quando le ginocchia non raggiungono la piattaforma d'imbarco, quindi afferrare la cinghia del sedile.



F01L4JY

Appoggiare i piedi sulla pedana mantenendo l'equilibrio.



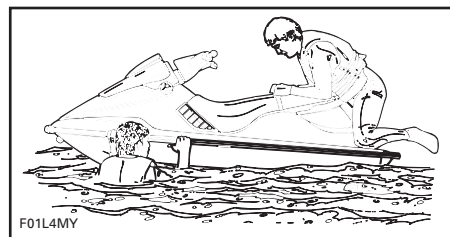
cMNIQhv

Sedersi a cavalcioni del sedile.

Conducente con un passeggero

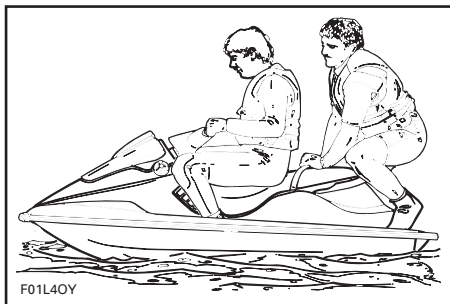
Il conducente sale a bordo nello stesso modo descritto in precedenza.

In condizioni di mare corto il passeggero, ancora in acqua, può tenere l'imbarcazione ferma per aiutare il conducente a salire a bordo.



F01L4MY

Quindi, tocca al passeggero salire a bordo mentre il conducente mantiene l'equilibrio stando seduto il più vicino possibile alla console.



Avvio

Preparazione

Prima di scaricare l'imbarcazione dal carrello, la si può avviare per circa 10 secondi per accertarne il corretto funzionamento.

⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

Prima di avviare il motore, collegare il cordone di sicurezza al salvagente e inserire la chiave DESS nella postazione.

NOTA: Qualsiasi allarme diverso da due brevi segnali acustici del sistema DESS, è indice di una condizione particolare che deve essere corretta. Vedere la sezione di *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* per conoscere il significato dei segnali in codice.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, conducente e passeggero devono essere seduti correttamente.

Portare la leva del cambio in folle.

Afferrare saldamente il manubrio con la mano sinistra ed appoggiare entrambi i piedi sulle pedane.

ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, quando tutti i passeggeri sono a bordo accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo. In caso contrario, la girante o altri componenti della pompa a getto potrebbero venire danneggiati. Non accelerare troppo in fretta.

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Per avviare il motore procedere come descritto di seguito.

Se il motore non dovesse partire entro 10 secondi, attendere ancora alcuni secondi e ripetere la procedura.

ATTENZIONE: Non tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento per oltre 30 secondi per evitare che il motorino di accensione si surriscaldi. osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento per consentire al motorino di raffreddarsi. Fare attenzione a non far scaricare la batteria.

Una volta azionato il motore, lasciare immediatamente il pulsante.

Motore freddo e caldo

Non abbassare la leva dell'acceleratore per avviare il motore, sia esso freddo o caldo.

Guida

Accelerare lentamente per raggiungere l'acqua più profonda. Non accelerare a fondo fino a quando il motore non si è riscaldato.



F18A02Y

ATTENZIONE: Evitare di navigare con l'imbarcazione nelle zone dove sono presenti alghe. Se fosse inevitabile, navigare a varie velocità.

Funzionamento con supporto per wakeboard

⚠ AVVERTENZA

Con wakeboard e/o supporti montati, guidare con la massima cautela:

- Non eseguire MAI manovre aggressive, compreso il testa-coda.
- Non saltare MAI le onde
- Usare il buon senso e rispettare i limiti di velocità.

In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.

Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità

Evitare la navigazione in queste condizioni. Se fosse assolutamente necessario, procedere con cautela e prudenza, a velocità minima.

Attraversamento delle onde

Rallentare.

Essere sempre pronti a virare e a ripristinare l'equilibrio in base alle necessità.

Per attraversare le onde, mantenere sempre una distanza di sicurezza davanti all'imbarcazione.

⚠ AVVERTENZA

Per attraversare le scie, rallentare. Conducente e passeggero(i) devono indossare sempre indumenti protettivi. Non saltare le scie o le onde.

Arresto/Ormeggio

L'imbarcazione rallenta per effetto della resistenza dell'acqua. La distanza di arresto dipende dalle dimensioni, dal peso, dalla velocità dell'imbarcazione, dalle condizioni della superficie dell'acqua, dalla presenza e dalla direzione del vento e della corrente.



F18A03Y

Il conducente deve acquisire familiarità con le diverse distanze di arresto in condizioni diverse.

Lasciare l'acceleratore a una distanza sufficiente dalla zona di approdo prevista.

Ridurre al minimo il regime del motore.

Cambiare in folle, retromarcia o marcia avanti in base alle necessità.

AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

Alaggio

ATTENZIONE: Si sconsiglia di portare l'imbarcazione fino alla spiaggia.

Avvicinarsi lentamente alla spiaggia e spegnere il motore usando la chiave DESS prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm (3 piedi) sotto la porzione posteriore dello scafo più bassa, quindi tirare l'imbarcazione a riva.

ATTENZIONE: Navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto possono venire danneggiati.



ATTENZIONE: Nel lasciare l'imbarcazione sulla spiaggia, accertarsi che le pale laterali non sfreghino o sbattano contro il suolo per effetto del moto ondoso. In caso contrario, si rischierebbe di danneggiare i componenti del sistema O.P.A.S.

Spegnimento del motore

Per mantenere il controllo direzionale dell'imbarcazione, il motore deve continuare a girare fino a quando l'imbarcazione raggiunge la velocità minima.

Per spegnere il motore, premere il pulsante di avvio/arresto. A motore fermo, estrarre la chiave DESS dalla rispettiva postazione. Si consiglia di lasciare prima la leva dell'acceleratore.

Per spegnere il motore, premere il pulsante di avvio/arresto. Rimuovere la CHIAVE DESS dall'imbarcazione.

AVVERTENZA

Se il motore si spegne, il controllo direzionale dell'imbarcazione viene ridotto. Non lasciare mai la chiave DESS inserita nella postazione quando l'imbarcazione è in sosta per evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini, altre persone o per prevenirne il furto.

CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO

AVVERTENZA

Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Manutenzione generale

Per evitare la crescita di vari organismi marini, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ogni giorno.

In presenza di acqua nello scafo, svitare i tappi di scarico e ribaltare l'imbarcazione all'indietro facendo fuoriuscire l'acqua.

Asciugare eventuali residui di liquido nel vano motore (sentina, motore, batteria, ecc.) con stracci puliti e asciutti (questo particolare è importante soprattutto se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata).

Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata

Se l'imbarcazione naviga in acqua inquinata ed in particolare nell'acqua salata, è bene prestare una cura maggiore per proteggere l'imbarcazione ed i suoi componenti.

Si consiglia di lubrificare il corpo della valvola dopo ogni 10 ore di utilizzo. Per la procedura, fare riferimento alla sezione *MANUTENZIONE*.

Risciacquare la sentina dell'imbarcazione con acqua dolce.

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire la sentina. **UTILIZZARE SOLTANTO BASSA PRESSIONE** (una manichetta da giardino ad esempio).

L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

ATTENZIONE: La mancata esecuzione di una manutenzione adeguata tra cui: lavaggio dell'imbarcazione, lavaggio del sistema di raffreddamento dello scarico e trattamento anticorrosione, se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata, questa la può danneggiare o ne può danneggiare i componenti. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta.

Risciacquo del sistema di raffreddamento dello scarico

Informazioni generali

Il lavaggio del sistema di raffreddamento dello scarico con l'acqua dolce è fondamentale per neutralizzare gli effetti corrosivi del sale o di altri prodotti chimici presenti nell'acqua. In questo modo si rimuovono sabbia, sale, conchiglie ed altre particelle presenti nei rivestimenti impermeabili e/o nei flessibili.

Il lavaggio va effettuato quando si prevede che nello stesso giorno l'imbarcazione non sarà più utilizzata o se l'imbarcazione rimane inutilizzata per un periodo più lungo.

AVVERTENZA

Operare sempre in un'area ben ventilata.

Procedere nel seguente modo:

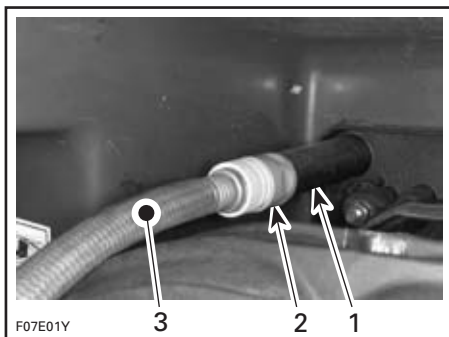
Pulire la pompa a getto spruzzando l'acqua nelle prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante XP-S Lube o equivalente.

⚠ AVVERTENZA

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Collegare un flessibile da giardino al connettore previsto sul retro dell'imbarcazione sul supporto della pompa a getto. Non aprire ancora il rubinetto dell'acqua.

NOTA: È possibile utilizzare un adattatore rapido (Cod. art. 295 500 473). Per lavare il motore non è necessaria una pinza di strozzamento del flessibile.



TIPICO

1. *Adattatore flessibile*
2. *Adattatore ad attacco rapido (opzionale, non obbligatorio)*
3. *Flessibile da giardino*

Risciacquo

Per risciacquare il sistema di raffreddamento dello scarico, avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto dell'acqua.

⚠ AVVERTENZA

Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

ATTENZIONE: Evitare di lavare un motore caldo. Avviare sempre il motore prima di aprire il rubinetto dell'acqua. Aprire il rubinetto dell'acqua immediatamente dopo aver avviato il motore per evitarne il surriscaldamento.

Lasciare in funzione il motore per circa 20 secondi a un regime compreso tra 4.000 e 5.000 giri.

ATTENZIONE: Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di raffreddamento dello scarico se l'imbarcazione si trova fuori dall'acqua.

Durante il lavaggio, accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. Se così non fosse, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

ATTENZIONE: Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 5 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi fermare il motore.

ATTENZIONE: Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua prima di fermare il motore.

ATTENZIONE: Togliere l'adattatore ad attacco rapido terminato il lavaggio (se fosse stato utilizzato).

Trattamento anticorrosione

Per prevenire la corrosione, spruzzare un agente anticorrosione (resistente all'acqua salata) come ad esempio il lubrificante XP-S Lube o un altro prodotto simile su tutti i componenti in metallo previsti nel vano motore.

Applicare grasso dielettrico (resistente all'acqua salata) sui morsetti della batteria e sui connettori dei cavi.

ATTENZIONE: Non lasciare stracci o utensili nel vano motore o nella sentina.

PROCEDURE SPECIALI

Sistema di monitoraggio

Per assistere il conducente nella navigazione, un sistema monitora i componenti elettronici dell'EMS (engine management system – sistema di gestione motore) e gli altri componenti dell'impianto elettrico. In caso di guasto, esso invia un messaggio visivo attraverso la centralina e/o un segnale acustico tramite un cicalino per informare della presenza di una condizione particolare. Vedere la sezione relativa alla *CENTRALINA* per maggiori informazioni sui messaggi visualizzati e la sezione relativa alla *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* per vedere il grafico dei segnali in codice del cicalino.

In presenza di un guasto di lieve entità, il guasto e il messaggio/segnale acustico scompaiono automaticamente se la condizione cessa.

Lasciando l'acceleratore e consentendo al motore di tornare al minimo è possibile ripristinare un funzionamento normale. Se questa soluzione non dovesse funzionare, provare ad estrarre ed inserire di nuovo la chiave DESS nella rispettiva postazione.

L'impianto elettronico reagirà in maniera diversa in base al tipo di guasto. Nel caso di un guasto grave, il motore potrebbe non ripartire. In altri casi, il motore funzionerà con difficoltà. Vedi sotto.

In presenza di un guasto, rivolgersi quanto prima ad un concessionario Sea-Doo autorizzato per richiedere un controllo.

Funzionamento disturbato

Oltre ai segnali indicati in precedenza, il sistema EMS potrebbe anche ripristinare automaticamente tutti i parametri predefiniti per assicurare un'adeguata navigazione dell'imbarcazione nel caso un componente elettrico non funzioni correttamente.

In base alla gravità del guasto, la velocità dell'imbarcazione potrebbe venire ridotta o potrebbe non raggiungere il valore massimo previsto in condizioni normali.

In queste condizioni, potrebbe essere necessario abbassare l'acceleratore piuttosto lentamente per consentire il numero di giri del motore di aumentare e riportare l'imbarcazione a casa.

Queste riduzioni di prestazione consentono al conducente di tornare a casa, cosa che non sarebbe possibile in assenza di questo sistema avanzato.

Surriscaldamento del motore

ATTENZIONE: Se il cicalino di controllo dovesse suonare continuamente, fermare il motore non appena possibile.

Controllare il livello del liquido refrigerante. Fare riferimento alla sezione *FLUIDI*. Se il motore continuasse a surriscaldarsi, continuare con la seguente procedura:

Eseguire la procedura di *PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA E DELLA GIRANTE* descritta in questa sezione.

Una volta tornati a riva, risciacquare il sistema di raffreddamento dello scarico facendo riferimento alla sezione *CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO*.

Se il motore dovesse continuare a surriscaldarsi, richiedere l'assistenza di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Pressione olio motore bassa

ATTENZIONE: Se il cicalino di controllo dovesse suonare continuamente, fermare il motore non appena possibile.

Fermare il motore il più presto possibile. Controllare il livello di olio ed eseguire un rabbocco.

Riavviare il motore. Se questo non dovesse correggere la situazione, non lasciare il motore ulteriormente in funzione. Richiedere l'assistenza di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

ATTENZIONE: Lasciando il motore in funzione con una pressione dell'olio bassa si può gravemente danneggiare il motore.

Pulizia della presa dell'acqua e della girante

⚠ AVVERTENZA

Non avvicinarsi alla griglia di presa quando il motore è acceso. Cappelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Alghe, conchiglie e detriti possono rimanere incastrati nella griglia di presa, nell'albero di trasmissione e/o nella girante. Se la presa dell'acqua dovesse rimanere ostruita, si possono verificare diversi problemi, tra cui:

- Cavitazione: la velocità del motore è elevata, ma l'imbarcazione si muove lentamente a causa di una riduzione della spinta, i componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati.
- Surriscaldamento: poiché la pompa a getto controlla il flusso dell'acqua per raffreddare il sistema di scarico, una presa ostruita può provocare un surriscaldamento del motore e danni ai componenti interni del motore.

Per pulire una zona ostruita dalle alghe, procedere nel seguente modo:

Pulizia in acqua

Far dondolare l'imbarcazione diverse volte, premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto per un breve intervallo senza avviare il motore. Molto spesso, questa procedura è sufficiente ad eliminare l'ostruzione. Avviare il motore ed accertarsi che l'imbarcazione funzioni correttamente.

Se il sistema dovesse risultare ancora bloccato, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ed eliminare l'ostruzione a mano.

Se questo metodo non dovesse funzionare, procedere nel seguente modo:

- Con il motore acceso e prima di accelerare, mettere la leva del cambio in posizione di retromarcia e variare il livello dell'acceleratore diverse volte.
- Ripetere la procedura se necessario.

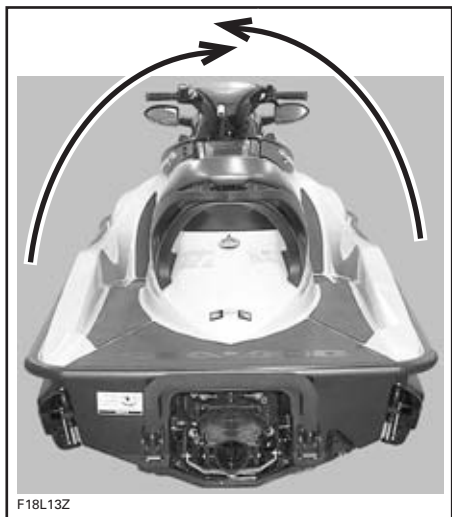
Pulizia con acqua sulla riva

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre la chiave DESS dalla relativa postazione per evitare un'accensione accidentale del motore prima di pulire la zona della pompa a getto.

Appoggiare un pezzo di cartone o un tappeto accanto all'imbarcazione per evitare di graffiarla nel ribaltarla per pulirla.

Ruotare l'imbarcazione su ogni lato per pulirla.



TIPICO

Pulire la zona di presa dell'aria. Se l'impianto fosse ancora ostruito, richiedere l'intervento di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

ATTENZIONE: Accertarsi che la griglia della presa acqua non sia danneggiata. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per l'esecuzione di eventuali riparazioni.

Capovolgimento dell'imbarcazione

L'imbarcazione è stata progettata in modo tale da non poter essere capovolta facilmente. Anche due sponson montati sul lato dello scafo contribuiscono alla stabilità dell'imbarcazione. Se si dovesse capovolgere, rimarrebbe capovolta.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'imbarcazione è capovolta, non tentare di riavviare il motore. Conducente e passeggeri dovrebbero sempre indossare i salvagente a norma.

Per riportare in posizione l'imbarcazione capovolta, accertarsi che il motore sia spento e che la chiave DESS NON sia inserita nella relativa postazione. Quindi afferrare la griglia di entrata, appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione in qualsiasi direzione.

Il motore 4-TEC è dotato di un sistema anticapovolgimento (T.O.P.S.TM). Quando l'imbarcazione si capovolge, il motore viene automaticamente spento ed una valvola si chiude per evitare che l'olio del motore possa rifluire nel sistema di presa.

Una volta che l'imbarcazione viene rimessa nella posizione originale, il motore può essere avviato normalmente.

ATTENZIONE: Se l'imbarcazione fosse rimasta capovolta per più di 5 minuti, non tentare di avviare il motore per evitare che l'incameramento di acqua possa danneggiarlo. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

ATTENZIONE: Se il motore non si dovesse avviare, non fare ulteriori tentativi. In caso contrario, il motore potrebbe venire danneggiato. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

Non appena possibile, accertarsi della presenza di acqua nella sentina. Svuotare quanto necessario non appena tornati a riva.

Immersione dell'imbarcazione

Per limitare i danni al motore, procedere quanto prima nel seguente modo:

Scaricare la sentina.

Se l'imbarcazione fosse rimasta sommersa in acqua salata, spruzzare acqua dolce sulla sentina e su tutti i componenti utilizzando un flessibile da giardino per fermare l'effetto corrosivo del sale.

ATTENZIONE: Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare l'imbarcazione da un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

ATTENZIONE: Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore.

Motore ingolfato di acqua

ATTENZIONE: Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare l'imbarcazione da un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

ATTENZIONE: Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore. Il mancato intervento sul motore può comportare gravi danni allo stesso.

Motore ingolfato di carburante

Se il motore non si accende dopo numerosi tentativi, forse è ingolfato di carburante. Procedere come segue.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e anche per disattivare l'accensione, procedere nel seguente modo:

A motore fermo, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TERNERLA in questa posizione per procedere con l'accensione.

Avviare il motore parecchie volte.

Se non funziona:

Tirare verso l'alto la copertura del motore per toglierla.

Staccare i connettori della bobina di accensione

AVVERTENZA

Quando si stacca la bobina dalla candela, staccare sempre la bobina prima dal cablaggio principale. Non verificare mai l'accensione motore tenendo la bobina aperta e/o aprendo il vano motore, in quanto la scintilla potrebbe provocare l'accensione dei vapori del combustibile.

Togliere le bobine di accensione.

ATTENZIONE: Accertarsi che i fori della bobina non siano sporchi prima di estrarre le candele. In caso contrario, lo sporco potrebbe cadere nel cilindro e danneggiare i componenti interni.

Estrarre le candele.

NOTA: Dopo aver sbloccato le candele, per estrarle si può utilizzare una bobina. Per farlo, appoggiare la bobina sulla candela e "agganciarla", quindi estrarre la candela.

Inserire le candele nuove, se disponibili, oppure asciugare quelle estratte con un panno pulito.

Coprire i fori delle candele con uno straccio.

Avviare il motore diverse volte tenendo la leva dell'acceleratore completamente abbassata.

Inserire nuovamente le candele e le bobine di accensione. Se possibile, inserire candele pulite e asciutte. Collegare nuovamente il connettore della bobina di accensione.

NOTA: Prima di inserire la bobina di accensione nel suo alloggiamento, applicare uno strato di grasso Molykote 111 (Cod. art. 413 707 000) attorno alla guarnizione a contatto con i fori delle candele. Una volta inserite, accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

Per rimettere a posto il coperchio del motore, spingerlo verso il basso fino a farlo innestare.

Avviare il motore come indicato. Se il motore continuasse ad essere ingolfato, contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

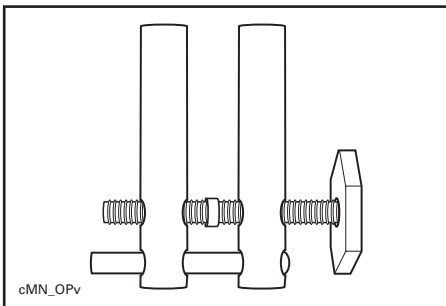
ATTENZIONE: Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di raffreddamento dello scarico se l'imbarcazione si trova fuori dall'acqua.

Traino dell'imbarcazione nell'acqua

Usare precauzioni speciali quando si traina un'imbarcazione Sea-Doo in acqua.

La velocità di traino massima raccomandata è di 24 km/h (15 MPH).

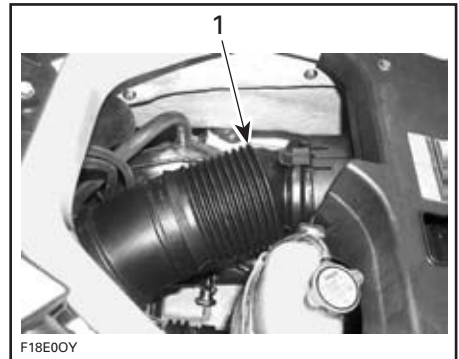
Quando si traina l'imbarcazione in acqua, stringere il flessibile di alimentazione dell'acqua dall'alloggiamento della girante al collettore di scarico con una pinza grande di strozzamento (Cod. art. 529 032 500).



La procedura impedirà il riempimento del sistema di raffreddamento dello scarico che potrebbe comportare il passaggio di acqua nel motore, riempiendolo. Se il motore non è in funzione, non si produce alcuna pressione in grado di far uscire l'acqua dallo scarico.

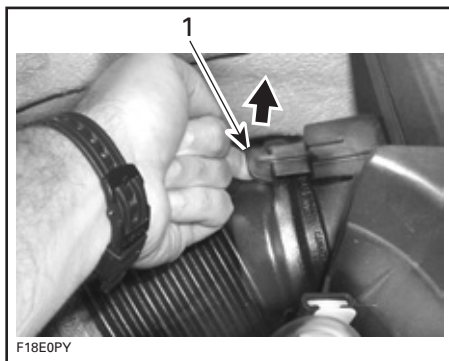
ATTENZIONE: Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore. In caso di traino di un'imbarcazione arenata in acqua senza avere a disposizione una pinza, accertarsi di non superare la velocità massima di traino di 24 km/h (15 MPH).

Per un facile accesso al flessibile, è possibile rimuovere temporaneamente il tubo di sfiato.



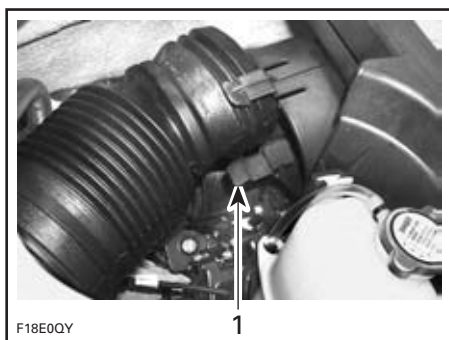
1. Tubo di sfiato

Sollevare e tenere sollevata la linguetta di bloccaggio, quindi tirare il tubo per rilasciarlo.



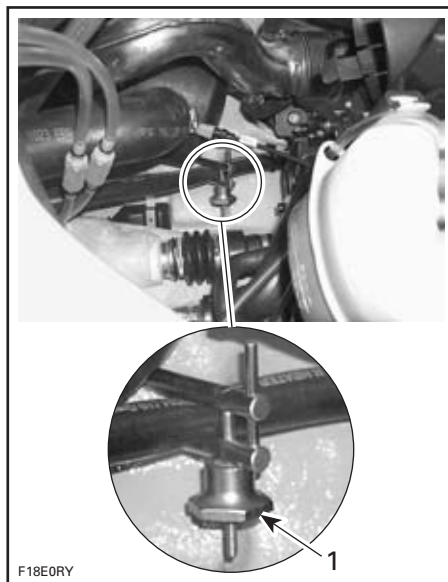
1. Sollevare e tenere sollevata la linguetta di bloccaggio

Quindi procedere con la linguetta sotto il tubo. Fare riferimento alla figura.



1. Altra linguetta di bloccaggio sotto al tubo

Posizionare senza serrare la pinza sul tubo di alimentazione dell'acqua come illustrato.



TIPICO

1. Pinza di strozzamento

NOTA: Un nastro rosso sul tubo di alimentazione dell'acqua indica quale tubo pinzare.

ATTENZIONE: Al termine delle operazioni di traino, rimuovere la pinza prima di rimettere in funzione l'imbarcazione. Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore.

Dopo la rimozione della pinza di strozzamento, reinstallare e bloccare correttamente il tubo di sfiato. Quando il tubo viene spinto in posizione, si percepisce uno scatto quando viene bloccato in posizione.

Batteria scarica

Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato per la ricarica o per la sostituzione.



AVVERTENZA

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sull'imbarcazione. L'elettrolita è velenoso e pericoloso. Evitare il contatto con occhi, pelle e indumenti.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il seguente schema è fornito con l'intento di aiutare a diagnosticare le possibili cause dei guasti più semplici. Alcuni di questi problemi possono essere risolti rapidamente, ma altri potrebbero richiedere le conoscenze di un tecnico meccanico. In questi casi, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

NOTA: Per la definizione delle abbreviazioni utilizzate in questa documentazione, vedere la sezione *ABBREVIAZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE* in basso.

Controllo dei segnali in codice del sistema

NOTA: Quando il cicalino suona, per avere maggiori dettagli sul problema, guardare anche il messaggio visualizzato nella centralina informazioni. Fare riferimento alla sezione *CENTRALINA INFORMAZIONI*.

SEGNALI IN CODICE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
1 segnale acustico lungo (durante l'inserimento della chiave DESS nella postazione dell'imbarcazione).	Cattivo collegamento del sistema DESS.	Reinstallare correttamente la chiave DESS nella postazione.
	Chiave DESS errata.	Utilizzare una chiave DESS programmata per l'imbarcazione.
	Chiave DESS difettosa.	Utilizzare un'altra chiave DESS programmata.
	Sale essiccato nella chiave DESS.	Pulire la chiave DESS per rimuovere l'acqua salata.
	Postazione DESS difettosa.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Funzionamento non corretto dell'ECM o cablaggio difettoso.	
1 segnale breve seguito da 1 segnale lungo.	L'ECM è stata erroneamente messa in modalità di diagnostica a bordo.	Rimuovere e reinstallare la chiave DESS.
4 segnali brevi ogni 3 secondi per 4 ore.	La chiave DESS è rimasta collegata alla postazione pur non avendo avviato il motore o dopo aver spento il motore.	Per evitare che la batteria si scarichi, estrarre la chiave DESS dalla postazione.
Un segnale di 2 secondi ogni 15 minuti.	L'imbarcazione è capovolta.	Rimettere l'imbarcazione nella posizione corretta. Fare riferimento alle <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Guasto del sistema di gestione motore.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

SEGNALI IN CODICE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Un segnale di 2 secondi ogni 5 minuti.	Livello del carburante basso.	Rabbocco del serbatoio del carburante. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Anomalia del sensore di livello carburante nel serbatoio o del circuito.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Segnali acustici continui	Alta temperatura del liquido refrigerante.	Vedere <i>SURRISCALDAMENTO MOTORE.</i>
	Temperatura di scarico elevata	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

MESSAGGI DELLA CENTRALINA INFORMAZIONI

OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La centralina informazioni visualizza un messaggio abbreviato incomprensibile.	Alcuni messaggi contengono informazioni di navigazione utili o segnalano guasti al sistema di gestione del motore.	Vedere la sezione <i>CENTRALINA INFORMAZIONI</i> in <i>FUNZIONE DEI COMANDI, DEI COMPONENTI E DEGLI STRUMENTI.</i>

IL MOTORE NON PARTE

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si accende.	Chiave DESS rimossa.	Installare la chiave DESS nella postazione.
	L'ECM non riconosce la chiave DESS.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Imbarcazione capovolta.	Fare riferimento alla sezione <i>CAPOVOLGIMENTO DELL'IMBARCAZIONE</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Fusibile bruciato: principale, motorino di avviamento elettrico o ECM.	Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).
	Batteria scarica.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Collegamenti della batteria corrosi o lenti. Cattiva messa a terra	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motore ingolfato di acqua	Vedere la sezione <i>MOTORE INGOLFATO DI ACQUA</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .

IL MOTORE NON PARTE (continua)

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si accende.	Sensore o ECM guasto.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motore grippato.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Pompa a getto grippata	Provare a pulire. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Il motore gira lentamente.	Collegamenti del cavo della batteria lenti.	Controllare/pulire/stringere.
	Batteria scarica o quasi scarica.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motorino di avviamento usurato.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Il motore gira normalmente.	Serbatoio del carburante vuoto o contaminato dall'acqua.	Rabboccare. Spurgare e riempire con carburante nuovo.
	Candele sporche/difettose.	Sostituire.
	Motore ingolfato di carburante	Vedere la sezione <i>MOTORE INGOLFATO DI CARBURANTE</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Motore ingolfato di acqua	Vedere la sezione <i>MOTORE INGOLFATO DI ACQUA</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Componente difettoso nel sistema di gestione motore o connessione guasta.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Pompa del carburante staccata o difettosa.	Provare a collegare nuovamente il connettore della pompa del carburante. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Fusibile bruciato.	Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).

Il motore non si accende, non carbura o gira in maniera irregolare.

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Scintilla debole.	Candele sporche/difettose/usurate.	Sostituire.
	Bobina di accensione o ECM guasto.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Miscela carburante povera.	Carburante: Livello troppo basso, secco o contaminato dall'acqua.	Scaricare e/o rabboccare.
	Iniettori ostruiti.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Sensore o ECM guasto.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Miscela carburante ricca (consumo elevato di carburante).	Sensore o ECM guasto.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il motore fuma

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Livello dell'olio troppo alto.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Danni interni al motore.	
	Incameramento d'acqua, perdite di refrigerante o guarnizioni della testa cilindro danneggiate	

Surriscaldamento del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Livello del liquido refrigerante troppo basso.	Fare riferimento alla sezione <i>FLUIDI</i> .
	Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.	Pulire.
	Scarico dell'impianto di raffreddamento ostruito.	Risciacquare lo scarico dell'impianto di raffreddamento.
	Collegare rapidamente l'adattatore sinistro al connettore di risciacquo.	Estrarre l'adattatore dal connettore di risciacquo e riprovare l'imbarcazione. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Battito in testa del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Anomalia del sensore battito.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Scarsa accelerazione o potenza del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Livello dell'olio motore troppo alto.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Scintilla debole.	Fare riferimento alla sezione <i>IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE.</i>
	Il sistema di monitoraggio ha messo l'imbarcazione in modalità di funzionamento disturbato a causa di un'anomalia di un componente.	Fare riferimento alla sezione <i>SISTEMA DI MONITORAGGIO</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI.</i>
	Motore danneggiato dall'acqua incamerata.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Iniettori ostruiti.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Bassa pressione del carburante.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Acqua nel carburante.	Scaricare e sostituire.

L'imbarcazione non raggiunge la velocità di punta

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Il VTS viene regolato in base ad altre condizioni di guida (se previsto).	Regolare nuovamente per tentare un'altra impostazione.
Cavitazione.	Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.	Pulire.
	Girante danneggiata o anello usurato.	Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	È in uso il SEA-DOO Learning Key™ che non consente all'imbarcazione di raggiungere la velocità di punta.	Utilizzare una chiave DESS ordinaria.
	Il sistema di monitoraggio ha messo l'imbarcazione in modalità di funzionamento disturbato a causa di un'anomalia di un componente.	Fare riferimento alla sezione <i>SISTEMA DI MONITORAGGIO</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .

L'imbarcazione non raggiunge la velocità di punta

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Motore e/o EMS.	È in uso il Sea-Doo learning key™ che non consente di proposito all'imbarcazione di raggiungere la velocità di punta.	Utilizzare una chiave DESS ordinaria.
	Il sistema di monitoraggio ha messo l'imbarcazione in modalità di funzionamento disturbato a causa di un'anomalia di un componente.	Fare riferimento alla sezione <i>SISTEMA DI MONITORAGGIO</i> in <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .
	Sovralimentatore e/o intercooler guasti (se previsto)	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Modelli con pale scorrevoli: Le pale laterali O.P.A.S.™ non si sollevano quando l'imbarcazione è lanciata in velocità.	Filtro ostruito, anelli squadrati danneggiati, perdite nei flessibili o guasto meccanico.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Modelli con pale scorrevoli: Le pale laterali O.P.A.S. non scendono quando il motore è in folle.	All'interno del cilindro della pala laterale la molla è rotta.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il numero di giri del motore diminuisce gradualmente ed il motore si ferma

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Carburante esaurito.	Rabboccare.
	Anomalia del sensore CPS.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Anomalia TOPS.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Guasti sistema O.P.A.S. (modelli con pale scorrevoli)

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'imbarcazione risponde più del solito ai comandi di svolta.	Le pale laterali non si sollevano quando l'imbarcazione è lanciata in velocità.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
L'imbarcazione tira da una parte.	Una delle pale laterali non si solleva mentre l'imbarcazione è lanciata in velocità.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Le pale laterali O.P.A.S. non si sollevano quando l'imbarcazione è lanciata in velocità.	Filtro ostruito, anelli squadrati danneggiati, perdite nei flessibili o guasto meccanico.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Le pale laterali O.P.A.S. non scendono quando il motore è in folle.	All'interno del cilindro della pala laterale la molla è rotta.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il sistema di propulsione produce un rumore anomalo

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Cavitazione.	Alge o detriti intrappolati attorno alla girante.	Pulire e accertarsi che non vi siano danni.
	Albero della girante o albero di trasmissione danneggiato.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Acqua nella pompa che provoca il grippaggio dei cuscinetti.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

VEICOLO		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
MOTORE		
Tipo		130, 155 o 215 hp Rotax® 4-TEC®. Distribuzione con un albero a camme in testa (OHC), raffreddato a liquido
Numero di cilindri		3 in fila
Numero di valvole		12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)
Cilindrata		1.494 cc (91.2 cu. in)
Tipo di induzione	Serie GTI	Ad aspirazione naturale con corpo farfallato da 52 mm
	GTX	Ad aspirazione naturale con corpo farfallato da 52 mm
	GTX Limited	Sovralimentato con refrigerazione intermedia, corpo farfallato da 52 mm
	Wake/RXP	Ad aspirazione naturale con corpo farfallato da 52 mm o Sovralimentato con refrigerazione intermedia, corpo farfallato da 52 mm
	RXT	Sovralimentato con refrigerazione intermedia, corpo farfallato da 52 mm
Alesaggio		100 mm (3,9 pollici)
Corsa		63,4 mm (2-1/2 pollici)
Rapporto di compressione	Motori ad aspirazione naturale	10.6:1
	Motori sovralimentati con refrigerazione intermedia	8.4:1
Lubrificazione	Tipo	Coppa dell'olio asciutta (2 pompe dell'olio) Filtro dell'olio sostituibile. Radiatore d'olio raffreddato ad acqua
	Tipo di olio	Fare riferimento alla sezione <i>FLUIDI</i> .
Sistema di scarico		Raffreddato ad acqua/ad iniezione di acqua. Flusso diretto dall'unità di propulsione
Impostazione limitatore di giri	Motori ad aspirazione naturale	7650 giri/min
	Motori sovralimentati con refrigerazione intermedia	8.000 giri/min

VEICOLO		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
Tipo		Raffreddato a liquido Circuito chiuso (vedi anche impianto di scarico)
Liquido refrigerante		Rapporto antigelo/acqua demineralizzata a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna
IMPIANTO ELETTRICO		
Uscita con generatore a magnete		360 W a 6.000 giri/min
Tipo di sistema di accensione		Tipo di induzione digitale
Fasatura di accensione		Non regolabile
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E
	Distanza	0,75 mm (0,030 pollici)
	Quantità	3
Sistema di avviamento		Motorino di avviamento elettrico
Batteria		12 V, 30 A•h Tipo elettrolita
Fusibili		Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i>
CARBURANTE CONSIGLIATO		
PER PRESTAZIONI OTTIMALI		
Tipo		Benzina senza piombo di tipo premium
Numero di ottano minimo		Nell'America Settentrionale (91 (R + M)/2) Al di fuori dell'America Settentrionale: 95 RON
MINIMO CONSENTITO		
Tipo		Normale benzina senza piombo
Numero di ottano minimo		Nell'America Settentrionale (87 (R + M)/2) Al di fuori dell'America Settentrionale: 92 RON
PROPULSIONE		
Sistema di propulsione		Sea-Doo® trasmissione diretta
Pompa a getto	GTI (noleggio)/ GTX Limited/ Wake 215 hp/ RXT/ RXP 215 hp	Alluminio, a flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale
	GTI/GTI SE/ GTX/ Wake 155 hp/ RXP 155 hp	Composito/alluminio, a flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale

VEICOLO		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE	
PROPULSIONE (continua)			
Trasmissione	RXP 215 hp	Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia e VTS™ (sistema ad assetto variabile) elettrico	
	Altri	Trasmissione diretta, in avanti/folle/retromarcia	
Girante		Acciaio inossidabile	
Sistema O.P.A.S.		SI	
Livello minimo indicato per la pompa a getto		90 cm (3 piedi) di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo	
DIMENSIONI			
Numero di passeggeri ¹	RXP	2	
	Altro	3	
Lunghezza complessiva	Serie GTI	322,5 cm (127 pollici)	
	RXP	307 cm (120,9 pollici)	
	Altri	331 cm (130 pollici)	
Larghezza complessiva	Serie GTI	124,5 cm (49 pollici)	
	Altro	122 cm (48 pollici)	
Altezza complessiva	GTI	117 cm (45,9 pollici)	
	GTI SE	113 cm (44,4 pollici)	
	Serie GTX/ RXT	120 cm (47,2 pollici)	
	Serie Wake	120 cm (47,2 pollici)	
	RXP	118 cm (46,6 pollici)	
Peso (a secco)	GTI	Base	333 kg (732 libbre)
		Noleggio	340 kg (747 libbre)
		SE	340 kg (747 libbre)
	GTX		361 kg (795 libbre)
	GTX Limited		366 kg (805 libbre)
	WAKE	155 hp	370 kg (815 libbre)
		215 hp	377 kg (828 libbre)
	RXT		370 kg (815 libbre)
	RXP	155 hp	340 kg (750 libbre)
215 hp		359 kg (792 libbre)	
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)	2 passeggeri	181 kg (399 libbre)	
	3 passeggeri	273 kg (602 libbre)	

VEICOLO	GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
CAPACITÀ	
Olio motore	Cambio olio 3 l (2,7 U.S. qt) con filtro 4,5 l (4,1 U.S. qt) totale
Sistema di raffreddamento (liquido refrigerante)	5,5 l (5 qt U.S.A.) totale
Serbatoio carburante (riserva compresa)	60 l (15,9 U.S. gal)
Riserva serbatoio carburante (dal segnale di basso livello)	15 l (4 U.S. gal)

(1) Fare riferimento al carico limite.

BRP si riserva il diritto di modificare i progetti e le specifiche e/o eseguire aggiunte o miglioramenti ai prodotti senza alcun obbligo di modificare i prodotti realizzati in precedenza.

***INFORMAZIONI
SULLA
MANUTENZIONE***

Le operazioni di manutenzione, sostituzione o di riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori marini SI (ad accensione a scintilla).

Informazioni sulle emissioni del motore

Responsabilità del produttore

A partire dai modelli del 1999, i produttori di motori marini per imbarcazioni personali devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

Responsabilità del concessionario

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli del 1999 e di imbarcazioni Sea-Doo più recenti che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere conservate all'interno delle caratteristiche tecniche della fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

Responsabilità del proprietario

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA

Tutte le imbarcazioni Sea-Doo del 1999 e più recenti prodotte da BRP sono certificate in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto a motori marini da imbarcazione con accensione a scintilla. Tale certificazione è soggetta a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per i prodotti marini. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile consultare:

Per tutti i servizi postali:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1310 L Street NW
Washington, DC 20005

Servizio di posta ordinaria negli Stati Uniti:

1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail code 6403J
Washington, DC 20460

SITO WEB EPA su INTERNET:

<http://www.epa.gov/otaq>

E-MAIL EPA:

otaqpublicweb@epa.gov

Informazioni generali

Effettuare esclusivamente quelle operazioni di manutenzione descritte in dettaglio nella presente sezione sulla sicurezza. Per ulteriore assistenza e informazioni rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. In molti casi sono necessari strumenti ed esperienza adeguati per effettuare determinate operazioni di manutenzione o riparazioni.

Mantenere sempre l'imbarcazione e l'equipaggiamento nelle migliori condizioni possibili. Osservare i programmi di manutenzione prescritti. È consigliabile sottoporre sempre l'imbarcazione a un'ispezione annuale.

Per rimuovere le candele utilizzare sempre un dispositivo con cavo di messa a terra.

Mantenere la sentina pulita da olio, acqua o altri corpi estranei.

Non tentare di sollevare l'imbarcazione senza l'attrezzatura e le conoscenze necessarie.

Il motore e i rispettivi componenti identificati in questa guida non devono essere utilizzati su altri prodotti che non siano quelli per i quali sono stati progettati. Seguire accuratamente le procedure di manutenzione e le coppie di serraggio specificate. Non eseguire alcun tentativo di riparazione se non si hanno a disposizione gli utensili adatti. Queste imbarcazioni sono state progettate indicando le dimensioni di tutti i componenti con i sistemi sia metrico, sia imperiale. Durante la sostituzione dei dispositivi di fissaggio, accertarsi di utilizzare soltanto quelli consigliati da BRP. Se necessario, rivolgersi al proprio concessionario Sea-Doo autorizzato per avere ulteriori informazioni sul servizio di assistenza.

TABELLA DI MANUTENZIONE

Controlli periodici

La manutenzione ordinaria è necessaria per tutti i prodotti meccanizzati. La manutenzione regolare contribuisce ad assicurare la durata della vita del prodotto.

La seguente tabella di manutenzione fornisce le linee guida per la manutenzione e l'ispezione del motore programmate per essere effettuate autonomamente e/o da un concessionario autorizzato Sea-Doo. Le scadenze vanno modificate in base alle condizioni di funzionamento e all'uso.

IMPORTANTE: I programmi per le operazioni di noleggio, le applicazioni commerciali o un uso elevato richiederanno una maggiore frequenza di ispezioni e manutenzioni.

La manutenzione è estremamente importante: se non si conoscono le procedure di manutenzione e di messa a punto, è consigliabile rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

NOTA: Alcuni componenti sono compresi nei *CONTROLLI PREVENTIVI* e quindi non necessariamente riportati in questo schema.

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA						
A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE	PRIME 10 ORE					
	25 ORE O 3 MESI					
	50 ORE O 6 MESI					
	100 ORE O 1 ANNO					
	200 ORE O 2 ANNO					
RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE						
PEZZO/OPERAZIONE				LEGENDA		
INFORMAZIONI GENERALI						
Lubrificazione/protezione anticorrosione			L		Operatore	—
MOTORE						
Olio motore e filtro (compresi O-ring della copertura)	R			R ⁽⁷⁾	Concessionario	(5) Componente correlato alle emissioni.
Supporto e montaggio in gomma	I			I	Concessionario	(7) Eseguire in previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima.
Dispositivi di fissaggio dell'impianto di scarico ⁽⁵⁾	I			I	Concessionario	(8) Sostituire ogni 100 ore O ogni 50 ore in condizioni gravose (elevato numero di giri del motore e guida in acque mosse).
Frizione sovralimentatore				R ⁽⁸⁾	Concessionario	

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE	PRIME 10 ORE					RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE LEGENDA	
	25 ORE O 3 MESI						
	50 ORE O 6 MESI						
	100 ORE O 1 ANNO						
	200 ORE O 2 ANNO						
	PEZZO/OPERAZIONE						
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO							
Risciacquo (impianto di scarico)	(3) (7)					Operatore	(3) Se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata o inquinata, lavarla quotidianamente. (7) Eseguire in previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima.
Flessibili e dispositivi di fissaggio	I					Concessionario	
Liquido refrigerante	I				R	Concessionario	
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE							
Cavo dell'acceleratore	I			I ⁽⁷⁾		Concessionario	(1) IMPORTANTE: In caso di utilizzo in acqua salata, si consiglia di lubrificare la leva dell'acceleratore dopo 10 ore. Il mancato rispetto della procedura di lubrificazione provocherà danni al corpo farfallato. (5) Componente correlato alle emissioni. (7) Eseguire in previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima.
Sensori del sistema di alimentazione	I			I		Concessionario	
Lettura codice guasti EMS ⁽⁵⁾	I			I		Concessionario	
Linee carburante, connessioni, valvola di sfiato della pressione e test per rilevare perdite nel sistema di alimentazione ⁽⁵⁾	I			I		Concessionario	
Corpo farfallato (IMPORTANTE: vedere ⁽¹⁾)	I			L		Concessionario/ Operatore	
Sensore di posizione valvola (TPS) ⁽⁵⁾	I			I		Concessionario	
Idoneità/tenuta silenziatore della presa d'aria	I			I		Concessionario	
Cinghie di fermo serbatoio carburante	I			I		Concessionario	

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE	PRIME 10 ORE						RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE LEGENDA
	25 ORE O 3 MESI						
	50 ORE O 6 MESI						
	100 ORE O 1 ANNO						
	200 ORE O 2 ANNO						
	PEZZO/OPERAZIONE						
IMPIANTO ELETTRICO							
Candela ⁽⁵⁾	I			I	R	Concessionario	(5) Componente correlato alle emissioni. (4) Utilizzo in acqua salata.
Fissaggio e connessioni elettriche (sistema di accensione, sistema di avvio, iniettori, ecc.)	I			I		Concessionario	
Connettore ECM (ispezione visiva senza scollegare)				I ⁽⁴⁾		Concessionario	
Sistema Digitally Encoded Security System (DESS) e chiave DESS/postazione	I			I		Concessionario	
Cicalino di controllo	I			I		Concessionario	
Batteria e dispositivi di fissaggio	I			I		Concessionario	
TIMONERIA							
Cavo dello sterzo e collegamenti	I			I		Concessionario	—
Boccole iniettore timoneria	I			I		Concessionario	
Servosterzo a motore spento (O.P.A.S.)	I			I		Concessionario	(6) Ogni 25 ore nel caso la navigazione avvenga in presenza di alghe.
Filtro servosterzo a motore spento (se applicabile)		I ⁽⁶⁾				Operatore	
SISTEMA DI PROPULSIONE							
Protezione dalla corrosione dell'albero motore ⁽⁴⁾				L ⁽⁷⁾		Concessionario	(2) Ispezionare ogni mese (con maggiore frequenza se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata) e sostituire quando necessario. (7) Eseguire in previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima. (4) Utilizzo in acqua salata.
Fascia di carbonio e manicotto in gomma (albero di trasmissione)	I			I		Concessionario	
Manicotto della girante	I			I		Concessionario	
Guarnizioni dell'albero della girante, boccola, o-ring				I ⁽⁷⁾		Concessionario	
Albero di trasmissione/scanalature della girante				I, L		Concessionario	
Anodo sacrificale (se previsto)	(2)					Concessionario	
Sistema/cavo di retromarcia e collegamenti	I			I		Concessionario	
VTS (Sistema ad assetto variabile), (se previsto)	I			I		Concessionario	
Girante e gioco/usura girante	I			I		Concessionario	
Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua	I			I		Operatore	

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE	PRIME 10 ORE 25 ORE O 3 MESI 50 ORE O 6 MESI 100 ORE O 1 ANNO 200 ORE O 2 ANNO RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
PEZZO/OPERAZIONE	LEGENDA

SCAFO

Tappi di scarico (all'interno della sentina), controllo ostruzioni	I						Operatore	—
Scafo	I						Operatore	
Puntello e dispositivi di fissaggio per sci e wakeboard	I						Operatore	

MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nel presente manuale. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e la chiave DESS deve essere disinserita dalla postazione. Non utilizzare i componenti della pompa a getto o le pale laterali per sollevare l'imbarcazione. Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Lubrificazione

Protezione anticorrosione

Cavo dell'acceleratore

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

Corpo farfallato

Lubrificare il corpo farfallato con lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

Usare il raccordo per tale scopo collocato nel vano motore.

Accertarsi di spruzzare il lubrificante per almeno 3/5 secondi per avere una corretta lubrificazione.



MODELLI GTI — SITUAZIONE TIPICA
1. Raccordo



TUTTI I MODELLI ECCEZZO GTI —
CARENATURA MOTORE
1. Raccordo

Collegamenti elettrici

In base alle esigenze, applicare un prodotto anticorrosione, come ad esempio un grasso dielettrico, sui morsetti della batteria e su tutti i terminali dei cavi esposti.

Lubrificazione supplementare

XP-S Lube o altro prodotto analogo aiutano a prevenire la corrosione delle parti in metallo e a mantenere un corretto funzionamento dei meccanismi mobili.

AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione DESS.

Puntello per sci/wakeboard (se previsto)

Lubrificare il puntello per sci e wakeboard per tutta la lunghezza. Estrarlo e reinserirlo diverse volte per distribuire il lubrificante.

Selettore retromarcia

Lubrificare i punti rotanti ed il meccanismo.

Ispezione del cavo dell'acceleratore

Cavo dell'acceleratore

Abbassare e rilasciare la leva dell'acceleratore. La leva deve funzionare senza problemi e tornare alla posizione di partenza senza esitazione. Nel rilasciare la leva dell'acceleratore, si deve percepire un leggero gioco. Se necessario, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

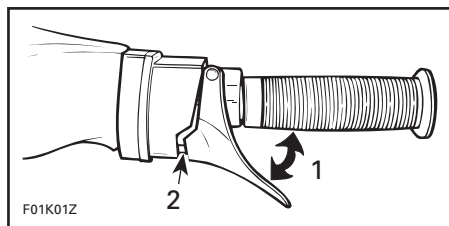
ATTENZIONE: Mai tentare di regolare la velocità in folle con la vite antimanomissione del corpo valvola. Altrimenti, la velocità in folle potrebbe risultare compromessa, il concessionario non sarebbe in grado di eseguire alcuna regolazione ed il produttore non potrebbe più correggere la velocità in folle. In questo caso, il corpo della valvola dovrà essere sostituito a spese del cliente. Va inoltre considerato che il livello di emissioni potrebbe cambiare ed il motore potrebbe non adempiere i requisiti EPA/CARB.

AVVERTENZA

Non modificare o manomettere regolando o indirizzando il cavo dell'acceleratore.

AVVERTENZA

Se la leva dell'acceleratore non dovesse ritornare automaticamente in posizione, non mettere in funzione l'imbarcazione e contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.



1. Si dovrebbe spostare liberamente
2. Si deve rilevare un leggero gioco

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per richiedere assistenza.

Messa a punto valvole

Su questo motore non è prevista alcuna regolazione della valvola.

Sostituzione liquido refrigerante

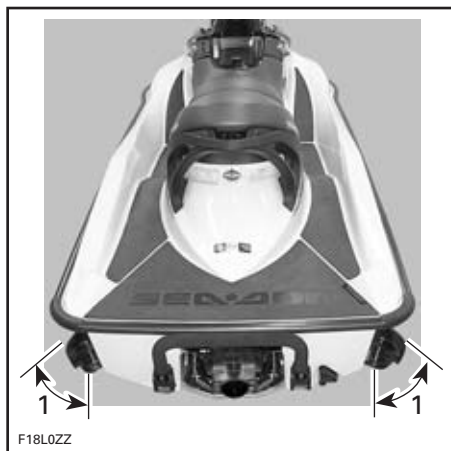
Il cambio del liquido refrigerante deve essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Sistema di alimentazione

Il controllo del sistema di alimentazione deve essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo, insieme alla pressurizzazione del sistema di alimentazione.

Allineamento timoneria

Quando il manubrio è dritto, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi nella stessa direzione, consentendo all'imbarcazione di navigare in linea retta. Il bordo posteriore delle pale laterali dovrebbe puntare verso l'esterno di circa 20° con il manubrio puntato in avanti.



TIPICO

1. A circa 20° quando il manubrio punta in avanti

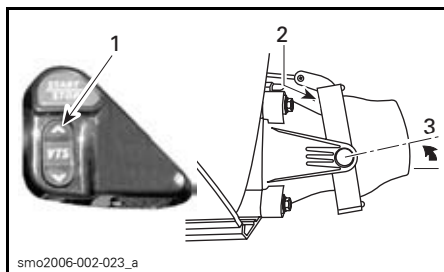
Per un'eventuale regolazione, richiedere l'assistenza di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

AVVERTENZA

Accertarsi che il manubrio e l'iniettore della pompa a getto funzionino liberamente da lato a lato e non mettano sotto tensione cavi o staffe. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Non avvicinarsi ai componenti mobili in fase di sterzata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Regolazione VTS (se previsto)

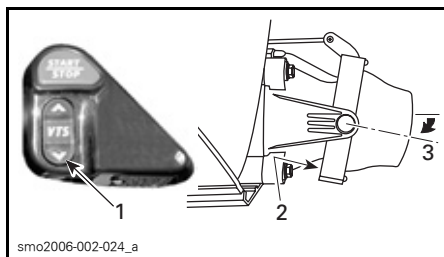
Spingere sulla freccia rivolta verso l'alto sul pulsante VTS fino a quando il sistema VTS non si ferma. L'iniettore deve essere sollevato senza interferire con il diffusore.



TIPICO

1. Spingere sulla freccia rivolta verso l'alto sul pulsante VTS
2. Nessuna interferenza
3. Iniettore verso l'alto

Spingere sulla freccia rivolta verso il basso sul pulsante VTS fino a quando il sistema VTS non si ferma. L'iniettore deve essere abbassato senza interferire con il diffusore.



TIPICO

1. Spingere sulla freccia rivolta verso il basso sul pulsante VTS
2. Nessuna interferenza
3. Iniettore verso il basso

Se il sistema VTS deve essere regolato di nuovo, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

ATTENZIONE: L'anello di centraggio e/o l'iniettore non devono interferire in nessuna posizione.

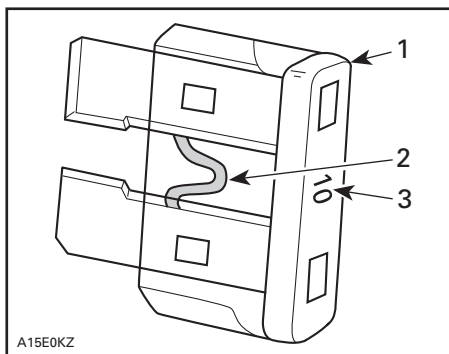
Tappi di scarico sentina

I tappi di scarico sfruttano una zona a bassa pressione nella pompa a getto per scaricare l'acqua dalla sentina quando il motore è in funzione. Controllare ciascuno tappo di scarico per verificare la presenza di eventuali ostruzioni, pulire se necessario.

Fusibili

Rimozione/ispezione del fusibile

Nel caso di guasto elettrico, controllare i fusibili. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con un altro della stessa capacità.



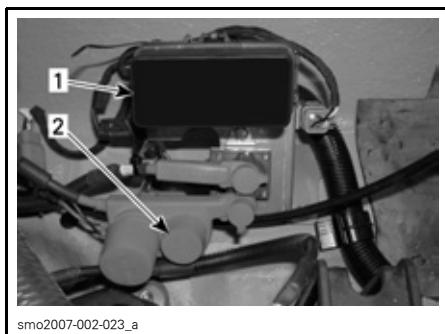
1. Fusibile
2. Controllare se bruciato
3. Amperaggio

AVVERTENZA

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, in quanto può causare gravi danni. Se un fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare l'imbarcazione. Richiedere l'assistenza di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Descrizione/posizione

FUSIBILE	DESCRIZIONE	POSIZIONE
3 A	Centralina informazioni	Scatola fusibili (vano motore)
3 A	Cicalino	
3 A	Ecoscandaglio (se previsto)	
3 A	Livello carburante	
7,5 A	VTS (se previsto)	
10 A	Pompa di alimentazione	
10 A	Cilindro 1 (bobina di accensione ed iniezione)	
10 A	Cilindro 2 (bobina di accensione ed iniezione)	
10 A	Cilindro 3 (bobina di accensione ed iniezione)	
3 A	Sensore TOPS	
15 A	Connettore di diagnostica	
500 Ω	Livello carburante	
10 A	Motorino di avviamento elettrico	
3 A	TAPPI	
30 A	Principale	Cablaggio collegato al relè del motorino di avviamento (vano motore)
30 A		

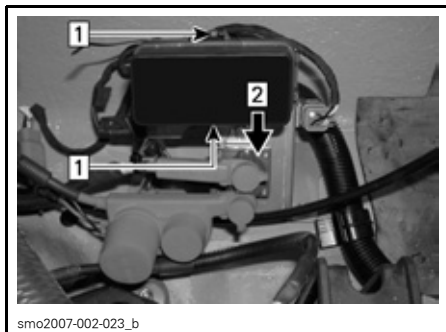


TIPICO

1. Scatola fusibili
2. Fusibili principali

Scatola fusibili

Stringere le levette di bloccaggio, afferrare e tirare il coperchio della scatola fusibili per aprire.



smo2007-002-023_b

TIPICO

1. Spingere sulle linguette e tenere premuto
2. Sollevare il coperchio

Sistema O.P.A.S. (se previsto)

Far controllare il funzionamento e lo stato del sistema O.P.A.S da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Protezione dalla corrosione dell'albero motore

Per garantire una protezione maggiore all'albero di trasmissione dalla possibile corrosione dovuta all'acqua salata, si raccomanda di portare l'imbarcazione da un concessionario Sea-Doo autorizzato per la corretta lubrificazione.



smo2007-002-024_a

1. Dispositivo di rimozione/installazione fusibile
2. Etichetta descrittiva del fusibile (all'interno del coperchio) (non mostrata)
3. Fusibili di riserva (all'interno del coperchio) (non mostrati)

Puntello per sci/tavola da wakeboard (se previsto)

Controllare il funzionamento del puntello per sci/wakeboard. Accertarsi che scorra facilmente. Controllare il funzionamento del meccanismo di arresto. Controllare la tenuta dei dispositivi di fissaggio. Nel caso si riscontrasse un possibile difetto, non utilizzare il puntello per gli sci/wakeboard e contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato per l'esecuzione della riparazione.

Controlli generali e pulizia

Ispezione

Verificare la presenza di eventuali danni o perdite di carburante, liquido refrigerante o olio nel vano motore. Accertarsi che tutte le fascette dei flessibili siano fissate saldamente e che i flessibili non presentino rotture, piegature o altri danni.

Fusibili principali



smo2007-002-024_b

TIPICO

1. Fusibili principali

⚠ AVVERTENZA

In presenza di perdite o odore di benzina, non avviare il motore. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato per l'assistenza.

Controllare i dispositivi di fissaggio della marmitta di scarico, della batteria, e dei serbatoi del carburante e dell'olio. Eseguire un controllo visivo dei collegamenti elettrici per verificare l'assenza di corrosione e verificare la tenuta.

Accertarsi dell'assenza di danni nello scafo e nella presa dell'acqua della pompa a getto. Sostituire o riparare i pezzi usurati o danneggiati.



AVVERTENZA

Controllare periodicamente la posizione della spina di sblocco e stringerla se necessario. Accertarsi che si innesti saldamente.

Pulizia

La sentina deve essere pulita da un concessionario Sea-Doo autorizzato per eliminare qualsiasi deposito di carburante/olio/elettrolito e muffa.

Di tanto in tanto, lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Eliminare qualsiasi organismo marino dal motore e/o dallo scafo. Applicare una cera non abrasiva, come ad esempio cera al silicone.

ATTENZIONE: Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per eliminare eventuali macchie dai sedili e dalle superfici in vetroresina, utilizzare Knight's Spray-Nine della Korkay System Ltd o un altro prodotto equivalente.

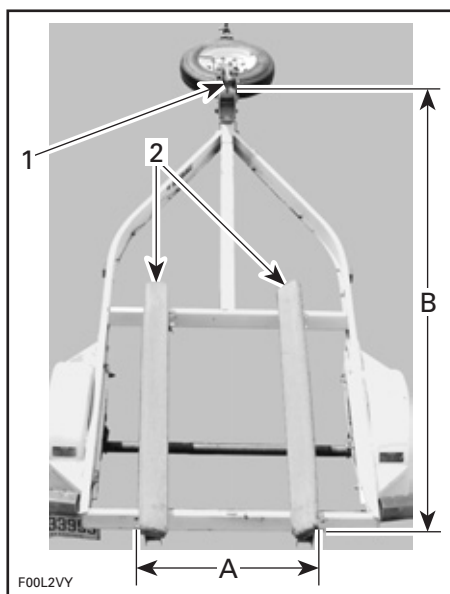
Per pulire i tappeti, utilizzare 3M™ Citrus Base Cleaner (bombolette da 24 oz) o equivalente.

Rispettare l'ambiente, accertandosi che carburante, olio o soluzioni detergenti non vengano scaricati nei corsi d'acqua.

TRAINO, RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Traino

ATTENZIONE: Per evitare possibili danni alle pale laterali del sistema O.P.A.S, la distanza massima tra i ganci in legno del rimorchio, larghezza del gancio compresa, non deve superare i 71 cm (28 pollici). Le estremità dei due ganci in legno del rimorchio non devono superare la distanza di 2,59 m (102 pollici) dal punto di giunzione con la prua dell'imbarcazione. Vedere l'illustrazione in basso.



RIMORCHIO PER IL SISTEMA O.P.A.S.

1. Punto di giunzione sulla prua dell'imbarcazione
 2. Ganci in legno
- A. 71 cm (28 pollici)
B. 2,59 m (102 pollici)

Accertarsi che il tappo del serbatoio carburante sia inserito correttamente.

AVVERTENZA

Non inclinare mai il veicolo da una parte per trasportarlo. Impostare l'imbarcazione nella normale posizione di esercizio.

Verificare quali siano le leggi e le normative in vigore nella propria zona in merito al traino di un rimorchio, in particolare in merito a:

- freni
- lunghezza del rimorchio
- specchi.

Durante il traino dell'imbarcazione, prendere le seguenti precauzioni.

Legare l'imbarcazione ad entrambi gli occhielli anteriore e posteriore (prua/poppa) fissandola saldamente sul rimorchio. Utilizzare altri punti di ancoraggio supplementari se necessario.

ATTENZIONE: Non far passare le funi o gli altri punti di ancoraggio sul sedile o sul manubrio in quanto potrebbero causare danni permanenti. Avvolgere le funi o i punti di ancoraggio con stracci o altre protezioni simili nei punti in cui possono venire a contatto con il corpo dell'imbarcazione.

Accertarsi che tutti i coperchi della stiva e i sedili siano chiusi.

AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile/i sia/siano chiuso/i saldamente prima di avviare il rimorchio.

Modelli con supporto per wakeboard

AVVERTENZA

Nel traino dell'imbarcazione, non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada.

AVVERTENZA

I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

NOTA: Quando si trainano due imbarcazioni, può essere necessario rimuovere il supporto del wakeboard interno.

Tutti i modelli

Una copertura Sea-Doo può essere utilizzata per proteggere l'imbarcazione, in particolare prima di guidare su strade sporco, per evitare che lo sporco possa entrare dai fori delle prese.

Rispettare le norme di sicurezza per il traino.

Varo/Caricamento

ATTENZIONE: Prima di posare in acqua l'imbarcazione, accertare che i tappi di scarico sentina siano completamente avvitati. Dopo aver caricato l'imbarcazione, accertarsi di toglierli per scaricare l'acqua dalla sentina.

Rimessaggio

AVVERTENZA

Poiché il carburante e l'olio sono infiammabili, far ispezionare il sistema di alimentazione per verificarne l'integrità da un concessionario Sea-Doo autorizzato, conformemente a quanto specificato nello schema di ispezione periodica.

Si consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione da un concessionario autorizzato SEA-DOO per quanto riguarda il rimessaggio, mentre le seguenti operazioni possono essere eseguite dal proprietario dell'imbarcazione con un minimo di utensili a disposizione.

ATTENZIONE: Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

Lavaggio/riparazione dello scafo

Lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Risciacquare con cura con acqua dolce. Eliminare qualsiasi organismo marino dallo scafo.

ATTENZIONE: Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per le riparazioni da eseguire sullo strato in gel, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato. Sostituire eventuali etichette/decalcomanie danneggiate.

Sistema di alimentazione

Lo stabilizzatore di carburante Sea-Doo (o un tipo equivalente), può essere aggiunto nel serbatoio del carburante per prevenire un possibile deterioramento del carburante e l'ingommatura del sistema di alimentazione. Seguire le istruzioni della casa produttrice dello stabilizzatore per un uso corretto.

ATTENZIONE: Lo stabilizzatore per il carburante deve essere aggiunto prima di eseguire la lubrificazione del motore, in modo da accertarsi che i componenti del sistema di alimentazione siano protetti da eventuali depositi di vernice.

AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione. Ruotare sempre la valvola del serbatoio carburante (se prevista) in posizione OFF quando l'imbarcazione non è utilizzata.

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

Il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Risciacquo del sistema di raffreddamento dello scarico e lubrificazione interna del motore

Risciacquo

Collegare un flessibile da giardino per raffreddare il sistema di scarico come spiegato nella sezione *RISCIACQUO* in *CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO*.

Portare il motore alla normale temperatura di funzionamento.

ATTENZIONE: Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute nella sezione dedicata al risciacquo.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi fermare il motore.

Lubrificazione

Tirare verso l'alto la copertura del motore per toglierla.

Staccare i connettori della bobina di accensione

AVVERTENZA

Quando si stacca la bobina dalla candela, staccare sempre la bobina prima dal cablaggio principale. Non verificare mai l'accensione motore tenendo la bobina aperta e/o aprendo il vano motore, in quanto la scintilla potrebbe provocare l'accensione dei vapori del combustibile.

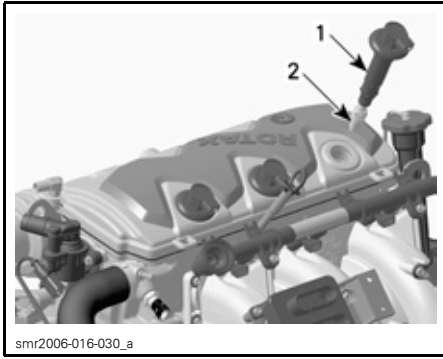
IMPORTANTE: Mai staccare i tiranti di fissaggio dei connettori della bobina di accensione. In questo modo i cavi tra i cilindri si potrebbero confondere.

Togliere le bobine di accensione.

ATTENZIONE: Accertarsi che i fori della bobina non siano sporchi prima di estrarre le candele. In caso contrario, lo sporco potrebbe cadere nel cilindro e danneggiare i componenti interni.

Estrarre le candele.

NOTA: Dopo aver allentato le candele, per estrarle si può utilizzare una bobina. Per farlo, appoggiare la bobina sulla candela e "agganciarla", quindi estrarre la candela.



smr2006-016-030_a
1. Bobina di accensione
2. Candela

Spruzzare il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente nei fori delle candele.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e anche per disattivare l'accensione, procedere nel seguente modo:

A motore fermo, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TENERLA in questa posizione per procedere con l'accensione.

Avviare il motore un paio di volte per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro.

Applicare lubrificante anti-grippaggio sui filetti delle candele ed inserirle di nuovo.

NOTA: Prima di inserire la bobina di accensione nel suo alloggiamento, applicare uno strato di grasso Molykote 111 (Cod. art. 413 707 000) attorno alla guarnizione a contatto con i fori delle candele. Una volta inserite, accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

Applicare nuovamente le bobine di accensione. Collegare nuovamente i connettori della bobina di accensione.

Per rimettere a posto il coperchio del motore, spingerlo verso il basso fino a farlo innestare.

Asciugare tutti i residui di acqua dal motore.

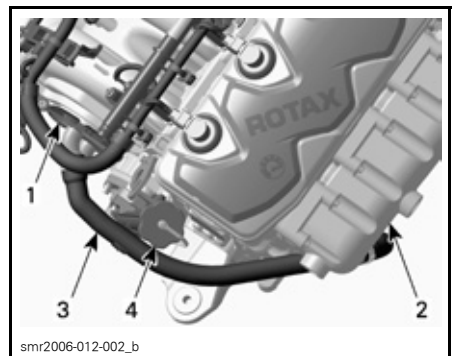
Staccare il flessibile da giardino.

NOTA: Si consiglia di nebulizzare le valvole del motore con XP-S Lube. Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

Intercooler e collettore di scarico

Il sistema di scarico è autodrenante, ma l'intercooler e il collettore di scarico devono essere protetti nel seguente modo.

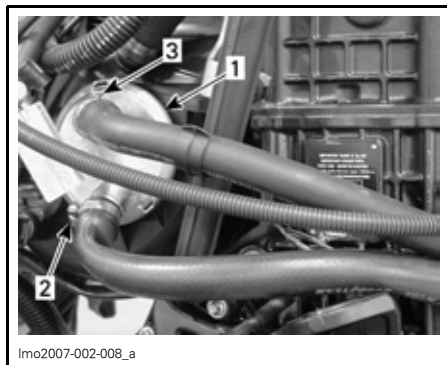
Intercooler (se previsto)



smr2006-012-002_b
TIPICO
1. Intercooler
2. Collettore di scarico
3. Flessibile di scarico intercooler
4. Tappo di rabbocco dell'olio motore

Rimuovere entrambi i flessibili dell'intercooler.

NOTA: Alcune fascette possono essere rimosse e riutilizzate, mentre altre devono essere tagliate e sostituite.

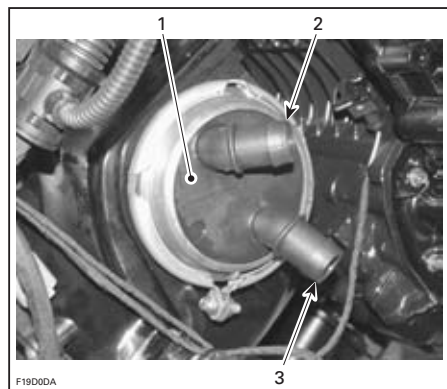


TIPICO

1. Intercooler
2. Fascetta del flessibile di ingresso (riutilizzabile)
3. Fascetta del flessibile di scarico (sostituire)

Lasciare spurgare l'intercooler, quindi ricollegare il flessibile inferiore.

Utilizzando un imbuto e un piccolo flessibile, versare circa 200 ml (6,76 oz U.S.) di antigelo nell'intercooler attraverso il nipplo di scarico.



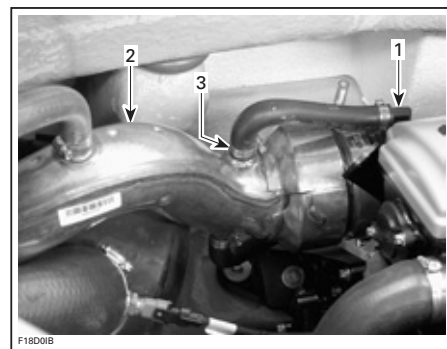
TIPICO

1. Intercooler
2. Nipplo di scarico
3. Nipplo di ingresso

Ricollegare il flessibile superiore dell'intercooler e assicurare con una nuova fascetta.

Collettore di scarico

Scollegare il flessibile superiore di scarico acqua dal motore del collettore dal tubo di scarico.



TIPICO

1. Collettore di scarico
2. Tubo di scarico
3. Fascetta del flessibile di scarico acqua dal motore (riutilizzabile)

Posizionare un imbuto all'estremità del flessibile di scarico acqua dal motore e versare circa 300 ml (10,14 oz U.S.) di antigelo nel collettore di scarico.

Ricollegare il flessibile superiore di scarico acqua dal motore e assicurare con la fascetta disponibile.

ATTENZIONE: Si consiglia vivamente di versare antigelo nell'intercooler e nel collettore di scarico. Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni a tali componenti.

ATTENZIONE: Utilizzare soltanto **antigelo non diluito (concentrazione 100%)**. L'antigelo premiscelato disponibile da BRP NON è adatto a questa particolare applicazione. La concentrazione viene ridotta se miscelato con l'acqua rimasta nelle camicie d'acqua.

NOTA: Quando disponibile, si consiglia di utilizzare un tipo di antigelo biodegradabile compatibile con i motori in alluminio a combustione interna. Questa accortezza contribuisce a proteggere l'ambiente.

NOTA: Non azionare il motore nel corso di questa operazione, ma azionarlo prima, affinché si scarichi più acqua possibile dai componenti del sistema di raffreddamento.

Batteria

Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

Sistema di raffreddamento motore

L'antigelo dovrebbe essere sostituito ogni 200 ore oppure ogni 2 anni per impedire il deterioramento del sistema antigelo.

Il cambio dell'antigelo e la prova di densità devono essere eseguiti da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

ATTENZIONE: Se l'antigelo viene miscelato in maniera scorretta e nel caso l'imbarcazione venga conservata in un'area dove si può raggiungere il punto di congelamento, l'antigelo può gelare nel sistema di raffreddamento con gravi conseguenze per il motore. La mancata sostituzione dell'antigelo in previsione del rimessaggio può comportare il deterioramento dell'antigelo stesso, con uno scarso effetto di raffreddamento quando il motore viene utilizzato.

Pulizia della sentina

Per garantire una maggiore protezione dell'imbarcazione, eseguire le seguenti operazioni.

Pulire la sentina con acqua calda ed un detergente o un prodotto adatto alla sentina. Risciacquare con cura. Sollevare la parte anteriore dell'imbarcazione per svuotare completamente la sentina.

Trattamento anticorrosione

Asciugare tutti i residui di acqua nel vano motore.

Spruzzare XP-S Lube o di tipo equivalente sui componenti in metallo nel vano motore.



AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione DESS.

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante XP-S Lube o un prodotto equivalente.

Protezione dalla corrosione dell'albero motore

Per garantire una protezione maggiore all'albero di trasmissione dalla possibile corrosione dovuta all'acqua salata, si raccomanda di portare l'imbarcazione da un concessionario Sea-Doo autorizzato per la corretta lubrificazione.

Operazioni finali

Per eventuali riparazioni da eseguire sullo scafo, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Per eventuali ritocchi alla vernice delle parti meccaniche, utilizzare la vernice spray BRP.

Applicare cera marina di buona qualità sullo scafo.

Lasciare leggermente aperti il sedile e l'estensione del sedile. In questo modo si previene la formazione di condensa nel vano motore ed un'eventuale corrosione.

Se l'imbarcazione deve essere lasciata all'aperto, coprirla con un telone opaco per evitare che i raggi del sole e lo sporco possano danneggiare le parti in plastica, la finitura dell'imbarcazione e per prevenire eventuali accumuli di polvere.

ATTENZIONE: Mai lasciare l'imbarcazione in acqua se inutilizzata per un lungo periodo. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta. Mai custodire l'imbarcazione avvolta nella plastica.

Preparazione prima dell'uso

Utilizzare il seguente schema.

Poiché si rendono necessari utensili e conoscenze particolari, alcune operazioni dovranno essere eseguite da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

AVVERTENZA

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nel presente manuale. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e la chiave DESS deve essere disinserita dalla postazione. I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Non appena le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.

Schema di preparazione prima dell'uso

NOTA: È vivamente consigliato far eseguire il controllo di sicurezza annuale da un concessionario Sea-Doo autorizzato insieme agli altri controlli previsti in aggiunta alla preparazione prima dell'uso.

FUNZIONAMENTO		RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
INFORMAZIONI GENERALI	Lubrificazione/protezione anticorrosione	Operatore
MOTORE	Condizioni del sistema di scarico e dei dispositivi di fissaggio	Concessionario (Dealer)
	Condizione delle guarnizioni e dei dispositivi di fissaggio	Concessionario (Dealer)
	Livello dell'olio	Concessionario (Dealer)
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO	Controllo del livello del liquido refrigerante nell'impianto di raffreddamento, dei flessibili e dei componenti; se l'antigelo non fosse stato sostituito prima del rimessaggio, scaricarlo e sostituirlo con antigelo nuovo	Concessionario (Dealer)
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	Verifica dei sensori del sistema di alimentazione	Concessionario (Dealer)
	Sistema di alimentazione: controllare la pressurizzazione di valvole, linee e dispositivi di fissaggio	Concessionario (Dealer)
	Stato del bocchettone di alimentazione, del serbatoio carburante e del tappo del carburante	Concessionario (Dealer)
	Cinghie di fermo serbatoio carburante	Operatore
	Rabbocco del serbatoio del carburante	Operatore
IMPIANTO ELETTRICO	Stato/caricamento e reinstallazione della batteria Impostare le preferenze nella centralina	Concessionario (Dealer)
	Collegamenti batteria, motorino di avviamento e instradamento	Concessionario (Dealer)
	Cicalino di controllo	Concessionario (Dealer)
	Digitally encoded security system (sistema di sicurezza a codifica digitale)	Concessionario (Dealer)
TIMONERIA	Regolazione/ispezione della timoneria	Concessionario (Dealer)
SISTEMA O.P.A.S.	Controllo dello stato del sistema O.P.A.S.	Concessionario (Dealer)
SISTEMA DI PROPULSIONE	Condizioni del cambio e regolazione dei cavi	Concessionario (Dealer)
	VTS (Sistema ad assetto variabile) (se previsto)	Concessionario (Dealer)
	Ispezione del sistema di propulsione	Concessionario (Dealer)
SCAFO	Ispezione dei tappi di scarico	Concessionario (Dealer)
	Puntello e dispositivi di fissaggio per sci e wakeboard	Operatore

ABBREVIAZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE

ABBREVIAZIONE	DESCRIZIONE
API	American petroleum institute – Istituto Americano per il Petrolio
CARB	California air resource board
DESS	Digitally encoded security system (sistema di sicurezza a codifica digitale)
ECM	Modulo di controllo motore
ECU	Unità di controllo elettronico
EMS	Engine management system (sistema di gestione motore)
E.I.N.	Engine identification number (numero di identificazione motore)
EPA	Environmental protection agency (agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti)
LCD	Liquid Crystal Display (display a cristalli liquidi)
LED	Light-emitting diode (diodo a emissione di luce)
miglia/h	Miglia orarie
N.A.:	Non applicabile
O.P.A.S.	Off-power assisted steering (servosterzo a motore spento)
PFD	Salvagente
Cod. art.	Numero di particolare
TOPS	Protezione anticapovolgimento
VTS	Sistema ad assetto variabile

GARANZIA

AMERICA SETTENTRIONALE

USA (eccetto Porto Rico)	BRP US Inc. 7575 Bombardier Court Wausau, WI. 54401 Telefono: (715) 848-4957 Fax: (715) 847-6879 www.BRP.com
CANADA	BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 75 J.A. Bombardier Sherbrooke, QC J1L 1W3 Tel.: (819) 566-3366 Fax: (819) 566-3062 www.brp.com

Se la vostra imbarcazione Sea-Doo dovesse richiedere un intervento in garanzia, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato. In questo caso, portare con sé la cartolina di registrazione della garanzia o un'altra prova valida della data originale di acquisto. Per qualsiasi domanda o problema legato alla garanzia, contattare il responsabile della manutenzione o il concessionario Sea-Doo.

Per trovare il concessionario Sea-Doo autorizzato più vicino, chiamare il numero: 1 800 882-2900.

NOTA: Al di fuori del Canada o degli Stati Uniti, consultare il proprio distributore Sea-Doo autorizzato.

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AMERICA SETTENTRIONALE: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2007

1. AMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. (qui di seguito "BRP") garantisce la propria imbarcazione personale modello 2007 Sea-Doo in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

Un ricevitore GPS può essere fornito da BRP come apparecchiatura standard su determinate imbarcazioni Sea-Doo 2007. Il ricevitore GPS è coperto dalla garanzia limitata emessa dal relativo produttore e non è coperto da questa garanzia limitata.

L'utilizzo del prodotto nelle gare o in qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte del proprietario precedente, invaliderà questa garanzia.

2. ESCLUSIONI

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore.
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore.
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata.
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

3. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILI A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottointeso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

- a) DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato.
- b) QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.
- c) In aggiunta a quanto sopra, i componenti correlati alle emissioni che trasmettono l'input per il controllo delle emissioni (vedere elenco di seguito) sono coperti dalla garanzia per VENTIQUEATTRO (24) MESI CONSECUTIVI O 200 ORE DI USO MOTORE, a seconda della scadenza che si verifica per prima.

COMPONENTI CORRELATI ALLE EMISSIONI
TPS (sensore di posizione valvola)
ATS (sensore di temperatura dell'aria)
APS (sensore di pressione dell'aria)

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Per le imbarcazioni personali Sea-Doo prodotte ai fini della vendita negli Stati della California o di New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York, fare riferimento anche alla Dichiarazione di garanzia per il controllo delle emissioni applicabile in California e New York.

5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni

- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2007 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un concessionario BRP autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario BRP");
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- L'imbarcazione personale sea-Doo deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario BRP autorizzato;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo deve essere stata acquistata nel Paese di residenza dell'acquirente;
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di rendere far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione. BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve informare un concessionario BRP autorizzato per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto ai fini della possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario BRP autorizzato la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua insindacabile discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizione di utilizzazione, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

- a) Il precedente proprietario contatti BRP (al numero di telefono indicato qui sotto) o un concessionario autorizzato BRP e fornisca i dati sul nuovo proprietario, o
- b) BRP o un concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre ai dati sul nuovo proprietario.

9. ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si consiglia di risolvere il problema con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se il problema non è ancora stato risolto, inviare il proprio reclamo scritto all'indirizzo o contattare il numero appropriato qui di seguito:

IN CANADA:

BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.
CONSUMER SERVICES GROUP
VALCOURT QC J0E 2L0
Tel: (819) 566-3366

NEGLI STATI UNITI:

BRP US Inc
CONSUMER SERVICES GROUP
7575 BOMBARDIER COURT
WAUSAU WI 54401
Tel: (715) 848-4957

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

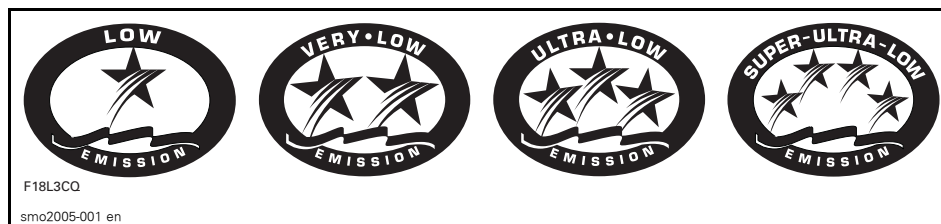
©2006 Bombardier Recreational Products Inc. e BRP US Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO MODELLO 2007 CON MOTORI 4-TEC® O MOTORI 4-TEC® IC.

Per la California, l'imbarcazione personale Sea-Doo è provvista di una speciale targhetta per la tutela ambientale prevista dal California Air Resources Board (il comitato di controllo dell'aria). La targhetta ha 1, 2, 3 o 4 stelle. Su un cartellino, fornito insieme all'imbarcazione personale, è descritto il significato del sistema di classificazione mediante stelle.

L'etichetta a forma di stella indica motori marini più puliti



Aria e acqua pulite

Per uno stile di vita e un ambiente più sano.

Maggiori risparmi sui consumi

Consuma il 30%-40% in meno di carburante e olio rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati, con risparmio sui costi e sulle risorse.

Garanzia di emissioni duratura

Tutela i consumatori garantendo operazioni senza preoccupazioni.

1 stella – Emissioni basse

L'etichetta con una stella identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2001 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 75% in meno di emissioni rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati. Questi motori sono equivalenti agli standard 2006 emessi dell'EPA U.S. per i motori marini.

2 stelle, emissioni molto basse

L'etichetta con due stelle identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2004 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 20% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

3 stelle, emissioni ultra basse

L'etichetta con tre stelle identifica i motori che soddisfano gli standard 2008 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board o gli standard per le emissioni dei gas di scarico 2003 per i motori marini dei gruppi poppieri e "inboard". I motori che soddisfano questi standard emettono il 65% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

4 stelle, emissioni super ultra basse

L'etichetta con quattro stelle identifica motori che soddisfano gli standard 2009 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per gruppi poppieri e "inboard" emessi dall'Air Resources Board. Anche i motori marini delle imbarcazioni personali e dei fuoribordo possono essere conformi a questi standard. I motori che soddisfano questi standard emettono il 90% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

Per ulteriori
informazioni: Cleaner Watercraft – Get the Facts
1 800 END-SMOG
www.arb.ca.gov

Diritti e obblighi per la garanzia del controllo delle emissioni

Il California Air Resources Board, il New York State Department of Environmental Conservation e BRP US Inc. ("BRP") per conto di Bombardier Recreational Products Inc. sono lieti di illustrare la garanzia per il sistema del controllo delle emissioni sull'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2007. Negli Stati della California e di New York, i nuovi motori per le imbarcazioni personali devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati in modo da soddisfare i rigidi standard antinquinamento emessi dagli Stati. BRP deve garantire il sistema di controllo delle emissioni sul motore dell'imbarcazione personale venduta per il periodo di tempo indicato di seguito, a condizione che non siano riscontrati utilizzi impropri, negligenze o errata manutenzione del motore dell'imbarcazione personale.

Il sistema di controllo delle emissioni può includere parti quali il carburatore o il sistema di alimentazione del carburante, il sistema di iniezione e la marmitta catalitica. Possono essere compresi flessibili, cinghie, connettori e altri gruppi correlati alle emissioni.

Se viene riscontrata una condizione coperta da garanzia, BRP riparerà il motore dell'imbarcazione personale Sea-Doo 2007 senza alcun costo, compresa la diagnosi, le parti di ricambio e la manodopera, a condizione che tale riparazione sia eseguita da un concessionario autorizzato BRP.

Copertura della garanzia limitata del produttore

Questa garanzia delle emissioni copre l'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2007 certificata e prodotta da BRP ai fini della vendita negli Stati della California e New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York. Le condizioni della garanzia limitata BRP per l'imbarcazione personale Sea-Doo sono comunque applicabili a questi modelli con le necessarie modifiche.

Le parti specifiche di controllo delle emissioni per l'imbarcazione personale Sea-Doo 2007 sono garantite dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio per un periodo di 4 anni o 250 ore di utilizzo, a seconda della condizione che si verifica per prima. Tuttavia, la copertura in garanzia basata sulle ore di consumo è consentita solo per le imbarcazioni personali equipaggiate con l'apposito contatore o dispositivo equivalente. Se una parte correlata alle emissioni del motore dovesse risultare difettosa nel periodo della garanzia, BRP provvederà a ripararla o sostituirla.

Parti coperte da garanzia per un'imbarcazione personale Sea-Doo anno modello 2007 provvista di motori 4-TEC® e motori 4-TEC® IC:

Attuatore lineare digitale (controllo minimo basso)	Tutti i componenti del sistema di alimentazione
Sensore di posizione valvola	Candele
Sensore di temperatura aria collettore di ingresso	Bobine di accensione
Sensore di pressione aria collettore di ingresso	Pistone e fasce
Sensore di temperatura del motore	Trasmissione/ingranaggio valvola di scarico e di ingresso
Sensore battito	Valvole, guidavalvole e guarnizione guidavalvole
Unità controllo delle emissioni	Valvola di ventilazione del carter
Iniettori	Cablaggio e connettori
Regolatore pressione del carburante	Tenute correlate alle emissioni, guarnizioni e flessibili
Collettore di ingresso	Collettore di scarico
Sovralimentatore	

La garanzia delle emissioni copre i danni ad altri componenti del motore causati dal guasto della parte coperta dalla garanzia.

Sulla Guida dell'operatore BRP sono riportate istruzioni per la corretta manutenzione e utilizzo dell'imbarcazione personale. BRP garantisce tutte le parti della garanzia per emissioni per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale, a condizione che la parte non debba essere sostituita, come previsto ai fini della manutenzione nella Guida dell'operatore.

Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista la sostituzione, come stabilito ai fini della manutenzione, sono garantite da BRP per il periodo di tempo antecedente la prima data prevista di sostituzione di detta parte. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista l'ispezione periodica, ma non la periodica sostituzione, sono garantite da BRP per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni riparate o sostituite in conformità ai termini della presente dichiarazione di garanzia sono garantite da BRP per il periodo di garanzia residuo della parte originale. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Le ricevute di manutenzione e le relative informazioni dovrebbero essere trasmesse a ogni successivo proprietario dell'imbarcazione personale.

Responsabilità del proprietario per usufruire della garanzia

In qualità di proprietario dell'imbarcazione personale, si è responsabili dell'esecuzione dei previsti interventi di manutenzione specificati nella Guida dell'operatore. BRP consiglia di conservare tutte le ricevute relative agli interventi di manutenzione eseguiti sul motore dell'imbarcazione personale. Tuttavia, BRP non può rifiutare la garanzia adducendo esclusivamente come motivazione l'assenza di ricevute o la mancata esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione previsti.

Tuttavia, in qualità di proprietario dell'imbarcazione personale, si ricorda che BRP potrebbe rifiutare la copertura in garanzia in caso di guasto del motore dell'imbarcazione personale o di una parte a causa di utilizzo improprio, negligenza, errata manutenzione o modifiche non approvate.

Il proprietario è tenuto a rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato nel momento in cui si manifesta il problema. Le riparazioni coperte dalla garanzia saranno eseguite in un intervallo di tempo ragionevole, inferiore ai 30 giorni.

Per qualsiasi dubbio in merito ai diritti e alle responsabilità per usufruire della garanzia o per informazioni sul concessionario BRP autorizzato più vicino, rivolgersi al Customer Services Group al numero 1-715-848-4957.

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

©2006 Bombardier Recreational Products Inc. e BRP US Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato e marchio registrato ™ di Bombardier Recreational Products Inc.

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2007

1. AMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. (qui di seguito "BRP")* garantisce la propria imbarcazione personale anno modello 2007 Sea-Doo in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo qui di seguito descritto.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo 2007, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

L'utilizzo del prodotto nelle gare o in qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, persino da parte del proprietario precedente renderà nulla questa garanzia.

2. ESCLUSIONI

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore.
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore.
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata.
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

3. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Né il distributore BRP, né nessun'altra persona è autorizzata a rendere alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, tali dichiarazioni non saranno applicabili contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottointeso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

- a) DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo.
- b) QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni

- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2007 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario/distributore BRP");
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un distributore/concessionario BRP autorizzato;

- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2007 devono essere acquistate nel Paese o nell'unione di Paesi nella quale l'acquirente risiede.

Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di rendere far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione. BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario BRP la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzazione, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

BRP o un distributore/concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre alle coordinate del nuovo proprietario. Il distributore dovrà provvedere ad inoltrare queste informazioni direttamente a BRP.

9. ASSISTENZA CLIENTI

- a) In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.
- b) Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del concessionario per risolvere la questione.
- c) Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, rivolgersi al nostro ufficio in Europa:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center
SKALDENSTRAAT 125
9042 GENT
Belgio
Tel: +32-9-218-26-00

Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Ahjotie 30
Fin-96320 Rovaniemi
Finlandia
Tel: +358 16 3208 111

Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in America settentrionale:

Bombardier Recreational Products Inc.

Consumer Services Group
Valcourt QC J0E 2L0
Tel: 1-819-566-3366

Per le coordinate del proprio distributore consultare il sito www.brp.com.

* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

GARANZIA LIMITATA BRP PER GLI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA: IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® 2007

1. AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA

Bombardier Recreational Products Inc. (qui di seguito "BRP")* garantisce le IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® anno modello 2007 nuove e mai utilizzate in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali delle IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO installati da un distributore/concessionario BRP autorizzato al momento dell'acquisto delle IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO 2007, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

L'uso del Prodotto per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, persino da parte di un proprietario precedente, rende nulla questa garanzia.

2. ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore.
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore.
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata.
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

3. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore, distributore/concessionario BRP o altra persona è autorizzata a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottointeso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

4. PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

VENTIQUATTRO (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato e commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni

- Le IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO 2007 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Le IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO 2007 devono essere acquistate nel Paese o nell'unione di Paesi nella quale l'acquirente risiede.

Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di rendere far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto e per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario autorizzato BRP la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP. Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali SEA-DOO senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un distributore/concessionario BRP autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

9. ASSISTENZA CLIENTI

- a) In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il distributore/concessionario autorizzato o con il proprietario.
- b) Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del concessionario per risolvere la questione.
- c) Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, rivolgersi al nostro ufficio in Europa:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center
SKALDENSTRAAT 125 9042 GENT
Belgio
Tel: +32-9-218-26-00

Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Ahjotie 30
Fin-96320 Rovaniemi
Finlandia
Tel: +358163208111

Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in America settentrionale:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group
Valcourt QC J0E 2L0
Tel: 1-819-566-3366

Per le coordinate del proprio distributore consultare il sito www.brp.com.

* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® I marchi di fabbrica registrati e TM sono marchi di fabbrica registrati di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



DECLARATION OF CONFORMITY

Applicazione delle Direttive del Consiglio:	Direttiva 2003/44/CE – imbarcazione ricreativa
Direttive rilevanti:	Direttiva 89/336/CEE Compatibilità elettromagnetica
Norme armonizzate rilevanti:	ISO 13590
Produttori:	Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")
Indirizzo produttori:	726 St-Joseph, Valcourt, QC J0E 2L0
Tipo di prodotto:	Imbarcazione personale, categoria C inshore
Organismo autorizzato:	International Marine Certification Institute Trèves Centre, rue de Trèves 45 1040 Bruxelles, Belgio
Certificato CE:	EXBORP001: GTI, GTI SE, GTX, GTX WAKE EXBORP001: GTX LTD, RXP, RXT

Io, sottoscritto, dichiaro che il prodotto specificato sopra è conforme alle suddette direttive e norme.

Nome del firmatario:

Fernando Garcia

Titolo del firmatario per conto di Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")

Direttore –Public and Regulatory Affairs –
Affari imbarcazioni sportive Sea-Doo

INFORMAZIONI SULLA PRIVACY

Si informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. A volte, i dati dei nostri clienti vengono utilizzati per informarli di nuovi prodotti o per presentare nuove offerte. Se si desidera non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Notare inoltre, che a volte società accreditate verranno da noi autorizzate ad utilizzare i dati personali dei nostri clienti per promuovere prodotti e servizi di qualità. Qualora non si desidera che i dati personali vengano forniti a terzi, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec
J1L 1W3 Canada

Numero di fax (819) 566-3590

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari dell'imbarcazione, accertatevi di informare BRP in uno dei modi seguenti:

- spedendo la seguente cartolina;
- telefonando al numero (715) 848-4957 (USA) o (819) 566-3366 (Canada);
- informando un concessionario Sea-Doo autorizzato.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario dell'imbarcazione, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il mezzo per motivi di sicurezza. Il proprietario ha la responsabilità di informare BRP di eventuali cambi di indirizzo o di proprietario.

UNITÀ RUBATE: Se l'imbarcazione è stata rubata, rivolgersi a BRP o a un concessionario Sea-Doo autorizzato. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione dello scafo e data del furto.



CAMBIO DI INDIRIZZO <input type="checkbox"/>										CAMBIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>									
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DELL'IMBARCAZIONE																			
Numero del modello					Numero di identificazione scafo (H.I.N.)														
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:										NOME									
N.					VIA					APT.									
CITTÀ					STATO/PROVINCIA					CODICE POSTALE									
INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:										PAESE									
N.					VIA					APT.									
CITTÀ					STATO/PROVINCIA					CODICE POSTALE									
PAESE																			

F00A2ZL

AFFRANCARE
COME
DI CONSUETO



BRP European Distribution
Dipartimento Garanzia
Chemin de Messidor 5-7
1006 Losanna
Svizzera

V00A2G

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari dell'imbarcazione, accertatevi di informare BRP in uno dei modi seguenti:

- spedendo la seguente cartolina;
- telefonando al numero (715) 848-4957 (USA) o (819) 566-3366 (Canada);
- informando un concessionario Sea-Doo autorizzato.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario dell'imbarcazione, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il mezzo per motivi di sicurezza. Il proprietario ha la responsabilità di informare BRP di eventuali cambi di indirizzo o di proprietario.

UNITÀ RUBATE: Se l'imbarcazione è stata rubata, rivolgersi a BRP o a un concessionario Sea-Doo autorizzato. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione dello scafo e data del furto.



CAMBIO DI INDIRIZZO <input type="checkbox"/>		CAMBIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>	
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DELL'IMBARCAZIONE			
Numero del modello		Numero di identificazione scafo (H.I.N.)	
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		NOME	
		N.	VIA
		APT.	
		CITTÀ	STATO/PROVINCIA
		CODICE POSTALE	
		PAESE	
INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		NOME	
		N.	VIA
		APT.	
		CITTÀ	STATO/PROVINCIA
		CODICE POSTALE	
		PAESE	

F00A2ZL

AFFRANCARE
COME
DI CONSUETO



BRP European Distribution
Dipartimento Garanzia
Chemin de Messidor 5-7
1006 Losanna
Svizzera

V00A2G

N. del MODELLO di IMBARCAZIONE _____

NUMERO
DI IDENTIFICAZIONE SCAFO (H.I.N.) _____

MOTORE
Numero d'identificazione (E.I.N.) _____

Proprietario: _____

NOME

N.

VIA

APT

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data d'acquisto _____

ANNO MESE GIORNO

Data di scadenza
garanzia _____

ANNO MESE GIORNO

Da completare da parte del concessionario al momento della vendita.

AREA RISERVATA AI DATI DEL CONCESSIONARIO



GUIDA DELL'OPERATORE

4-TEC

©™ MARCHI DI FABBRICA DI BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O DELLE SUE AFFILIATE.

* MARCHIO DI FABBRICA DI BOMBARDIER INC. UTILIZZATO IN LICENZA.

† MARCHIO DI FABBRICA DI CASTROL LTD. UTILIZZATO IN LICENZA.

© 2006 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI. STAMPATO NEL CANADA.